



Puerto de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla

MEMORIA ANUAL 2014 PUERTO DE MELILLA

MELILLA PORT 2014 ANNUAL REPORT



Puerto de Melilla



MEMORIA
ANUAL
2014
PUERTO DE
MELILLA

MELILLA PORT 2014 ANNUAL REPORT

ÍNDICE

Summary



PRESENTACIÓN 6

SALUDO DEL PRESIDENTE 6

INFORME DE GESTIÓN DE LA DIRECTORA 8

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN 28



ESTADOS FINANCIEROS 32

1.1. BALANCE DE SITUACIÓN 33

ACTIVO 33

PASIVO 34

1.2. CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS 35

DEBE / HABER 36

1.3. CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO 38

1.4. VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE 40

1.5. ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO 40



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO 42

2.1. CONDICIONES GENERALES 43

2.1.1. SITUACIÓN 43

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS 43

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS 43

2.1.4. MAREAS 43

2.1.5. ENTRADAS 43

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA 43

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA 43

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA 44

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO 44

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN 44

2.1.6.1. ZONA 1 44

2.1.6.2. ZONA 2 44

2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO 46

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES 46

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS 46

2.2.1.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS 47

2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M²) 48

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO 48

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS 49

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS 49

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO 49

2.2.7. DIQUES DE ABRIGO 49

2.2.8. PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS 50

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS 51

2.3. SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NÁUTICOS) 51

2.3.1. REMOLQUE DE BUQUES 51

2.3.2. AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES 51

2.3.3. PRACTICAJE DE BUQUES 52

2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES	52
2.4.1. DIQUES	52
2.4.1.1. DIQUES SECOS	52
2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES	52
2.4.2. VARADEROS	52
2.4.3. ASTILLEROS	52
2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES	53
2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	53
2.5.1. GRÚAS	53
2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLE	53
2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES	53
2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN	53
2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA	54
2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO	54
2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE	54
2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR	54
2.6. MATERIAL FLOTANTE	55
2.6.1. DRAGAS	55
2.6.2. REMOLCADORES	56
2.6.3. GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS	56
2.6.4. GRÚAS FLOTANTES	56
2.6.5. OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DE SERVICIO	56
2.7 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES	56
2.7.1 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES	56
2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS	56
2.7.3 PLANO DE ACCESOS TERRESTRES	56
2.8 BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS	57

3

OBRAS Y ACTIVIDADES 58

3.1. CONCESIONES Y AUTORIZACIONES ACTUALIZADAS A 31-12-2013	59
---	----

4

TRÁFICOS 62

4.1. TRÁFICO DE PASAJEROS	63
4.1.1. PASAJEROS	63
4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO	63
4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO, PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO	63
4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES	64
4.2. BUQUES	64
4.2.1. BUQUES MERCANTES	64
4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE	64
4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA	65
4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES	65
4.2.2. BUQUES DE GUERRA	66
4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO	66
4.2.5 BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE	66
4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES	66

4.3. MERCANCÍAS	68
4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO	68
4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES	69
4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO	70
4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO	71
4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS	72
4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ ROLL-OFF	72
4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON/ ROLL-OFF	72
4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF	72
4.3.6.3. UNIDADES DE VEHICULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA	73
4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS	74
4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA	74
4.3.7.2 A. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN	75
4.3.7.2 B. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (CONTINUACIÓN)	76
4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA	77
4.4. TRÁFICO INTERIOR	77
4.5. AVITUALLAMIENTOS	77
4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES	78
4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES	78
4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES	78
4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES	79
4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO	79
4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS)	80
4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO	80
4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA (TONS)	81
4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO	82
4.8.1. CUADRO GENERAL N° 1	82
4.8.2. CUADRO GENERAL N° 2	82
4.8.3. CUADRO GENERAL N° 3	82
4.9. TRÁFICO TERRESTRE	82

5

UTILIZACIÓN DEL PUERTO 84

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES	85
5.2. DÁRSENAS	85
5.3. AMARRES DE PUNTA	85
5.4. ATRAQUES	86
5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	86
5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	86
5.6.1. GRÚAS	86
5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES	87
5.7. CARRETILLAS	90
5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS	90
5.9. PALAS CARGADORAS	90
5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS	90
5.11. VAGONES	90

5.12. CAMIONES	90
5.13. BÁSCULAS	90
5.14. GRÚAS FLOTANTES	90
5.15. REMOLCADORES	90
5.16. VARADEROS	90
5.17. DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS	90

6

OBRAS 94

6.1. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL 2014	95
6.2. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES	95

7

LÍNEAS MARÍTIMAS 96

7.1. REGULARES	97
7.2. NO REGULARES	97

8

OTRAS ACTIVIDADES 98

8.1. CULTURA Y PROMOCIÓN PORTUARIA	99
8.2. BANDERA AZUL	99
8.3. COLABORACIÓN INSTITUCIONAL	99
8.4. INTERACCIÓN PUERTO-CIUDAD	100

9

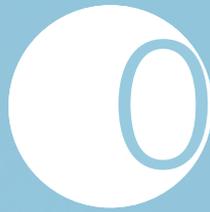
DIRECTORIO PORTUARIO 102

AUTORIDAD PORTUARIA	103
NAVIERAS	103
SERVICIOS PORTUARIOS	103
ORGANISMOS OFICIALES	103
AGENCIAS DE TRANSPORTE	103
OTROS	103

10

HISTORIA 104

PUENTE METÁLICO DE LA COMPAÑÍA DEL NORTE AFRICANO – PUENTE DE LA SETOLAZAR	105
---	-----



SALUDO DEL PRESIDENTE

CHAIRMAN'S GREETINGS



Arturo Esteban Albert
Presidente de la
Autoridad Portuaria de Melilla

Chairman of the
Melilla Port Authority



EL PUERTO de Melilla ha estado siempre unido a la vida económica y política de Melilla, primero en su función esencial, es decir, como un nudo logístico por el que pasan mercancías y pasajeros, atendiendo a las necesidades tanto de la ciudad como del entorno y, segundo, siendo pieza clave para diseñar su futuro, su desarrollo económico y el de sus gentes.

Atendiendo a estas dos funciones, creo sinceramente que la primera se ha logrado en relativamente poco tiempo, modernizando el puerto, elevando sus tráficos, formando a su personal y dotándolo de los instrumentos jurídicos y urbanísticos necesarios para seguir mejorando en calidad y servicios. Así lo confirman nuestros tráficos y nuestra situación financiera, superando la etapa histórica que suponía depender de las aportaciones del sistema para afrontar los retos más básicos.

También hemos de avanzar en la segunda de las funciones, pues el vigente Plan Estratégico del Puerto establece como misión del mismo "ser el motor de desarrollo económico de la Ciudad de Melilla", contemplando un Proyecto de Ampliación exterior que supone un verdadero impulso dinamizador para la economía melillense y para el futuro eficiente de esta Ciudad.

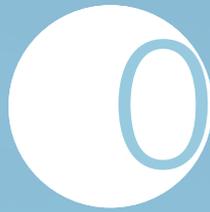
En este objetivo, en colaboración con la Ciudad Autónoma de Melilla, Puertos del Estado y Ministerio de Fomento, estamos dando los pasos necesarios para que la ansiada ampliación sea una realidad más pronto que tarde. Los instrumentos jurídicos, urbanísticos, medioambientales y económicos están siendo activados, a pesar de la situación de crisis por la que ha atravesado nuestro país, de tal forma que en breve podremos adjudicar redacción del proyecto y caminar decididamente hacia el futuro.

THE PORT of Melilla has always played an important part in the economic and political life of the city, both in its primary essential function as a logistical hub through which goods and passengers travel and also as a key element in the design of the city's future, its economic development and that of its people.

Of these two functions I sincerely believe that the first has been achieved relatively quickly, by modernizing the port, increasing its traffic, training its personnel and providing it with the necessary legal and planning instruments to enable it to continue improving in terms of quality and services. These improvements are confirmed by our levels of traffic and by our improved financial situation, in which we have shaken off our historical dependence on contributions from the system when faced with even the most basic challenges.

We must also strive to advance on the Port's second function and to this end the current Port Strategic Plan sets out its mission "to be the engine of economic development in the city of Melilla". This plan includes a Project for External Expansion, which will provide a genuine boost to the local economy and help the city along the path to a more efficient future.

With this objective in mind, we are working together with the Government of the Autonomous City of Melilla, the State Ports Department and the Ministry of Development, taking the necessary steps to ensure that the eagerly awaited expansion of the port will soon be carried out. In spite of the economic crisis that Spain has been undergoing in recent years, we have put the necessary legal, planning, environmental and economic instruments in place to ensure that we will soon be able to put the drafting of the project out to tender, a decisive step forward for all concerned.



INFORME DE GESTIÓN DE LA DIRECTORA

DIRECTOR'S BUSINESS REPORT





Pilar Parra Serrano
Directora de la
Autoridad Portuaria de Melilla

Port Authority
of Melilla Director



EL AÑO 2014 la Autoridad Portuaria de Melilla, un año más, sigue manteniendo unos tráficos altos, a pesar de las circunstancias económicas por las que ha atravesado España en los últimos años, demostrando que los planes, proyectos y trabajos de los años anteriores siguen dando sus frutos, dejando atrás un pasado de incertidumbres, precariedad e insuficiencia económica.

Creemos sinceramente que las bases sentadas permitirán al puerto seguir por la senda de la estabilidad económica y con unos tráficos consolidados en la parte alta de su serie histórica. A ello hemos de sumar el trabajo que venimos realizando de planificación y desarrollo para los próximos años, con la intención de que Melilla y su puerto tengan más oportunidades de negocio, mejorando la gestión del dominio público actual y buscando el incremento de la actividad portuaria mediante la realización de inversiones en infraestructuras e instalaciones y estudios de mercados para captar o atraer nuevos tráficos.

No olvidamos, por supuesto, la pieza angular de nuestro Plan Estratégico que es la ampliación del puerto en la que avanzamos de forma constante con los instrumentos de planificación necesarios para su ejecución. A tal efecto se encuentra muy avanzado nuestro Plan Director de Infraestructuras, la adaptación de nuestro PUEP al nuevo modelo de Delimitación de Espacios y Usos Portuarios establecido por la Ley 33/2010 y la incorporación de los espacios de aguas necesarios para ello. Sin olvidar los trabajos medioambientales que acompañan a los estudios y contratos para la redacción del proyecto definitivo o las previsiones económicas que a tal efecto ha realizado el Ministerio de Fomento.

IN SPITE OF the difficult economic circumstances in Spain in recent years, in 2014 the Melilla Port Authority once again maintained high levels of traffic, so demonstrating that the plans, projects and hard work of recent years continue to bear fruit, leaving behind a past bedevilled by uncertainty, instability and economic insufficiency.

We sincerely believe that the solid base we have constructed will allow the port to continue along the path towards economic stability with consolidated levels of traffic close to historic peaks. This will be enhanced by the work we have been doing on planning and development for the coming years, which seeks to ensure increased business opportunities for Melilla and its port, by improving the management of the current publicly-owned space and trying to increase port activity by investing in infrastructure and installations and carrying out market research to attract new traffic.

We must not forget of course the cornerstone of our Strategic Plan, namely the expansion of the port, in which we are constantly advancing by preparing the planning instruments required for execution of the work. To this end our Master Plan for Infrastructures is now at a very advanced stage, as is the adaptation of our Plan for the Use of Port Spaces (PUEP) to the new model for the Delimitation of Port Spaces and Uses established by Spanish Law 33/2010 and the incorporation of the water spaces required for the expansion. We must also remember the environmental studies that have accompanied the contracts and studies for the drafting of the definitive project and the economic forecasts that the Ministry of Development have made for this purpose.

Me parece de justicia destacar la labor de apoyo e impulso que en esta materia, igual que en otras, hemos tenido por parte del Presidente de la Ciudad apoyando políticamente los proyectos técnicos y económicos que el puerto viene poniendo en marcha, demostrando que es fundamental, en cualquier escenario político, que puerto y ciudad caminen juntos en la búsqueda de sinergias, creando así un efecto común como requisito básico para el desarrollo social y económico de Melilla.

Se realiza a continuación una exposición más detallada de la gestión realizada y de las expectativas para los próximos años en las distintas áreas de actuación portuaria.



It is only fair at this point to acknowledge the support and encouragement we have received on this issue, as on others, from the President of the City, who has offered his political support for the technical and economic projects that the port has been undertaking, thereby demonstrating that in any political scenario it is essential that port and city work together in search of improved synergies, so creating shared benefits that are a basic requirement for the social and economic development of Melilla.

We will now present a more detailed description of the work that has been done and of our forecasts and expectations for the coming years in the different areas of port activity.



EXPLORACIÓN Y PLANIFICACIÓN PORTUARIA

El año 2014 ha supuesto un nuevo record para el puerto, pues por primera vez en su historia, se ha superado el millón de toneladas de mercancía en el tráfico marítimo. El mantenimiento de los tráficos cautivos en todas sus modalidades, con un incremento sustancial en el granel líquido, han facilitado esta cifra, que podría ser superior de no haberse visto limitada, por el descenso lineal y progresivo del granel sólido que se viene padeciendo en los últimos cinco años. El tráfico Ro-Ro, sigue casi triplicando en toneladas los movimientos Lo-Lo, si bien queda consolidado el contenedor como unidad de transporte elegido en ambos tráficos.

El conjunto de las mercancías según su presentación es el siguiente:

MERCANCÍAS	2012 TM.	2013 TM.	2014 TM.	VARIACIÓN 13/14
Graneles líquidos (Productos petrolíferos)	71.618	60.771	71.614	+17,84%
Graneles sólidos	20.781	9.000	6.815	-24,28%
Mercancía general	862.280	895.960	904.843	+0,99%
Avituallamiento	28.268	23.664	22.676	-4,18%
SUMA	982.947	989.395	1.005.948	+1,67%

MERCANCÍA GENERAL

Con un aumento del 1% que suponen cinco mil toneladas más, hemos de destacar que el número de movimientos Lo-Lo se ha visto reducido en un 2%, mientras que el número de TEUs totales (Ro-Ro y Lo-Lo) han decrecido en un 2,3%. El descenso en Lo-Lo ha llegado al 1,9%, pero sirva como dato relevante que en el mes de diciembre, el decremento llegó al 36% respecto al mismo periodo de 2013. Por su parte el tráfico Ro-Ro, destacó con una subida de UTIS del 1,4%.

GRANELES LÍQUIDOS

El pleno funcionamiento de la planta generadora de energía con el segundo motor instalado en 2013, y el descenso en los precios del combustible para automoción, justifican el repunte de este tráfico que ha supuesto una subida del 17,8% respecto al año anterior y más de 10 mil toneladas de diferencia.

BUSINESS OPERATION AND PLANNING OF THE PORT

2014 was a year of new records for the port. For the first time in its history it handled over 1,000,000 tonnes of goods in shipping traffic, a figure achieved by maintaining all the various kinds of captive traffic, while substantially increasing movements of liquid bulk. The figure could in fact have been even higher if it had not been limited by the progressive linear reduction in solid bulk we have been observing over the last five years. The Ro-Ro traffic continues to be almost 3 times as high as the Lo-Lo in terms of tonnage, and the container has now consolidated its position as the preferred unit of transport in both types of traffic.

The totals for goods in the different formats in which they are transported can be seen in the above table.

GENERAL GOODS

Despite an increase in tonnage of 1% (about 5000 tonnes more), it is interesting to note that the number of Lo-Lo movements fell by 2%, and the total number of TEUs (Ro-Ro and Lo-Lo) dropped by 2.3%. Although the fall in Lo-Lo traffic for the year was 1.9%, in the month of December there was a very severe drop of 36% compared to the same period in 2013. Meanwhile Ro-Ro traffic showed a rise in ITUS (International Transport Units) of 1.4%.

LIQUID BULK

The electricity generation plant is now functioning at full capacity after the second motor was installed in 2013. Combined with the drop in petrol prices, this led to a substantial increase in liquid bulk traffic of 17.8% compared to the previous year with over 10,000 additional tonnes.

GRANELES SÓLIDOS

Si bien el nivel en la construcción se ha estancado desde hace unos años, claramente observamos como la tendencia es la importación de áridos y cemento en remolques y semirremolques en lugar de granel, dejando la cifra total de éste tráfico en 7 mil toneladas movidas, lejos de las 84 mil movidas en el año 2006.

En cuanto a las mercancías embarcadas y desembarcadas, se reflejan en el cuadro siguiente.

MERCANCÍAS	2012 TM.	2013 TM.	2014 TM.	VARIACIÓN 13/14
Embarcadas en cabotaje	171.610	188.511	201.093	+6,67%
Embarcadas en exterior	6.652	5.236	2.654	-49,31%
Desembarcadas en cabotaje	605.432	591.612	599.293	+1,30%
Desembarcadas en exterior	170.985	180.372	180.232	-0,08%
SUMA	954.679	965.731	983.272	+1,82%

En cuanto al tráfico de pasajeros de los tres últimos años se refleja en el cuadro siguiente:

TRÁFICO DE PASAJEROS Y VEHÍCULOS

Aun habiéndose incrementado el número de rotaciones en temporada alta, la desaparición de la línea rápida con la península, ha propiciado una caída en el tráfico de pasajeros y vehículos, que se espera continúe mientras se mantenga dicha incidencia. La proporción 1 a 4 pasajero-vehículo se refleja en la caída de cifras, siendo de un 1,5% y un 4,3% respectivamente en este año 2014 respecto al año anterior.

AÑO	2012	2013	2014	VARIACIÓN 13/14
Desembarque procedente de Málaga	108.950	118.528	94.361	-20,39%
Embarques destino Málaga	140.756	148.144	121.020	-18,31%
Desembarques procedentes de Almería	189.713	160.770	152.746	-4,99%
Embarques destino Almería	101.580	87.869	91.028	+3,60%
Desembarques procedentes de Motril	108.950	142.597	164.341	+15,25%
Embarques destino Motril	140.756	122.439	148.384	+21,19%
En tránsito - Cruceros	2.687	3.248	254	-92,18%
SUMA	810.883	783.595	772.134	-1,46%

SOLID BULK

Although the construction industry has been stagnant for several years, we are currently observing a clear trend towards importing arids and cement in trailers and semitrailers instead of in bulk, such that the total figure for this traffic was 7,000 t, a long way below the 84,000 tonnes shifted in the year 2006.

The cargo loaded and unloaded in the port can be seen in the first table above.

PASSENGER AND VEHICLE TRAFFIC

Passenger traffic over the last three years is set out in the second table above.

Although the number of rotations in high season has increased, the closure of the fast ferry line with the Spanish mainland has led to a fall in passenger and vehicle traffic which we expect to continue, while this situation persists. The proportion of 4 passengers for every vehicle is reflected in the fall in figures of 1.5% and 4.3% respectively in 2014 compared to the previous year.

The traffic of vehicles in passenger ships over the last three years is shown in the following table.



En cuanto al tráfico de vehículos en régimen de pasaje de los tres últimos años se refleja en el cuadro siguiente.

AÑO	2012	2013	2014	VARIACIÓN 13/14
Desembarque procedente de Málaga	11.913	14.185	10.803	-23,87%
Embarques destino Málaga	16.887	18.714	15.646	-16,39%
Desembarques procedentes de Almería	41.754	31.943	28.981	-9,27%
Embarques destino Almería	19.270	14.424	15.106	+4,73%
Desembarque procedente de Motril	41.467	38.191	37.101	-2,85%
Embarques destino Motril	31.756	29.003	32.477	+11,98%
SUMA	163.047	146.460	140.114	-4,33%



DATOS ECONÓMICOS FINANCIEROS

En el ejercicio 2014 hemos cumplido con todas las previsiones presupuestarias contenidas en los Planes de Empresa, a pesar de ser el primer año de la serie en la que los tráficos se moderan lo que ha hecho que descienda ligeramente el Importe Neto de la Cifra de Negocios (INCN). También ha sido un año donde se ha producido una reducción del Fondo de Compensación Interpotuario, pero los gastos de explotación se han adecuados a nuestras necesidades operativas, dentro del cumplimiento más estricto de los objetivos marcados por la senda de austeridad establecida por el Gobierno.

El horizonte financiero que dibujan estos datos, de mantenerse, es de ejercicios marcados por una moderación de resultados, que permitirán, sin embargo, acometer la amortización de deuda bancaria y mantener un adecuado nivel de inversiones, mediante la reducción de los excesos de circulante acumulados en el año precedente. En este sentido hay que resaltar la reducción de deuda bancaria llevada a cabo durante el ejercicio en 3,2 millones de euros y el incremento de inversiones reales del 15% respecto del ejercicio anterior, en el que jugaron un papel relevante los fondos europeos devengados correspondientes a los programas en marcha.

En otro orden de cosas, el ejercicio 2014, desde un punto de vista contable, ha quedado caracterizado por dos hechos de especial relevancia: 1) De una parte la aplicación de la provisión para responsabilidades derivada de los litigios tarifarios, que definitivamente hemos considerado que no se van a perder (unos 4 millones de euros) y no tienen incidencia en el *cash flow* generado en el ejercicio, pero desvirtúan en cierto modo los resultados, que terminan superando los 5 millones de euros y 2) De otra, el ajuste y reclasificación del inventario material, inmaterial e inmobiliario, que con gran esfuerzo y coordinación por parte de los diferentes departamentos, ha propiciado una valoración del mismo más ajustada a la realidad y en consecuencia ha conseguido que las Cuentas Anuales representen la imagen de la Autoridad Portuaria con mayor fiabilidad.

EN EL EJERCICIO 2014
HEMOS CUMPLIDO CON
TODAS LAS PREVISIONES
PRESUPUESTARIAS
CONTENIDAS EN LOS
PLANES DE EMPRESA

IN 2014 WE
ACHIEVED ALL
THE BUDGETARY
FORECASTS SET OUT
IN OUR BUSINESS
PLANS

FINANCIAL AND ECONOMIC DATA

In 2014 we achieved all the budgetary forecasts set out in our business plans, in spite of the fact that this is the first year in the series in which traffic levels have slowed resulting in a slight drop in net turnover. In 2014 income from the inter-port compensation fund also fell, although we have adapted our running costs in line with our operational requirements, in strict compliance with the targets set for us by the Government as part of its austerity programme.

Should these figures be maintained over the coming years, the financial horizon is one of falling results. These results will nonetheless enable us to amortize our bank debt while maintaining a suitable level of investment, by reducing the excesses in current assets accumulated in previous years. It is important to emphasize that during this financial year we managed to reduce our bank debt by 3.2 million euros while increasing real investment by 15% compared to the previous year. EU funds for the various programmes currently being implemented played an important role in this increased investment.

From an accounts point of view, financial year 2014 has been characterized by two especially important events: 1) Firstly the application of the provision for liabilities arising from tariff-related lawsuits, actions which for accounts purposes we have now definitively considered will not be lost (about €4 million). These liabilities have no influence on the cash flow generated during the year, although they distort to some extent the results, which ended up at over 5 million euros. 2) The adjustment and reclassification of tangible, intangible and real estate inventory, which with a great deal of effort and coordination on the part of the different departments has produced a valuation that is closer to the real value. As a result the annual accounts now present a more accurate image of the current situation of the Port Authority.



INFRAESTRUCTURAS. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES

Entre las actuaciones más importantes en esta materia hay que destacar las siguientes:

HABILITACIÓN DE LA EXPLANADA DE LA DÁRSENA DE PESQUEROS

La Dársena de Pesqueros ha mantenido una constante evolución desde el siglo XX pasando de una única zona abrigada para fondeo de barcas a puerto comercial, puerto pesquero y el actual uso náutico-deportivo. La actuación ha unificado los pavimentos deteriorados, habilitándose una zona peatonal mediante adoquinado, luminarias y mobiliario urbano y la recuperación de las antiguas vías del tren, realizándose una transición puerto-ciudad, moderna y ejemplar, (Obra cofinanciada con fondos Poctefex).

DEMOLICIÓN DEL CUERPO ESTE Y CENTRAL DE LA ANTIGUA ESTACIÓN MARÍTIMA Y LA TORRE DEL RELOJ DEL PUERTO DE MELILLA

Con objeto de incrementar la superficie de operaciones comerciales destinada principalmente a mercancía rodada, se procede a la demolición parcial de la Antigua Estación Marítima (Cuerpo Central y Cuerpo Este) así como de la Torre del Reloj hasta rasante que se ha realizado mediante pre corte y retirada con grúa para su posterior tratamiento previo al transporte a vertedero. Se conserva el Cuerpo Oeste, ejecutándose un cerramiento lateral, debido a la carencia de espacios para oficinas en el interior de la Zona de Seguridad del Puerto. (Obra cofinanciada con fondos Poctefex).

OPTIMIZACIÓN DE LOS ATRAQUES EN DÁRSENA VILLANUEVA DEL PUERTO DE MELILLA

Se prolonga la pasarela existente en el Muelle de Ribera II hasta su interconexión con la existente Muelle Nordeste I mediante estructura formada por pilas de hormigón, vigas pretensadas y cubierta de perfilera metálica. Se completa la actuación con la adquisición de un nuevo finger cuyo rango de operación abarca desde la cota +6,50 m. hasta la cota +14,50m. (Obra cofinanciada con fondos Poctefex).

LA DÁRSENA DE PESQUEROS
HA MANTENIDO UNA
CONSTANTE EVOLUCIÓN
DESDE EL SIGLO XX

THE FISHING BOAT HARBOUR
HAS BEEN EVOLVING
CONSTANTLY SINCE THE
20TH CENTURY

INFRASTRUCTURE. DESCRIPTION OF THE MOST IMPORTANT PUBLIC WORKS

The most important infrastructure works include:

REFITTING OF THE ESPLANADE OF THE FISHING BOAT HARBOUR

The Dársena de Pesqueros or Fishing Boat Harbour has been evolving constantly since the 20th century, growing from a single sheltered area for the anchoring of boats into a commercial and fishing port, along with its current use for sailing and leisure craft. The building work carried out in this dock includes repairing and unifying the damaged paving and creating a pedestrian area with cobblestones, lighting and urban furniture. We have also repaired the old railway, so creating a model modern transition between port and city. (Project jointly financed with Poctefex funds).

DEMOLITION OF THE EAST WING AND CENTRAL UNIT OF THE OLD PORT BUILDING AND THE CLOCK TOWER OF THE PORT OF MELILLA

In order to increase the area for commercial operations aimed principally at vehicle traffic, it was decided to partially demolish the old Port building (central structure and East Wing) and the clock tower. These structures were levelled to the ground by means of cutting and removal with a crane, followed by treatment of the rubble prior to transport to the dump. The West Wing has been conserved with a new side wall to provide additional office space inside the Port Security Zone. (Project jointly financed with Poctefex funds).

IMPROVEMENTS IN THE BERTHS IN THE DÁRSENA VILLANUEVA IN THE PORT OF MELILLA

The existing walkway in the Muelle de Ribera II Dock has been extended to connect with the existing Muelle Nordeste I Dock by means of a structure made up of concrete piles, prestressed beams and metal profile decking. The work was completed with the acquisition of a new gangway finger with an operational range of between 6.50 m and 14.50 m. (Project jointly financed with Poctefex funds).

CONTROL DE ACCESOS EN EL PUERTO DEPORTIVO

Se renueva el control de accesos al aparcamiento del Puerto Deportivo y se dota tanto los pantalanes como la propia dársena de un nuevo sistema de control de accesos tanto de vehículos como de usuarios. Se completa la actuación mediante el tendido de la red de comunicaciones. (Obra cofinanciada con fondos Poctefex).

NUEVO PANTALÁN FLOTANTE EN LA DÁRSENA DE PESQUEROS DEL PUERTO DE MELILLA

La actuación de habilitación de la Explanada de la Dársena de Pesqueros se completa con la instalación, a lo largo del cantil del muelle, de un pantalán flotante de 3 m. de anchura y 70 m. de longitud, para embarcaciones de hasta 8 m. de eslora y 3 m. de manga con objeto de incrementar el resguardo de calado en los nuevos atraques. El pantalán queda dotado de los elementos de atraque y torres de servicios. (Obra cofinanciada con fondos Poctefex).

REFUERZO DE LA GALERÍA DE INSTALACIONES EN EL MUELLE NORDESTE I Y VALLADO DE SEGURIDAD

El Muelle Nordeste I es uno de los más antiguos del Puerto Comercial y paralelamente al mismo existe una galería subterránea de servicios. En previsión del incremento de las cargas de tráfico en el muelle debidas al creciente desembarque de mercancía rodada en el tacón sito en el muelle Espigón, se procede al refuerzo de la clave de la galería de instalaciones existente mediante losa de hormigón armado. Finalmente se conforma el recinto aduanero resultante de la demolición parcial de la antigua Estación Marítima mediante vallado perimetral.

HABILITACIÓN DEL MUELLE DEL CARGADERO DE MINERAL PARTE MARÍTIMA

Se habilita el antiguo muelle del Cargadero de Mineral como atraque adicional para buques de pasajeros, tales como cruceros, al tratarse del único atraque de relevancia en Zona No Restringida y, por tanto, de acceso libre a la Ciudad. A tal efecto se prevé la habilitación de un pavimento continuo de hormigón y adoquinado dotando al muelle de una adecuada infraestructura de servicios y una única alineación de defensas.

CONTROL OF ENTRANCES TO THE MARINA

The control gates to the Marina car park have been improved with both the pontoons and the dock itself being fitted out with a new entrance control system for both vehicles and users. The work was completed with the installation of a new communications network (Project jointly financed with Poctefex funds).

NEW FLOATING PONTOON IN THE FISHING-BOAT HARBOUR IN THE PORT OF MELILLA

The renovation of the Esplanade of the Fishing-Boat Harbour has been completed with the installation along the edge of the quay of a floating pontoon that is 3m wide and 70m long. It is intended for boats of up to 8m long and 3m wide. The aim is to increase the sheltered depth in the new moorings. The pontoon has mooring facilities and service towers. (Project jointly financed with Poctefex funds).

REINFORCEMENT OF THE INSTALLATIONS GALLERY IN THE NORTH EAST I DOCK AND SECURITY FENCE

El Muelle Nordeste I is one of the oldest docks in the Port and running parallel to it there is an underground gallery for services. As we expect an increase in the traffic levels in the dock due to an increase in the unloading of truck-borne goods in the ramp situated in the Espigón dock, we decided to reinforce the keystone of the gallery with reinforced concrete slabs. The last job was to mark out the customs area resulting from the partial demolition of the old Port Building by erecting a perimeter fence.

REFITTING OF THE SEA SIDE OF THE MINERAL-LOADING DOCK

The old Mineral-Loading Dock has been refitted as an additional berth for passenger ships, such as cruise liners, as this is the only large berth in the Unrestricted Area from which there is free access to the City. To this end we plan to install a continuous pavement of concrete and cobblestones so as to give the dock a decent service infrastructure and a single line of defence.



AMPLIACIÓN DE INFRAESTRUCTURA ELÉCTRICA EN EL CENTRO DE DISTRIBUCIÓN Y SECCIONAMIENTO EN A.T. DE FLORENTINA (SECTOR RIBERA)

Se adecúa el aparellaje de alta tensión existente para la potencia actual instalada aguas arriba y para las potencias reales demandadas en la actualidad y que se pudieran demandar en un futuro ampliando la infraestructura eléctrica de alta tensión del Centro de Distribución y Seccionamiento de Florentina así como la infraestructura eléctrica de A.T. y B.T. del Centro de Transformación AT/BT nº 1, ubicado anexo a dichas instalaciones.



SE HABILITA EL ANTIGUO MUELLE DEL CARGADERO DE MINERAL COMO ATRAQUE ADICIONAL PARA BUQUES DE PASAJEROS

THE OLD MINERAL-LOADING DOCK HAS BEEN REFITTED AS AN ADDITIONAL BERTH FOR PASSENGER SHIPS

EXTENSION OF THE ELECTRICITY SYSTEM IN THE DISTRIBUTION AND DISCONNECTION CENTRE IN A.T. DE FLORENTINA (SECTOR RIBERA)

The existing high voltage equipment is being adapted to bring it into line with the current power level installed upstream, the real power levels required today and potential future demand. This is being done by expanding the high voltage electrical infrastructure at the Florentina Distribution and Disconnection Centre and the electrical infrastructure of A.T. and B.T. of Transformation Centre AT/BT nº 1, which adjoins these installations.

DOMINIO PÚBLICO

El ejercicio del año 2014 ha supuesto una bajada cercana al 4 por ciento en las ocupaciones de Dominio Público Portuario otorgado en régimen de Concesión o Autorización Administrativa, que se está corrigiendo en el ejercicio actual. Ahora bien, para valorar correctamente esta caída debemos tener en cuenta que las pequeñas dimensiones de nuestro puerto hacen que la salida de un operador de tipo medio tenga un impacto significativo en los ratios de ocupación.

Se ha producido un descenso de un 11,82 por ciento en la recaudación por concesiones debido a la disminución legal de los tipos impositivos de las tasas de ocupación. Esta medida, adoptada en el conjunto del sistema portuario, tiene como finalidad incrementar la inversión ajena en los puertos e impulsar los tráficos, lo que ha ocasionado una caída media de nuestros ingresos por este concepto. El impacto de esta disminución se ha producido en el puerto comercial, pues se ha incrementado ligeramente los ingresos por ocupaciones de locales comerciales en la Dársena de Embarcaciones Menores (Puerto Deportivo).

Estas rebajas en las tasas deberían plasmarse en nuevas ocupaciones en los próximos ejercicios atrayendo a nuevos operadores privados tanto en la zona del Puerto comercial, como en la Dársena de Embarcaciones Menores (Puerto Deportivo), Cargadero de Mineral (parte Marítima), etc.

La Galería de Servicios del Cargadero de Mineral, parte terrestre, sigue presentando, como en ejercicios anteriores, un índice de ocupación cercano al 100%, existiendo gran demanda en dicha zona, por lo que dicha ocupación presenta un marcado carácter sostenible. Y se ha modificado la ley de puertos para favorecer el uso de la parte marítima, sin uso comercial desde hace más de 40 años.

STATE-OWNED AREA

In financial year 2014 there was a drop of around 4% in occupation of the State-Owned Area of the port granted for use as a Concession or by Authorization from the Administration. This downward trend is being reversed in the current year. However to assess this fall correctly, it is important to bear in mind that the small size of our port means that if a medium-sized operator decides to leave, this has a significant impact on occupation levels.

Income from concessions fell by 11.82% due to changes in the law to cut tax rates on occupation fees. These measures, which were applied in all Spanish ports, seek to increase external investment in our ports and boost traffic, although in the short-term they have led to a fall in income from this source. The beneficial impact of these tax cuts is beginning to be noted in the commercial port, in that income from occupation of business premises has increased slightly in the Small Vessels Harbour (Marina).

These reductions in fees should lead to new increased occupation in coming years attracting new private businesses to the Commercial Port area, the Small Vessels Harbour (Marina), the Mineral-Loading Dock (Sea side), etc. The services gallery in the land part of the mineral-loading dock continues to have an occupation rate of almost 100% as in previous years. There is very high demand in this area, which means that this level of occupation should be sustainable. In addition the Ports Law has been amended to favour the use of the sea side of the dock, which has not been used for commercial purposes for over 40 years.

ESTAS REBAJAS EN LAS TASAS DEBERÍAN PLASMARSE EN NUEVAS OCUPACIONES EN LOS PRÓXIMOS EJERCICIOS ATRAYENDO A NUEVOS OPERADORES PRIVADOS





En cuanto a la Dársena de Embarcaciones Menores (Puerto Deportivo), están ocupados sus atraques prácticamente en su totalidad, manteniéndose respecto de los locales comerciales unos niveles de ocupación bajos que esperamos recuperar en los años venideros. Además de ello se espera que a corto plazo, con la resolución del trámite de competencia de proyectos para la concesión de la Marina Seca del Puerto Deportivo, se siga favoreciendo el crecimiento y la actividad comercial y de servicios en dicha zona, además de suponer un aumento muy significativo en las ocupaciones, y una reducción de los gastos de explotación, lo que contribuirá a mejorar la situación económica y financiera de la Autoridad Portuaria.

En el ejercicio de 2014, se han otorgado las siguientes Autorizaciones y Concesiones:

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD
A	CAM, Consejería Presidencia	Terraza Local 8 Cargadero	Actividad Social
A	CAM, Consejería Presidencia	Local 26 Cargadero	Desarrollo Educativo
C	Asociación Instituto Actividades Subacuáticas	Local 10 Puerto Deportivo	Actividades Subacuáticas
A	Acciona Trasmediterránea	Local 4 Tinglado 5	Almacenaje
C	Marítima Pregar, S.A.	Local 5 Tinglado 5	Almacenaje
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 5 Cargadero	Promoción Actividades Culturales
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 6 Cargadero	Oficina Información
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 15 Cargadero	Social
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 34 Cargadero	Dependencia Administrativa
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 19 Cargadero	Promoción Actividades Culturales
C	Ángel Carrero Segura y Cía.	Local NE-III	Almacén Frigorífico
C	Ángel Carrero Segura y Cía.	Canalizaciones Subterráneas	Almacén Frigorífico
C	Ángel Carrero Segura y Cía.	Canalizaciones Subterráneas	Almacén Frigorífico
A	Higicontrol Melilla, S.L.	Local 7-8 Antigua Estación	Almacén
A	Milán Siderurgia, S.A.	Local 4 Antigua Estación	Almacén
A	Alfonso López Agüera	Local 11.b.2 P. Deportivo	Cafetería-Bar-Pub

Almost all the berths in the Small Vessels Harbour (Marina) are occupied. Occupation of the commercial premises remains low although we hope to improve the situation in coming years. In the short term we hope that the decision regarding the concession of the dry dock of the Marina will continue to boost growth and business and services activity in the area, as well as providing a very significant increase in occupation levels and a reduction in running costs, all of which will help improve the economic and financial situation of the Port Authority.

The preceding authorizations and concessions were granted in financial year 2014.



THESE
REDUCTIONS IN
FEES SHOULD LEAD
TO NEW INCREASED
OCCUPATION IN
COMING YEARS
ATTRACTING
NEW PRIVATE
BUSINESSES

PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA Y FONDOS EUROPEOS

El Programa Operativo FEDER 2007-2013, nos lleva a un escenario en el que las solicitudes presentadas y auditadas a cierre del ejercicio alcanzan los 13,14 M€, con lo que se logra el máximo de subvención del programa de 9,78 M€. Estos importes suponen un 107,50 % del total de ayuda del programa, muy por encima de la senda financiera considerada según la regla n+2.

También es reseñable la realización del cobro del saldo del Programa Operativo Integrado de Melilla FEDER 2000-2006, que alcanzó un importe de 6.461.000 Euros, mediante el último cobro por liquidación de 323.050 euros.

A la convocatoria del POCTEFEX presentamos nuestro proyecto PLATEMES, porque tenía una perfecta alineación de los objetivos del Programa Operativo con nuestras principales líneas de actuación, pues el carácter transfronterizo de la Ciudad de Melilla -Comercio, Turismo e Inmigración- influyen de manera decisiva en las actividades que lleva adelante el puerto. A lo que hay que añadir que las actuaciones, centradas en el Objetivo Operativo 1 del Programa, mostraban adicionalmente ser claramente transversales respecto de los otros tres Objetivos Operativos. Esta realidad, sumada a la reducida dimensión de la Autoridad Portuaria, nos dotaba del interés y de la suficiente agilidad para participar con entusiasmo en la citada convocatoria. Por ello se realizó una propuesta inicial de gasto a ejecutar entre 2013 y 2015, identificando de entre nuestros planes, aquellos gastos que mejor se ajustaran a las finalidades del Programa Operativo. Posteriormente, en términos presupuestariamente más ajustados a las disponibilidades existentes en el programa, se formuló una nueva candidatura cuyo importe total ascendió a un presupuesto aprobado de 960.444,00 €.

En mayo de 2014 la Autoridad Portuaria de Melilla anunció estar en disposición de declarar gasto por un importe adicional para 2014 de 1.345.572 €. Por ello, y a la vista de las disponibilidades presupuestaria existentes en el Programa Operativo se solicitó la elevación del presupuesto del programa en 671.947,42 € pasando por tanto de 960.444,00 € a 1.632.391,42 €. Un volumen de gasto completamente elegible por no ser más que el resultante de la continuación de la acciones ya en marcha en 2013.

Como consecuencia de lo anterior, el Comité de Gestión del Programa aprobó la modificación sustancial solicitada, por lo que el presupuesto asignado creció en un 69.96%, resultando las siguientes cifras.

STRATEGIC PLANNING AND EUROPEAN FUNDS

As of the close of the financial year, the applications presented and examined within the FEDER 2007-2013 Operational Programme came to 13.14 M€, with which the maximum subsidy for the program of 9.78 M€ was achieved. These amounts come to 107.50% of the total grant available under the programme, a long way above the funding levels considered under the n +2 rule.

Another point of note was the collection of the balance on the integrated operational programme for Melilla FEDER 2000-2006, which came to a total of 6,461,000 Euros, via the last payment of 323,050 euros.

In the invitation to tender for POCTEFEX funds, we presented our PLATEMES project because it offered a perfect match between the objectives of the operational programme and our main lines of action, given that the frontier status of the city of Melilla (Commerce, Tourism and Immigration) has a decisive influence on the activities of the port. In addition, the work being carried out towards Operational Objective 1 of the programme complemented and overlapped with the other three Operational Objectives. Together with the flexibility that comes from being a small port authority, this fact encouraged us to participate enthusiastically in said invitation to tender. To this end we made an initial spending proposal to be executed between 2013 and 2015, in which we highlighted those spending items in our plans that best matched the aims of the operational programme. Later we presented a new candidature, which in budgetary terms was better matched to the funds available in the programme. The approved budget for this new candidature came to a total of 960,444.00 Euros.

In May 2014 the Port Authority of Melilla announced that it was in a position to declare expenditure for an additional sum for 2014 of 1,345,572 Euros. To this end and in view of the available budget in the Operational Programme, we applied for the programme budget to be increased by 671,947.42 Euros from 960,444.00 Euros to 1,632,391.42 Euros. This volume of expenditure was completely acceptable in that it involved no more than that resulting from the continuation of operations already in progress in 2013.

As a result of the above, the programme management committee approved the substantial modification applied for, thereby increasing the allocated budget by 69.96%, resulting in the figures of the following table.



AÑO	COSTE TOTAL	AYUDA FEDER
2013	633.369,00	475.026,75
2014	999.022,42	749.266,82
TOTAL	1.632.391,42	1.224.293,57

Otro de los proyectos a destacar se enmarca en la Decisión de la Comisión C (2013) 9151 adoptada el 10 de diciembre de 2013, en el marco de la Decisión C (2012) 1579 de 14 de marzo de 2012, que aprueba el programa de trabajo anual de 2012, y por la convocatoria de propuestas lanzada el 28 de noviembre 2012, que establece el acuerdo de concesión de una ayuda financiera al proyecto NEREIDAS con el N° 2012-ES-92177-S, en el ámbito de las redes transeuropeas de transporte.

NEREIDAS es un proyecto basado en los objetivos de la Red Transeuropea de Transporte (TEN-T) que pretenden alcanzar una reducción del 60% de las emisiones de CO2 de cara al año 2050, así como la directiva 2011/92/UE del Parlamento Europeo y del Consejo Europeo del 13 de diciembre de 2011, relativa a la evaluación de las repercusiones de determinados proyectos públicos y privados sobre el medio ambiente.

NEREIDAS desarrolla un proyecto piloto en el Puerto de Melilla para la creación de una herramienta de estandarización para la implementación de medidas preventivas y compensatorias sobre daños ambientales relacionados con el transporte marítimo y las actividades portuarias, donde se probarán nuevas tecnologías con el objetivo de controlar las emisiones de CO2 y generar organismos que las capturen, mitigando de esta manera el cambio climático. Se utiliza una novedosa combinación de tecnologías biológicas y telecomunicaciones que, mediante los protocolos de actuación adecuados y puestos a prueba en Melilla, abrirán camino para su instalación en otras áreas portuarias.

La primera fase del Proyecto NEREIDAS es de vital importancia en los próximos años, tanto para el desarrollo sostenible del Puerto de Melilla, como para el resto de puertos de la Red Transeuropea de Transporte que apliquen los objetivos que se obtengan a través del mismo.

NOMBRE DEL BENEFICIARIO	IMPORTE INDICATIVO POR BENEFICIARIO (euros)
AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA	288.333,00
FUNDACIÓN PHILIPPE COUSTEAU	124.420,00
CIMNE	288.941,00
UNIVERSIDAD DE MURCIA	49.914,00
ASISTENCIA TECNICA INDUSTRIAL SAE	159.392,00

Another interesting project lies within the framework of the decision by Commission C (2013) 9151 taken on 10 December 2013, within the framework of Decision C (2012) 1579 of 14 March 2012, which approved the annual programme of work for 2012 and by the invitation for proposals issued on 28 November 2012, which set out the decision to grant financial aid to the NEREIDAS project with N° 2012-ES-92177-S, within the field of trans-European transport networks. NEREIDAS is a project based on the objectives of the Trans-European Transport Network (TEN-T), which aims to bring about a 60% reduction in CO2 emissions by the year 2050, and Directive 2011/92/UE of the European Parliament and the European Council of 13 December 2011, relating to the assessment of the impact of certain public and private projects on the environment.

NEREIDAS is carrying out a pilot project in the port of Melilla for the creation of a standardization tool for the implementation of preventative and compensatory measures on environmental damage caused by sea transport and port activities, in which new technologies will be tested aimed at controlling CO2 emissions and creating organisms that capture them, thereby mitigating climate change. This involves a novel combination of biotechnologies and telecommunications for which action protocols are currently being adapted and tested in Melilla, opening the door to their installation in other ports.

The first phase of the NEREIDAS project is of vital importance in coming years both for the sustainable development of the Port of Melilla and for the other ports in the trans-European transport network which apply the advances made by the project.

SISTEMAS DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIONES

En esta materia hemos continuado con los desarrollos y aplicaciones de los sistemas contables, implantando nuevos sistemas de gestión interna así como desarrollos web para clientes, proveedores y ciudadanos, en aras del compromiso que nos hemos impuesto de mejora e innovación.

En el ámbito de los sistemas contables se ha desarrollado un nuevo módulo de seguimiento y control de los intereses de demora generados por facturas impagadas e instaurado un sistema de generación de informes automático que permite la distribución de la información de manera desasistida y automática, incluyendo además de la información contable ya existente, la nueva información de avales y fianzas desarrollada.

A nivel de nuevas aplicaciones de gestión interna, se ha acometido con éxito la evolución del antiguo gestor documental de la Autoridad Portuaria, proporcionando una interfaz más ágil y sencilla que mejora los tiempos de respuesta del sistema, optimizando la productividad de los distintos procedimientos (actualmente más de 14) incluidos en la aplicación. También se han diseñado nuevos módulos de gestión de declaraciones sumarias, control de pasajeros y monitorización de los estados financieros del parking del puerto deportivo.

En seguridad se ha puesto en marcha un novedoso sistema de gestión unificada basada en la nube, perteneciente a una prestigiosa empresa de seguridad informática. Con este proyecto, que participará en los premios asLAN de organismos públicos, la Autoridad Portuaria se garantiza el acceso a las últimas herramientas de seguridad informática, siendo sus principales características el ahorro de costes, la centralización de los servicios y la alta disponibilidad.

Finalmente, se ha mejorado y ampliado nuestra página web con nuevos servicios para ciudadanos, clientes y proveedores, como puede ser la información relacionada con la Ley de Transparencia, ampliación de los servicios de la sede electrónica y la posibilidad de presentar facturas electrónicas a través del sistema estatal FACe

CALIDAD, MEDIO AMBIENTE Y PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

Durante el 2014 hemos seguido trabajando en adoptar un modelo de gestión portuario cada vez más consolidado, basado en un desarrollo sostenible y en la aplicación de los principios de acción de nuestra política ambiental, consecuencia del compromiso con el medio ambiente y la importancia ecológica del entorno en el que se encuen-

INFORMATION AND COMMUNICATIONS SYSTEMS

We have continued with the development and application of accounting systems, implementing new internal management systems and web developments for clients, suppliers and members of the public as part of our commitment to improvement and innovation.

In terms of accounting systems, we have developed a new module for the monitoring and control of the interest accruing due to delays in payment of invoices, and installed an automatic report generation system which enables information to be distributed automatically. As well as existing accounts information, these reports also include the new information developed about guarantees and bonds.

As regards new internal management applications, we have successfully updated the Port Authority's old document management system, creating a simpler and quicker interface that improves system response times, so optimizing the productivity of the different procedures (currently more than 14) included in the application. We have also designed new modules for the management of summary declarations, the control of passengers and the monitoring of the financial situation of the marina car park.

As regards security, we have installed a new cloud-based unified management system belonging to a well-known IT security company. With this project, which will be taking part in the asLAN awards for public bodies, the Port Authority is guaranteed access to the latest IT security tools, which offer cost savings, the centralization of services and high availability among other advantages.

Finally we have improved and expanded our website with new services for members of the public, clients and suppliers, with information relating to the Law of Transparency, extension of the services offered at our electronic office and the possibility of presenting electronic invoices through the state-run FACe system.

QUALITY, THE ENVIRONMENT AND HEALTH AND SAFETY

In 2014 we have continued working to obtain an increasingly consolidated port management model based on sustainable development and the application of the principles of our environmental policy, resulting from our com-



tra enclavado nuestro puerto. Para ello, contamos con importantes herramientas de gestión como el certificado Sistema Integrado de Gestión Ambiental y Seguridad y Salud en el Trabajo, mediante el que se mejora de forma continua la gestión ambiental portuaria que desde hace varios años venimos desarrollando. De esta manera los servicios que prestamos en nuestras instalaciones son llevados a cabo de una manera cada vez más eficiente, apoyados en iniciativas de estrategia ambiental basadas en la preservación y conservación del medio ambiente. La preservación de los valores naturales y ecológicos del entorno y las medidas encaminadas a lograr la sensibilización y la concienciación ambiental entre todo su personal y todos los usuarios del puerto, en una constante de la administración portuaria.

mitment to the environment and the ecological importance of the area in which the port is situated. To achieve this, we have important management tools such as the certificate for an Integrated System of Environmental Management and Health and Safety at Work, by which we seek to continually improve port environment management, an area we have been working on for several years now. In this way the services we provide at our facilities are performed in an increasingly efficient way, backed by environmental strategy initiatives based on the preservation and conservation of the environment.

Another constant feature of port management is the preservation of the natural and ecological values of the Port and its surrounding area. To this end we have introduced measures aimed at increasing environmental awareness amongst all the staff and users of the Port.



Por último destacar la Bandera Azul otorgada al Puerto Deportivo, distintivo concedido por la Fundación Europea de Educación Ambiental a las playas y puertos que cumplen una serie de requisitos medioambientales y de seguridad. Este hecho vuelve a confirmar, un año más, la calidad de sus instalaciones, así como el compromiso ambiental con el que se procede al cuidado de las mismas.

PROTECCIÓN/SECURITY

En marzo de 2014 el Ministerio del Interior ha aprobado definitivamente el Plan Protección del Puerto, en cumplimiento del Real Decreto 1617/2007, lo que unido a su completa implantación ha permitido solicitar la "Declaración de Cumplimiento del Plan de Protección del Puerto de Melilla" a Puertos del Estado. También ha sido aprobada en junio 2014 la revisión quinquenal del Plan de Protección de la Instalación Portuaria "EXPLANADA DE CONTENEDORES" y las Evaluaciones de las Instalaciones Portuarias de ATLAS y ENDESA que permite la realización por las empresas del Plan de Protección en su revisión quinquenal.

DESTACAR LA
BANDERA AZUL
OTORGADA
AL PUERTO
DEPORTIVO,
DISTINTIVO
CONCEDIDO POR
LA FUNDACIÓN
EUROPEA DE
EDUCACIÓN
AMBIENTAL

Lastly we would like to mention the Blue Flag awarded to the marina. This distinction is awarded by the European Foundation for Environmental Education to beaches and ports that comply with a series of environmental and security criteria. Receiving the award again this year confirms the quality of our installations and the environmental commitment on which their care and maintenance is based.

PROTECTION/SECURITY

In March 2014 the Ministry of the Interior gave its definitive approval to the Port Protection Plan (PPP) pursuant to Royal Decree 1617/2007, which together with its full implementation has enabled us to apply to the Spanish Ports Authority for a "Declaration of Fulfilment of the Protection Plan for the Port of Melilla". The five-yearly review of the Protection Plan for the Port Facility (PPPF) known as the "CONTAINER ESPLANADE" was also approved in June 2014 along with the evaluations of the Port facilities of ATLAS and ENDESA. This allows the companies to carry out the Protection Plan in the five-yearly review.

WE WOULD LIKE
TO MENTION
THE BLUE FLAG
AWARDED TO THE
MARINA. THIS
DISTINCTION IS
AWARDED BY
THE EUROPEAN
FOUNDATION FOR
ENVIRONMENTAL
EDUCATION



Como parte de la implantación del PPP y de PPIP hemos realizado los ejercicios y prácticas previstas, como las relativas a la "Intrusión en aguas portuarias de embarcaciones extranjeras hostiles" y junto a las empresas ATLAS y ENDESA y los buques J.J. SISTER y VOLCAN DE TINAMAR las de "Comprobación de comunicaciones del Centro de Control con los OPB y OPIP". Además se han realizado las Auditorías externas establecidas en los planes de protección para las instalaciones portuarias concesionadas y las internas para las Instalaciones gestionadas por la Autoridad Portuaria de Melilla. Igualmente se han llevado a cabo las gestiones oportunas en la recopilación de la "Información previa de llegada a puerto de buques procedentes de puertos no sujetos al PBIP".

Se ha impartido el curso de "Renovación de conocimientos sobre el Plan de Protección del Puerto para Policías Portuarios" y acometido el estudio y tratamiento estadístico de incidencias, visitas y partes de incidencias realizados por la policía portuaria en el cumplimiento de sus funciones de protección, y realizado dos convocatorias del Comité Consultivo de Protección del puerto (CCPPM) para seguir con la evaluación continuada de los resultados obtenidos.

SEGURIDAD/SAFETY

Se ha terminado la sexta revisión del Plan de Emergencia Interior y ejecutados simulacros y ejercicios sobre este plan y el de autoprotección (PEI/PAU) en colaboración con las empresas concesionarias y organismos públicos, como como el realizado do con la Unidad Militar de Emergencias (UME), la Ciudad Autónoma de Melilla (Protección Civil-Bomberos) y la concesión ATLAS S.A. denominado "Detección, Contención y Limpieza de vertido al mar por catástrofe" en los muelles NE-2 y NE-3 del puerto. En el mismo sentido se ha realizado una convocatoria del Comité de Autoprotección con la finalidad de analizar las incidencias y respuestas acontecidas durante el año.

Hemos implantado el programa informático IMOWEB para la gestión de toda la documentación aportada en las solicitudes de entrada al Puerto, así como de las mercancías en tránsito.

A destacar el incremento de los intentos de intrusión por parte de menores, emigrantes y polizones que se ha producido en el ejercicio, con 3.579 intentos de intrusión y 12.197 personas implicadas, planteando en el puerto un problema al que es difícil hacer frente con los recursos humanos e instrumentos jurídicos que disponemos.

As part of the implementation of the PPP and the PPPF, we have carried out the specified exercises and practices, such as those relating to "Intrusion of hostile enemy vessels into port waters", and together with ATLAS and ENDESA and two ships, the J.J. SISTER and the VOLCAN DE TINAMAR, those relating to "Testing of communications between the control centre and the Vessel Protection Officer and the Port Facilities Protection Officer". We have also performed the audits stipulated in the protection plans for the port facilities run as concessions and the internal audits for those managed by the Melilla Port Authority. We have also taken the necessary steps to gather the "Information required prior to the arrival in the port of vessels from ports that are not subject to Protection of Vessels and Port Facilities".

Port Police were given a course entitled "Refreshing your Knowledge of the Port Protection Plan" and a study and statistical processing was made of the incidents, visits and incident reports made by the port police in the course of their protection duties. The Consultative Committee for Port Protection was called twice to monitor the continuous assessment of the results obtained.

SAFETY

We have completed the sixth review of the Internal Emergency Plan and carried out various simulations and drills of this plan and of the self-protection plan in collaboration with the concession companies and public bodies such as the Military Unit for Emergencies, the Melilla City Government (Civil Protection and Fire Service) and with the concession company ATLAS S.A. called "Detection, Containing and Cleaning of Spills into the Sea due to Catastrophe" in docks NE-2 and NE-3 of the port. To this end we have also called a meeting of the Self-Protection Committee in order to analyse the incidents that have taken place during the year and the responses to them.

We have installed the IMOWEB software programme for the management of all the documentation provided in applications for entry to the Port and those for goods in transit.

We should also highlight the increase in the number of attempts at intrusion by children, emigrants and stowaways. In 2014 there were 3,570 attempts at intrusion involving a total of 12,197 people. This creates a problem that is difficult for the port to address with the human resources and legal instruments at our disposal.

RECURSOS HUMANOS

En aplicación y desarrollo del modelo de gestión por competencias la formación sigue siendo la palanca del desarrollo profesional y retributivo del empleado, con el objetivo de retribuir a todos los empleados en el nivel de su perfil competencial personal en función a las necesidades organizativas y disponibilidad de masa salarial, a cuyo efecto se ha mantenido el servicio constituido por la plataforma de formación *e-learning* del Sistema Portuario, incluida la contratación gratuita para el empleado de la tutorización y evaluación de las acciones formativas.

Por otra parte, siguiendo las instrucciones del Gobierno se han aplicado a todos los colectivos las medidas de austeridad y de contención del gasto, con la reducción del presupuesto y de los salarios, la congelación de la oferta de empleo público fijo y la consecuente disminución de la plantilla media total de la Autoridad Portuaria.

No obstante, estas medidas y su proyección en el tiempo se están traduciendo en la existencia de un porcentaje de temporalidad en la plantilla que esperamos resolver en los próximos ejercicios.

Por último, es de resaltar, en su línea de responsabilidad social corporativa, el decidido apoyo institucional a la realización de prácticas académicas externas y no laborales, como instrumento integral de mejora de la formación y adquisición de experiencia de estudiantes y jóvenes titulados desempleados, como contribución activa a la mejora de su empleabilidad en el mercado laboral.

CONCLUSIÓN

A modo de conclusión quiero enviar un mensaje de esperanza dirigido a los operadores portuarios y a los ciudadanos en general, convencida de que seguiremos por la senda del crecimiento, cuidando a nuestros principales tráfico, trabajando en innovación, calidad, seguridad y sostenibilidad, pero sobre todo buscando los apoyos necesarios para que la ampliación del puerto de Melilla sea una realidad y una herencia que esta generación pueda dejar a sus hijos para afrontar un futuro mejor.

Para terminar resaltar que el trabajo que presentamos en esta memoria no hubiera sido posible sin el apoyo del personal del resto de las administraciones públicas o de las empresas que prestan servicios en el ámbito portuario y, sobre todo, de la plantilla de la Autoridad portuaria. A todos ellos, quiero darles las gracias y animarles para que juntos sigamos trabajando por el futuro de Melilla y sus gentes





HUMAN RESOURCES

In the application and development of the model of management by skills, training remains a key factor in the professional and remunerative development of our employees, aimed at rewarding all employees according to their personal skills profile in line with organizational needs and the total available payroll. For this purpose we have maintained the Port System's e-learning training platform, which also offers employees free access to tutoring and assessment in relation to these training activities.

Following instructions from the Government we have applied austerity and spending containment measures to all groups by reducing our budget and salaries and freezing the recruitment of public employees on permanent contracts, in this way reducing the Port Authority's average total staff levels.

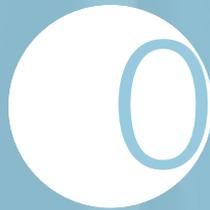
These measures and their continued application over a number of years have led to an increasing percentage of temporarily staff, a situation which we hope to correct in the coming years.

Lastly we would like to mention that the Port, as part of its corporate social responsibility, offers determined institutional support for external academic learning and work experience schemes as an integral part of improving training and the acquisition of experience for students and qualified young unemployed people, as an active contribution to improving their employability in the labour market.

CONCLUSION

In conclusion I would like to send out a message of hope to port operators and to the public in general. I am convinced that we will continue along the path of growth, taking care of our main types of traffic, while working towards innovation, quality, safety and sustainability, and above all by searching for the necessary support to ensure that the expansion of the Port of Melilla becomes a reality, a most valuable asset that this generation can bequeath to the next to give them a stronger base on which to face the future.

To finish I would like to point out that the work we are presenting in this report would not have been possible without the support of staff from the other public bodies and companies that provide services in the Port area and above all the staff of the Port Authority itself. I would like to thank all these people and encourage them so that together we can continue working hard for the future of Melilla and its people.



CONSEJO DE ADMNISTRACIÓN

MANAGEMENT BOARD



Puerto de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla

COMPOSICIÓN DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA

PRESIDENTE

D. Arturo Esteban Albert

VICEPRESIDENTE

D. José Imbroda Domínguez (Hasta el 14-2-14 †)
D. Juan S. Díaz Morano (Desde el 28-5-14)

DIRECTORA

D^a. M^a Pilar Parra Serrano

MIEMBRO NATO

CAPITÁN MARÍTIMO

D. José Miguel Tasende Souto

VOCALES

CIUDAD AUTÓNOMA DE MELILLA

D^a. Francisca Conde Ramírez
D. Daniel Conesa Mínguez
D. Juan S. Díaz Morano (nombrado vicepresidente el 28-5-14)
D^a. Khaddouja Dris Mohamed Ben Abdel-Lah
D. Miguel Marín Cobos

REPRESENTACIÓN DEL ESTADO

D. Rafael Marín Fernández
D^a. M^a. Belén Moreno Santana (Abogado del Estado)
D. Alfonso González Barrios (Puertos del Estado)

CÁMARA DE COMERCIO

D. Hamed Maanan Benaïsa-Bouji
D. José Vicente Calabuig Ortuño (hasta el 26-9-14)
D. Salvador Martín Navas (desde el 26-9-14)

CONFEDERACIÓN DE EMPRESARIOS DE MELILLA

D^a. Margarita López Almendáriz
Suplente: D. Enrique Alcoba Ruiz

SINDICATO CC.OO.

D. Joaquín Rodríguez Bayón
Suplente: D. Francisco Miguel López Fernández

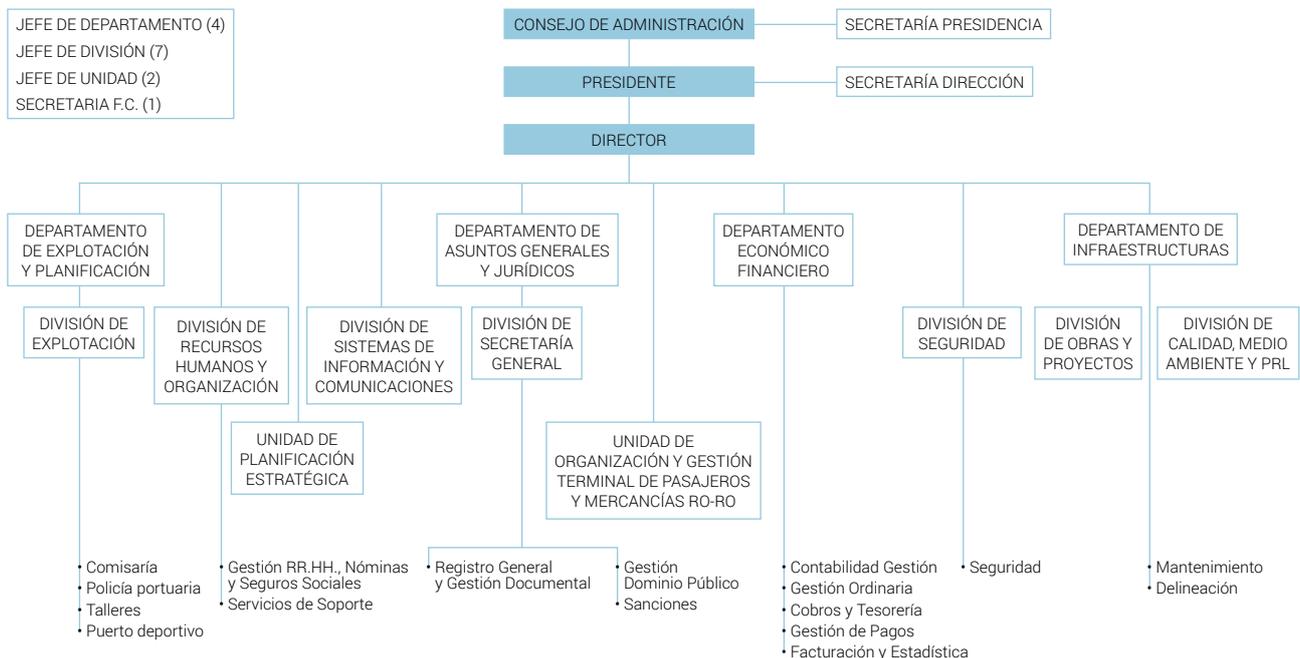
SECRETARIO

D. José Manuel Noguero Abián
Suplente: D. Francisco Narváez López

SECRETARIO ACTAS

D. Daniel Beltrán Baranda

AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA



MELILLA PORT 2014 ANNUAL REPORT



Puerto de Melilla



Autoridad Portuaria de Melilla

MEMORIA ANUAL 2014 PUERTO DE MELILLA





ESTADOS FINANCIEROS

FINANCIAL SITUATION

1.1. BALANCE DE SITUACIÓN (euros)

BALANCE SHEET (euros)

ACTIVO / ASSET	2014	2013
A) ACTIVO NO CORRIENTE / UNLIQUID ASSET	123.863.060,89	126.718.516,00
I. INMOVILIZADO INTANGIBLE	515.267,02	450.288,35
2. Aplicaciones informáticas	515.267,02	450.288,35
II. INMOVILIZADO MATERIAL	87.974.413,42	90.644.089,70
1. Terrenos y bienes naturales	14.294.767,53	14.294.767,53
2. Construcciones	63.725.108,76	69.310.062,55
3. Equipamientos e Instalaciones Técnicas	1.661.398,30	2.410.131,42
4. Inmovilizado en Curso y Anticipos	7.382.438,93	3.979.060,58
5. Otro inmovilizado	910.699,90	650.067,62
III. INVERSIONES INMOBILIARIAS	35.339.940,99	35.579.063,83
1. Terrenos	3.894.751,38	3.894.751,38
2. Construcciones	31.445.189,61	31.684.312,45
IV. INVERSIONES EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS L/P	0	0
1. Instrumentos de Patrimonio		
2. Créditos a Empresas		
V. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	33.439,46	45.074,12
1. Instrumentos de Patrimonio		
2. Créditos a Terceros	24.738,67	36.373,33
3. Administraciones Públicas, Subvenciones Oficiales pendientes de cobro		
4. Otros activos financieros	8.700,79	8.700,79
B) ACTIVO CIRCULANTE / LIQUID ASSETS	13.018.684,92	15.063.795,61
III. DEUDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A COBRAR	2.932.366,93	2.894.207,06
1. Clientes por Ventas y Prestación de Servicios	1.616.659,66	1.671.525,11
2. Clientes y Deudores, Empresas del grupo y asociadas		
3. Deudores varios	78.666,73	82.213,07
4. Administraciones Públicas, Subvenciones Oficiales pendientes de cobro	1.142.800,76	1.055.720,80
5. Otros Créditos con las Administraciones Públicas	94.239,78	84.748,08
IV. INVERSIONES EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	0	0
V. INVERSIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO	247,54	247,54
1. Instrumentos de Patrimonio		
2. Créditos a Empresas		
3. Otros Activos Financieros	247,54	247,54
VI. PERIODIFICACIONES	1.093,40	654,58
VII. EFECTIVO Y OTROS ACTIVOS LÍQUIDOS EQUIVALENTES	10.084.977,05	12.168.686,43
1. Tesorería	10.084.977,05	12.168.686,43
2. Otros Activos Líquidos Equivalentes		
TOTAL ACTIVO / TOTAL ASSET (A+B)	136.881.745,81	141.782.311,61

1.1. BALANCE DE SITUACIÓN (euros)

BALANCE SHEET (euros)

PASIVO / LIABILITY	2014	2013
A) PATRIMINIO NETO / OWNER FUNDS	111.091.436,52	109.152.880,84
A-1) FONDOS PROPIOS	71.738.882,68	69.289.641,19
I. Patrimonio	37.910.991,20	37.910.991,20
II. Resultados Acumulados	28.678.387,23	29.536.700,45
III. Resultados del Ejercicio	5.149.504,25	1.841.949,54
A-2) AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR	0,00	0,00
I. Activos Financieros disponibles para la venta		
II. Operaciones de Cobertura		
III. Otros		
A-3) SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS	39.352.553,84	39.863.239,65
B) PASIVO NO CORRIENTE / LONG TERM CREDITORS	19.164.210,10	26.667.052,73
I. Provisiones a Largo Plazo	1.198.266,11	5.502.070,01
1. Obligaciones por Prestaciones a L/P al Personal		
2. Provisión para Responsabilidades	1.198.266,11	5.502.070,01
3. Otras Provisiones		
II. Deudas a Largo Plazo	17.965.943,99	21.164.982,72
1. Deudas con Entidades de Crédito	17.569.897,42	20.771.466,12
2. Proveedores de Inmovilizado a Largo Plazo		
3. Otras	396.046,57	393.516,60
III. Deudas con Empresas del Grupo y Asociadas a Largo Plazo		
IV. Pasivos por Impuesto diferido		
V. Periodificaciones a Largo Plazo		
C) PASIVO CORRIENTE / SHORT TERM CREDITORS	6.636.117,19	5.962.378,04
II. Provisiones a Corto Plazo		
III. Deudas a Corto Plazo	4.728.664,51	4.420.948,71
1. Deudas con Entidades de Crédito	1.342.429,18	1.402.100,92
2. Proveedores de Inmovilizado a Corto Plazo	3.267.700,71	2.834.958,96
3. Otros Pasivos Financieros	118.534,62	183.888,83
IV. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas a corto plazo	38.824,85	0,00
V. Acreedores Comerciales y Otras cuentas a pagar	1.868.627,83	1.541.429,33
1. Acreedores y otras Cuentas a pagar	1.446.333,99	1.044.129,01
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones	23.976,60	102.056,90
3. Otras Deudas con las Administraciones Públicas	398.317,24	395.243,42
VI. Periodificaciones		
TOTAL PASIVO / TOTAL LIABILITY (A+B+C)	136.891.763,81	141.782.311,61

1.2. CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS (euros)

PROFIT AND LOSS ACCOUNT (euros)

(DEBE) HABER / (DEBBIT) CREDIT	2014	2013
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	9.807.109,13	10.142.893,33
A Tasas Portuarias	7.463.784,39	7.876.794,50
a) Tasa de Ocupación	1.936.418,94	2.216.858,73
b) Tasas de Utilización	4.441.782,58	4.543.811,18
1. Tasa del Buque	907.201,24	986.358,04
2. Tasa de las Embarcaciones Deportivas y de Recreo	335.834,17	358.914,56
3. Tasa del Pasaje	2.120.876,63	2.012.293,28
4. Tasa de la Mercancía	1.072.581,16	1.173.028,03
5. Tasa de la Pesca Fresca	0,00	0,00
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito	5.289,38	13.217,27
c) Tasa de Actividad	1.070.270,96	1.099.407,38
d) Tasa por Servicios no Comerciales	15.311,91	16.717,21
B Otros Ingresos de Negocios	2.343.324,74	2.266.098,83
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO		
5. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	3.708.178,34	4.131.588,88
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente.	73.436,15	54.310,03
b) Subvenciones de Explotación incorporadas al resultado del ejercicio	107.612,47	121.149,13
c) Ingresos Reversión de Concesiones	129,72	129,72
d) Fondo de Compensación Interportuario Recibido	3.527.000,00	3.956.000,00
6. GASTOS DE PERSONAL	-5.024.464,72	-4.762.496,96
a) Sueldos , Salarios y asimilados	-3.804.577,35	-3.627.700,30
b) Indemnizaciones.		
c) Cargas Sociales	-1.219.887,37	-1.134.796,66
d) Provisiones	0,00	0,00
7. OTROS GASTOS DE GESTIÓN	-3.250.449,69	-3.023.671,18
a) Servicios Exteriores	-2.862.442,46	-2.545.525,91
1. Reparaciones y conservación	-636.198,58	-349.379,50
2. Servicios de profesionales independientes	-611.909,54	-464.876,73
3. Suministros	-537.140,75	-535.641,89
4. Otros Servicios	-1.077.193,59	-1.195.627,79
b) Tributos	-93.874,98	-83.739,36
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	-12.649,16	-97.267,92
d) Otros Gastos de Gestión Corriente	-68.947,20	-74.480,00
e) Aportación a Puertos del Estado art.11.b) Ley 48/2003.	-157.535,89	-165.657,99
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	-55.000,00	-57.000,00
8. AMORTIZACIONES DE INMOVILIZADO	-5.673.515,16	-5.781.205,26

Continúa en la página siguiente

Viene de la página anterior

(DEBE) HABER / (DEBBIT) CREDIT	2014	2013
9. IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS	2.014.245,10	1.995.762,33
10. EXCESO DE PROVISIONES	1.923,74	190.543,20
11. DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO	-652.172,02	-573.211,84
a) Deterioros y Pérdidas	-586.893,86	0,00
b) Resultados por Enajenación y otras	-65.278,16	-573.211,84
OTROS RESULTADOS	2.258.216,99	0,00
a) Ingresos Excepcionales	2.258.216,99	
b) Gastos Excepcionales.		
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11) / OPERATING PROFIT OR LOSS	3.189.071,71	2.320.202,50
12. INGRESOS FINANCIEROS	2.265.952,08	23.407,83
a) De Participaciones en Instrumentos Financieros	0,00	0,00
b) De Valores negociables y otros Instrumentos Financieros	2.265.952,08	23.407,83
13. GASTOS FINANCIEROS	-305.519,54	-501.660,79
a) Por Deudas con terceros.	-305.519,54	-361.183,99
b) Por actualización de Provisiones	0,00	-140.476,80
14. VARIACIÓN DE VALOR RAZONABLE INSTRUMENTOS FINANCIEROS	0,00	0,00
16. DETERIORO Y RESULTADO ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS	0,00	0,00
a) Deterioros y Pérdidas	0,00	0,00
b) Resultados por Enajenación y otras	0,00	0,00
A.2. RESULTADOS FINANCIEROS (12+13+14+16) / FINANCIAL PROFIT OR LOSS	1.960.432,54	-478.252,96
A.3 RESULTADOS ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) / PROFITS OR LOSSES ON ORDINARY ACTIVITIES	5.149.504,25	1.841.949,54
17. IMPUESTO SOBRE BENEFICIOS.	0,00	0,00
VI. RESULTADOS DEL EJERCICIO (A.3+17)	5.149.504,25	1.841.949,54



1.3. CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO (euros)

YEAR FINANCING TABLE (euros)

APLICACIONES / APPLICATIONS	2014	2013
1. ALTAS DE ACTIVO NO CORRIENTE	5.980.853,38	4.491.273,81
a) ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO	5.181.648,89	4.491.273,81
Inmovilizado Intangible	69.705,14	104.502,17
Inmovilizado material	5.111.943,75	4.386.491,87
Inversiones Inmobiliarias	0,00	0,00
Inversiones en Empresas del Grupo y Asociadas	0,00	0,00
Otras Inversiones Financieras	0,00	279,77
b) Subvenciones oficiales pendientes cobro a L.P.	0,00	0,00
c) Deudores Comerciales no corrtes y ot. Act. de explotación	0,00	0,00
d) Inmovilizado por concesiones revertidas	799.204,49	0,00
e) Transferencias de activos desde otros organismos		
2. REDUCCIONES DE PATRIMONIO		
3. FONDO COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO APORTADO	55.000,00	57.000,00
4. BAJAS DE PASIVO NO CORRIENTE	3.322.637,37	1.435.889,25
a) Canc./Trasp. A c.p. de deudas con entidades de Crédito	3.203.563,83	1.395.796,60
b) Canc./Trasp. A c.p. de deudas con entidades de Crédito .		
c) Canc./Trasp. A c.p. de deudas Empresas del Grupo y asoc.y otros	37.536,99	37.869,44
d) Aplicación de Provisiones a Largo Plazo	81.536,55	2.223,21
5. OTRAS APLICACIONES		
TOTAL APLICACIONES / TOTAL APPLICATIONS	9.358.490,75	5.984.163,06
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE) SOURCES EXCESS OVER APPLICATIONS (INCREASE IN WORKING CAPITAL)		1.192.609,74
TOTAL	6.379.843,21	7.176.772,80
ORÍGENES / SOURCES	2014	2013
1. RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES	1.605.933,76	2.239.837,65
2. AMPLIACIONES DE PATRIMONIO.	0,00	0,00
3. FONDO DE CONTRIBUCIÓN RECIBIDO	3.527.000,00	3.956.000,00
4. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS	1.193.230,70	785.019,88
a) Subvencuiones, Donaciones y Legados de Capital	394.026,21	785.019,88
b) Otras subvenciones, Donaciones y Legados	0,00	0,00
c) Ingresos por reversión de Concesiones	799.204,49	

Continúa en la página siguiente

Viene de la página anterior

APLICACIONES / APPLICATIONS	2014	2013
5. ALTAS DE PASIVO NO CORRIENTE	42.044,09	188.867,10
a) Deudas a L.p. con Entidades de Crédito	1.977,13	2.197,73
b) Deudas a l.p. con proveedores de Inmovilizado		
c) Deudas a l.p. con Empresas del Grupo y asociads y otros	40.066,96	186.669,37
d) Anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios		
6. BAJAS DE ACTIVO NO CORRIENTE	11.634,66	7.048,17
a) Enajecación de Inmovilizado intangible y material		
b) Enajenación de inversiones Inmobiliarias		
c) Enajenación de Instrumentos de Patrimonio		
d) Trasp.inmov.e instr. De patrimonio a mantenido para la venta		
e) Cancel./Traspaso a c.p. de otras inversiones financieras a l.p.	11.634,66	7.048,17
f) Cancel./Trasp. C.p. de Subvenciones a cobrar a l.p.		
g) Cancela./Traspac.p. deudores comer.no corrientes y otras acts		
h) Transferencias de activos a otros organismos públicos		
7. OTROS ORÍGENES		
TOTAL ORÍGENES / TOTAL SOURCES	6.379.843,21	7.176.772,80
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE) APPLICATIONS EXCESS OVER SOURCES (DECREASE IN WORKING CAPITAL)	2.978.647,54	
TOTAL	6.379.843,21	7.176.772,80



1.4. VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE (euros)

WORKING CAPITAL VARIATION (euros)

	EJERCICIO 2014		EJERCICIO 2013	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Activos no corrientes Mantenedidos para la Venta				
2. Existencias / Stocks		-	-	-
3. Deudores Comerciales y otras Deudas a cobrar / Debtors		231.049,72	448.408,90	-
4. Inversiones en Empresas del Grupo y asociadas a c.p		-	-	-
5. Inversiones financieras a c.p. / Temporary Investments		-	-	-
6. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Treasury		2.083.709,38	2.853.299,89	
7. Provisiones a Corto Plazo		-	-	-
8. Deudas a Corto plazo		307.715,80	-	1.858.740,59
9. Deudas Empresas del Grupo y Asociadas a corto plazo		38.824,85	-	
10. acreedores Comerciales y otras cuentas a pagar		317.786,61	-	250.391,70
11. Periodificaciones / Periodic adjustments	438,82	-	33,24	-
TOTAL	438,82	2.979.086,36	3.301.742,03	2.109.132,29
	0,00	2.978.647,54	1.192.609,74	0,00

1.5. ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO (euros)

CASH FLOW STATEMENT (euros)

CONCEPTOS	EJERCICIO 2014	EJERCICIO 2013
A) FLUJO DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4)	5.524.675,97	6.682.995,88
1. Resultados del ejercicio antes de Impuestos	5.149.504,25	1.854.297,68
2. Ajustes del Resultado	162.053,89	4.622.316,13
a) Amortización del Inmovilizado (+)	5.673.515,16	5.781.205,26
b) Correcciones valorativas por deterioros (+/-)	586.893,86	
c) Variación de Provisiones (+/-)	-2.173.811,65	-187.099,46
d) Imputación de Subvenciones (-)	-2.029.259,38	-2.010.776,61
e) Resultados por bajas y enajenaciones del Inmovilizado (+/-)	65.278,16	573.211,84
f) Resultados por bajas y enajenaciones de Instrumentos financieros (+/-)		
g) Ingresos financieros (-)	-2.265.952,08	-23.407,83
h) Gastos financieros (+)	305.519,54	501.660,79
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros		
j) Ingresos Traspasados al Resultado por concesiones revertidas (-)	-129,72	-129,72
k) Imputación a Resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)		
l) Otros Ingresos y Gastos (+/-)		-12.348,14
3. Cambios en el Capital corriente	547.630,60	553.276,36
a) Existencias (+/-)		
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	176.201,90	84.634,40
c) Otros Activos corrientes (+/-)	-438,82	-33,24
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	434.691,76	148.334,80
e) Otros pasivos corrientes (+/-)	-62.824,24	320.620,17
f) Otros activos y pasivos no corrientes	0,00	-279,77

Continúa en la página siguiente

Viene de la página anterior

CONCEPTOS	EJERCICIO 2014	EJERCICIO 2013
4. Otros Flujos de efectivo de las Actividades de Explotación	-334.512,77	-346.894,29
a) Pagos por Intereses (+)	-324.871,38	-368.078,91
b) Pagos de Intereses de Demora por Litigios tarifarios (-)		
c) Cobros de dividendos (+)	71.895,16	23.407,83
d) Cobros de Intereses (+)		
e) Cobros de subvención de intereses de Litigios Tarifarios		
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)		
g) Otros pagos (cobros) (-/+)	-81.536,55	-2.223,21
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6)	-4.748.907,14	-3.054.603,87
6. Pagos por Inversiones (-)	-4.748.907,14	-3.054.603,87
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado Intangible	-69.705,14	-104.502,17
c) Inmovilizado Material	-4.679.202,00	-2.950.101,70
d) Inversiones Inmobiliarias		
e) otros activos financieros		
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		
g) otros activos		
7. Cobros por Desinversiones (+)	0,00	0,00
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado Intangible		
c) Inmovilizado Material		
d) Inversiones Inmobiliarias		
e) otros activos financieros		
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		
g) otros activos		
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10)	-2.859.478,21	-775.092,12
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	382.428,39	361.081,65
a) Subvenciones, Donaciones y Legados recibidos	382.428,39	361.081,65
10. Cobros y pagos por instrumentos de Pasivo financiero	-3.241.906,60	-1.136.173,77
a) Emisión	45.965,98	182.186,11
1. Deudas con entidades de Crédito (+)	45.965,98	182.186,11
2. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas (+)		
3. Otras deudas (+)		
b) Devolución y amortización de	-3.287.872,58	-1.318.359,88
1. Deudas con Entidades e Crédito	-1.895.397,49	-1.318.359,88
2. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas	-1.392.475,09	
3. Otras deudas		
E) AUMENTO / DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C)	-2.083.709,38	2.853.299,89
Efectivo o equivalentes al comienzo del Ejercicio	12.168.686,43	9.315.386,54
Efectivo o equivalentes al final del Ejercicio	10.084.977,05	12.168.686,43



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

TECHNICAL CHARACTERISTICS
OF THE PORT



2.1. CONDICIONES GENERALES

GENERAL DATA

2.1.1. SITUACIÓN

LOCATION

Longitud / Longitude	02° 56' O (GREENWICH)
Latitud / Latitude	35° 17' N

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS

WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing	NO
Dominante / Strongest	NE

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS

STORM CONDITIONS IN DEEP WATER

Largo / Length	1.400 Km.
Máxima altura de ola (2h = Hs) / Maximum wave height	7,34 m.
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length	347,00 m.
Ola significativa / Significant wave height	—

2.1.4. MAREAS

TIDES

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range	0'624m
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero	-0'243 m
Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero	0'381 m

2.1.5. ENTRADAS

HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA

ENTRANCE CHANNEL

Orientación / Position	
Ancho / Width	
Longitud / Length	
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA

ENTRANCE MOUTH

Orientación / Position	E-W
Ancho / Width	515 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	12,50 m.
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current	

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA

TUGBOATS OF UTILIZATION FOR ENTERING AND LEAVING

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO

BIGGEST SHIP CALLED DURING THE LAST YEAR

CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	MAYOR ESLORA / BY LENGTH		MAYOR CALADO / BY DRAUGHT	
	ZONA 1 / ZONE 1	ZONA 2 / ZONE 2	ZONA 1 / ZONE 1	ZONA 2 / ZONE 2
Nombre / Name	ZURBARAN		MAR DANIELA	
Nacionalidad / Nationality	ESPAÑA		MALTA	
G.T. / G.T.	22.152		11.377	
T.P.M. / D.W.				
Eslora / Length	179,93		144,50	
Calado / Draught	7,00		9,50	
Tipo / Type	PASAJE		COMBUSTIBLE	
Calado real a la entrada o salida / Real draught at entrance or departure	7,00		9,50	

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (Ha)

WATER AREAS (Hectares)

2.1.6.1. ZONA 1

ZONE 1

SITUACIÓN / LOCATION	ANTEPUERTO / OUTER HARBOUR	DÁRSENAS / BASINS			TOTAL / TOTAL
		COMERCIALES COMMERCIAL USE	PESQUERAS FISHING USE	RESTO OTHER USES	
Puerto Comercial	53,95	24,64	0,00	9,56	88,15
Playas	0,00	0,00	0,00	111,56	111,56
Puerto Chafarinas	0,00	0,00	0,00	33,26	33,26
TOTAL ZONA 1 / TOTAL ZONE 1	53,95	24,64	0,00	154,38	232,97

2.1.6.2. ZONA 2

ZONE 2

SITUACIÓN / LOCATION	ACCESOS / ENTRANCES	FONDEADERO / ANCHORAGE	RESTO / OTHER USES	TOTAL / TOTAL
(nombre)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)
TOTAL ZONA 2 / TOTAL ZONE 2	0,00	0,00	0,00	0,00





2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO

COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES

QUAYS AND BERTHS

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS

CLASSIFICATION BY BASINS

NOMBRE / NAME	LONGITUD (M) LENGTH (M)	CALADO (M) DRAUGHT (M)	ANCHO (M) WIDTH (M)	EMPLEOS USES
Del servicio / Port Authority				
DÁRSENAS COMERCIALES				
Nordeste-3 1º Atraque	167,00	12,50	97	Graneles sólidos por instalación especial y mercancía ro-ro
Nordeste-3 2º Atraque	167,35	12,50	97	Graneles líquidos por instalación especial.
Nordeste-2 1º Atraque	180,00	12,50	130	Contenedores
Nordeste-2 2º Atraque	130,00	12,50	55	Graneles líquidos por instalación especial, graneles sólidos sin instalación especial y mercancía ro-ro.
Espigón-1 1º Atraque	160,00	8,00	20	Mercancía ro-ro
Espigón-1 2º Atraque	73,24	11,00	40	Graneles sólidos sin instalación especial
Nordeste-1	190,00	8,00	10	Buques militares y aljibes
Ribera-2 1º Atraque	95,00	8,00	18	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-2 2º Atraque	82,00	8,00	15	Mercancía general ro-ro y pasaje
Tacón Ribera-2	25,00	8,00	28	Mercancía ro-ro
Tacón Ribera-1	134,00	10,00	47	Varios
Tacón Ribera 1	25,00	10,00	25	Mercancía ro-ro
Ribera-1 1º Atraque	110,00	10,00	15	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-1 2º Atraque	114,00	10,00	25	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-1 Espigón-1	44,75	10,00	10	Remolcadores
Ribera 1 espigón pesqueros	66,00	5,00	25	Remolcadores
Cargadero mineral 1º Atraque	170,00	8,00	15	Pasaje y embarcaciones deportivas
Cargadero Mineral 2º Atraque	71,00	8,00	15	Pasaje y embarcaciones deportivas
TOTAL	2.004,34			
OTRAS DÁRSENAS				
Contradique	136,17	4	10	Embarcaciones deportivas
Muelle de espera	63,07	4	15	Embarcaciones deportivas
Muelle Ribera	188,37	4	5	Embarcaciones deportivas
Muelle Sur	115,20	4	10	Embarcaciones deportivas
Pantalanes	798,56	4	5	Embarcaciones deportivas
TOTAL	1.301,37			
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	3.305,71			
De particulares / Private				
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0,00			
TOTAL / TOTAL	3.305,71			

2.2.1.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS

CLASSIFICATION BY USES AND DRAUGHTS

EMPLEO / USE	METROS LINEALES CON CALADO "C" (M) / M.L. WITH "C" DRAUGHT (M)					TOTAL / TOTAL	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del servicio / Port Authority							
MUELLES COMERCIALES							
Mercancía general convencional	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Contenedores	180,00	0,00	0,00	0,00	0,00	180,00	0
Atraques Ro-Ro (rampas)	0,00	25,00	185,00	0,00	0,00	210,00	0
Graneles sólidos sin inst. espec.	0,00	73,24	0,00	0,00	0,00	73,24	0
Graneles sólidos por inst. espec.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Graneles líquidos	167,35	0,00	0,00	0,00	0,00	167,35	0
Polivalentes	297,00	0,00	134,00	0,00	0,00	431,00	0
Pasajeros	0,00	224,00	418,00	0,00	0,00	642,00	0
OTROS MUELLES							
Pesca	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Armamento, reparación y desguace	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Varios	0,00	44,750	190,00	0,00	66,00	1.602,12	1.301,37
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	644,35	366,99	927,00	0,00	66,00	3.305,71	1.301,37
De particulares / Private							
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
TOTAL / TOTAL	644,35	366,99	927,00	0,00	66,00	3.305,71	1.301,37



2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M²)LAND AREAS AND STORAGE AREAS (M²)

MUELLE / QUAY	DESIGNACIÓN / NAME	ALMACENES / STORAGE FACILITIES			VIALES / ROADS	RESTO / REST	TOTAL / TOTAL
		DESCUBIERTOS / UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS / COVERED AND OPEN	CERRADOS / CLOSED			
Nordeste 3				2.360		11.500	13.860
Nordeste 2					3.614	63.323	66.937
Espigón				4.080		12.200	16.280
Nordeste 1					3.900	5.060	8.960
Ribera 2				964	9.136	2.534	12.634
Ribera 1				3.950	1.196	6.100	11.246
Pesqueros 8						520	520
Pesqueros 7					3.300	4.470	7.770
Pesqueros 6					500	100	600
Pesqueros 5					1.050	950	2.000
Pesqueros 4					1.000	1.200	2.200
Pesqueros 3					1.700	1.250	2.950
Pesqueros 2					2.000	3.500	5.500
Pesqueros 1						2.270	2.270
Dársena Emb. Menores					10.155	30.432	40.587
Exp. Sta. Bárbara						28.400	28.400
Cargadero Mineral						18.000	18.000
Calzadas y límites						18.000	18.000
Edif. Autor. Portuaria						15.932	15.932
TOTAL / TOTAL				11.354	37.551	225.741	274.646

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO

COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

SITUACIÓN / LOCATION	DENOMINACIÓN / NAME	PROPIETARIO / OWNER	CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO (M3) / STORAGE CAPACITY (M3)	OBSERVACIONES / OBSERVATIONS
Muelle Nordeste 3		Ángel Carrero Callejo	1925 Todas mercancías	



2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS

PASSENGER TERMINALS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	TRÁFICO QUE SIRVE / TRAFFIC SERVED	SUPERFICIE (M ²) / AREA (M ²)
Ribera 1	Autoridad Portuaria	Málaga, Almería y Cruceros	14.827

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS

FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACIÓN / TYPE OF INSTALLATION	SITUACIÓN / LOCATION	SUPERFICIE (M ²) / AREA (M ²)
---	----------------------	---

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO

BUILDINGS AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	USO / USE	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Pesqueros 1 y 2	Club Marítimo	Club Marítimo	Edificios, instalaciones y muelle de atraque
Muelle Nordeste 1 Edificio Parking	Autoridad Portuaria	Aparcamiento / Locales	Dos plantas y cubierta
Cargadero Mineral Zona terrestre	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Aparcamiento	Planta baja y cubierta
Muelle Ribera Estación Marítima	Autoridad Portuaria	Bares, Venta Billetes, Rentacars...	Planta baja, entreplanta y planta primera

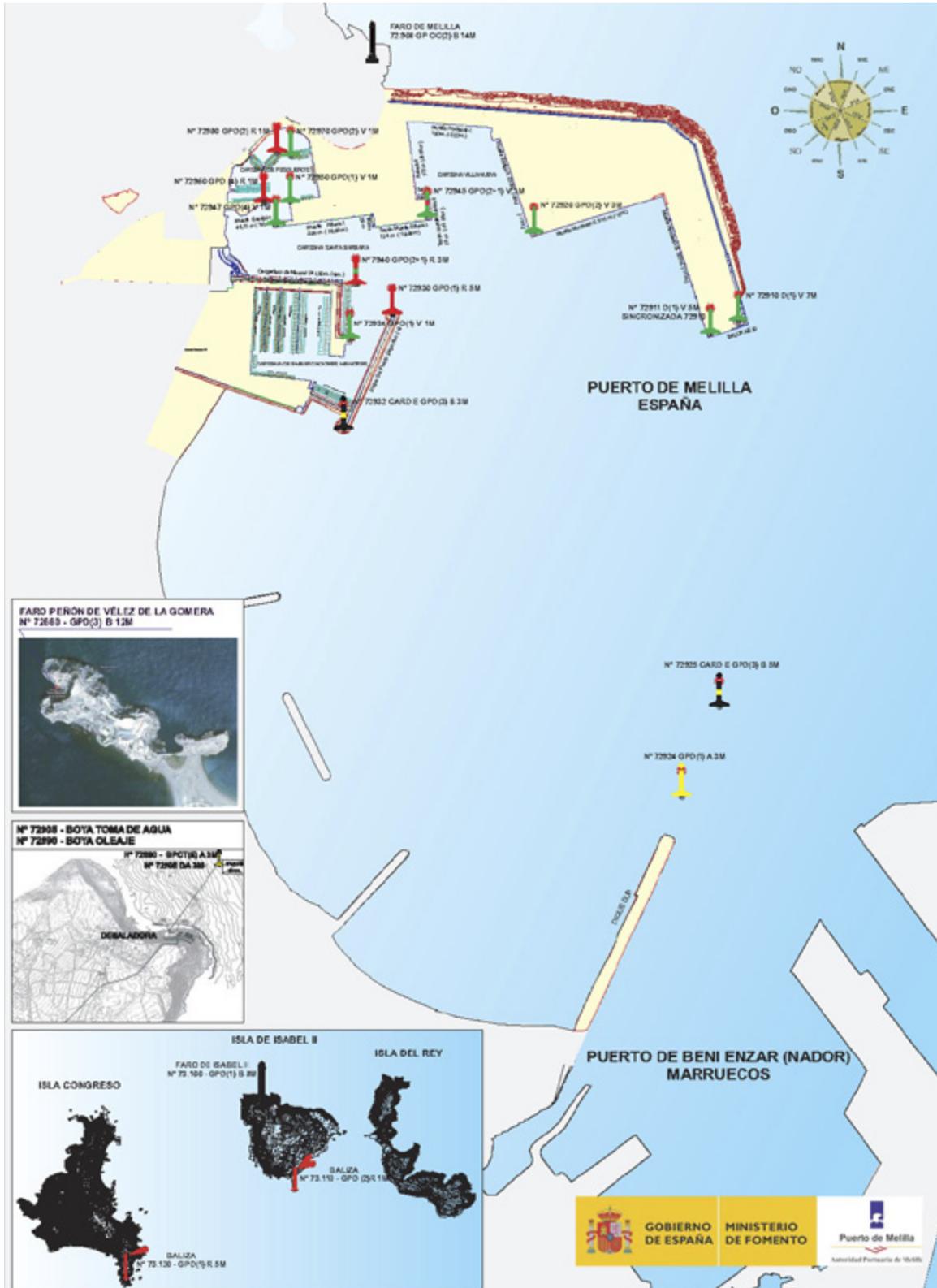
2.2.7. DIQUES DE ABRIGO

BREAKWATERS

DENOMINACIÓN / NAME	LONGITUD (M) / LENGTH (M)	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Nordeste	1.158,20	Dique Mixto
Dársena de Embarcaciones Menores	287,30	Dique en Talud



2.2.8. PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS
SCHEMATIC PLAN OF LIGHTHOUSES AND BEACONS



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS

LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA / CODE	NOMBRE Y SITUACIÓN / NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	COLOR / COLOUR	CARACTERÍSTICA / CHARACTERISTICS	ALCANCE (MILLAS) / RANGE (MILES)
MELILLA					
72900	Faro de Melilla	Torre gris cúpula aluminio	Blanco	Gp Oc 2	14 Mn
72910	Extremo Dique Nordeste	Torre mampostería gris	Verde	D 1	7 Mn
72911	Extremo Oeste Dique Abrigo	Poste verde	Verde	D 1 (sincronizada 72910)	5 Mn
72920	Extremo Espigón 1	Poste Verde	Verde	Gp D 2	3 Mn
72924	Boya Dique Sur	De Castillete amarillo	Amarillo	Gp D1	3 Mn
72925	Boya Dique Sur	De Castillete card E	Blanca	Gp D3	5 Mn
72930	Baliza Dique Abrig. PD	Poste Rojo	Rojo	Gp D1	5 Mn
72932	Baliza ang. Dique abrig. PD	Poste Cardinal Este	Blanca	Gp D3	3 Mn
72934	Baliza esp. Interior PD	Caseta Verde	Verde	Gp D1	1 Mn
72940	Baliza Cargadero. Mineral	Poste rojo banda verde	Rojo	Gp D 2+1	3 Mn
72945	Baliza muelle Ribera	Poste verde con banda roja	Verde	Gp D 2 + 1	1 Mn
72947	Baliza espigón Dársena Pesquera	Poste verde	Verde	Gp D4	1 Mn
72950	Baliza espigón E Dar. Pes.	Caseta verde	Verde	Gp D 1	1 Mn
72960	Baliza Espigón W Dars. Pesq.	Poste Rojo	Rojo	Gp D 4	1 Mn
72970	Pantalán R. Dars. Pesq.	Bandeja Verde	Verde	Gp D 2	1 Mn
72980	Pantalán L. Dars. Pesq.	Bandeja Roja	Rojo	Gp D 2	1 Mn
ISLAS CHAFARINAS					
73100	Faro de Isabel II	Torre blanca y casa	Blanco	Gp D1	8 Mn
73110	Muelle de Chafarinas	Torre piramidal manp.	Rojo	Gp D 2	1 Mn
73120	Baliza Isla Congreso	Torre cilíndrica blanca	Rojo	Gp D1	5 Mn
PEÑÓN DE VÉLEZ DE LA GOMERA					
72660	Faro Peñón de Vélez	Torre Gris	Blanca	Gp D 3	12 Mn

2.3. SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NÁUTICOS)

SUPPLEMENTARY SERVICES (TECHNICAL-NAUTICAL)

2.3.1. REMOLQUE DE BUQUES

TUGBOATS SERVICES

- Servicio 24 horas
- Remolcador azimutal 2.200 hp
- 2.820 servicios

2.3.2. AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES

MOORING AND UNMOORING SERVICES

- Servicio 24 horas
- 2.808 servicios

2.3.3. PRACTICAJE DE BUQUES

PILOTAGE SERVICES

- Servicio 24 Horas
- Canal 12
- 2.890 servicios.

2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES

SHIP FACILITIES

2.4.1. DIQUES

DOCKS

2.4.1.1. DIQUES SECOS

DRY DOCKS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / BEAM (M)	CALADO REFERIDO AL CERO DEL PUERTO (M) / DEPTH REFERRED TO PORT ZERO (M)	CAPACIDAD (TM) / CAPACITY (TONS)
-------------------------	------------------------	----------------------------	-------------------------	---	-------------------------------------

(detalles)

2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES

FLOATING DOCKS

PROPIETARIO / OWNER	ESLORA (M) / LENGTH (M)		MANGA (M) / BEAM (M)		CALADO MÁXIMO (M) MAXIMUM DEPTH (M)		FUERZA ASCENSIONAL (TM) / RISING STRENGTH (TONS)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
	EXTERIOR / OUTWARD	INTERIOR / INWARD	EXTERIOR / OUTWARD	INTERIOR / INWARD	EXTERIOR / OUTWARD	INTERIOR / INWARD		

(detalles)

2.4.2. VARADEROS

SLIP WAYS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº DE RAMPAS IGUALES / N. OF EQUAL RAMPS		LONGITUD DE RAMPA (M) / RAMPS LENGTH (M)	ANCHURA (M) / WIDTH (M)	PENDIENTE (%) / SLOPE (%)	CALADO EN EL EXTREMO (M) / DEPTH AT THE END (M)	MÁX. TM BUQUE ADMISIBLE / MAX. TONS ADMISSIBLE

(detalles)

2.4.3. ASTILLEROS

SHIPYARDS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº DE GRADAS / N. OF SLIPS	LONGITUD GRADAS (M) / LENGTH OF SLIPS (M)	ANCHURA (M) / WIDTH OF SLIPS (M)
-------------------------	------------------------	-------------------------------	--	-------------------------------------

(detalles)

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES

SHIP SUPPLY FACILITIES

CLASE DE SUMINISTRO / TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN / LOCATION	Nº DE TOMAS / N. OF POINTS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA / HOURLY CAPACITY OF EACH POINT	CAPACIDAD HORARIA DEL MUELLE / HOURLY CAPACITY OF THE QUAY	SUMINISTRADOR / SUPPLIER
---	-------------------------	-------------------------------	---	---	-----------------------------

(detalles)

2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

2.5.1. GRÚAS

CRANES

2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLE

DOCKSIDE CRANES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº / N.	TIPO / TYPE	MARCA / ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	FUERZA (TM) / S.W.L. (TONS)	ALTURA SOBRE LA B.M.V.E. (M) / HEIGHT ABOVE LLW (M)	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (TM/H) / NORMAL HANDLING CAPACITY (TONS/HR)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Pórtico	Urbasa	Eléctrica	30	25,50	187	1976
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	40/35	28	195	1991

2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES

MOBILE CRANES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº / N.	TIPO / TYPE	MARCA / ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	FUERZA (TM) / S.W.L. (TONS)	ALTURA SOBRE LA B.M.V.E. (M) / HEIGHT ABOVE LLW (M)	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (TM/H) / NORMAL HANDLING CAPACITY (TONS/HR)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN

NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO / TYPE	DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY	DE PARTICULARES / PRIVATE	TOTAL / TOTAL
Portacontenedores / Portainers	0	0	0
De pórtico / Portal cranes			
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm/ From 7 to 12 tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	2	0	0
Total de pórtico / Total portal cranes	2	0	2
Automóviles / Mobile cranes	0	0	0
Otras grúas/ Other cranes	1	0	1
TOTAL / TOTAL	3	0	3



2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA

SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

SITUACIÓN/ LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos tuberías de 10 pulgadas con capacidad para 180 tm/h
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos silos de 1500 Tm
Muelle Nordeste 3	SHELL	Varios	Tubería 8" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	SHELL	Varios	Tubería 10" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	22 mts 8" con 80 tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	Dos silos de 1000 y 500 tm.
Muelle Nordeste 2	Atlas-Cepsa	2003	7 depósitos de 200 m ³ cada uno 1 oleoducto para GLP de 6" y tomas en NDE-2 y NDE-3 para 160 m ³ /h
Muelle Nordeste 2	Atlas-Cepsa	2003	1 depósito de gasoil 990 m ³ 1 tubería de 6" y 150 m ³ /h
Muelle Nordeste 2	Endesa	2004	1 depósito de fuel de 5027 m ³ Tubería 12" para fuel con tomas en NDE-2 y NDE-3

2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO

RAILWAY ROLLING STOCK

PROPIETARIO / OWNER	CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	Nº / NUMBER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	TONELAJE DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA (TM) / HAULING TONNAGE OR LOADING CAPACITY	ANCHO DE VÍA / GAUGE	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0	0	0

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE

AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	Nº / NUMBER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Carretilla elevadora contenedores	Autoridad Portuaria	2	Gas-oil	42 tm de carga
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	3 Tm de carga
Básculas	Autoridad Portuaria	1		60000 kgs

2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR

OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	Nº / NUMBER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Furgoneta	Autoridad Portuaria	4	Gas oil	1,22 Tm de carga
Camión	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	Basculante 7,5 Tm
Camión	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	Basculante 2,2 Tm
Automóvil	Autoridad Portuaria	10	Gasolina-Gas oil	Capacidad 5 pas
Embarcación fueraborda	Autoridad Portuaria	1	Gasolina S/P	

2.6. MATERIAL FLOTANTE

FLOATING EQUIPMENT

2.6.1. DRAGAS

DREDGER

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / BEAM (M)	PUNTAL (M) / DRAUGHT (M)	CAPACIDAD DE CANTERA O CANGILONES / BUCKET CAPACITY	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0	0	0	0



2.6.2. REMOLCADORES

TUGBOATS

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	POTENCIA (H.P.) / FORCE (H.P.)	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / BEAM (M)	PUNTAL (M) / DRAUGHT (M)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
PAULA S	Naviera Ria de Arosa	Gas Oil	2.200 HP	20.00	8.200	3.50	2000

2.6.3. GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS

HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	POTENCIA (H.P.) / FORCE (H.P.)	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / BEAM (M)	PUNTAL (M) / DRAUGHT (M)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.4. GRÚAS FLOTANTES

FLOATING CRANES

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS DE LA EMBARCACIÓN / CHARACTERISTICS OF PLATFORM	CARACTERÍSTICAS DEL TRABAJO / CHARACTERISTICS OF WORKS			AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
				FUERZA (TM) / FORCE (H.P.)	ALCANCE (M) / REACH (M)	ALTURA SOBRE EL MAR (M) / HEIGHT ABOVE SEA LEVEL (M)	
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.5. OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DE SERVICIO

OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	TIPO / TYPE	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0

2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES

ROAD ACCESSES AND COMMUNICATIONS

2.7.1. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES

ROAD ACCESSES AND INNER COMMUNICATIONS

El puerto de Melilla se encuentra en el centro de la Ciudad, la entrada al recinto portuario se realiza por la carretera situada a pie de la Ciudadela de "Melilla la Vieja", siendo la salida de vehículos por ese mismo lugar, en una vía de dos carriles por sentido. Por esta vía, una vez pasada la estación marítima, se accede a la zona restringida mediante una rotonda donde se realiza el control de acceso mediante barreras para vehículos y tornos para usuarios a pie. Existe una vía principal que recorre el recinto de Oeste a Este por donde se accede a la zona industrial y muelles de carga. El acceso al Puerto Deportivo, zona de ocio y náutica, se realiza por el Paseo Marítimo, junto a las Torres del V Centenario. El acceso por vehículo está controlado, existiendo un parking junto al control, y es libre para los peatones.

2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS

INNER COMMUNICATIONS MAP

2.7.3. PLANO DE ACCESOS TERRESTRES

LAND APPROACHES MAP

2.8. BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS
BRIEF DESCRIPTION OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS TRAFFICS





OBRAS Y ACTIVIDADES

FINANCIAL SITUATION

3.1. CONCESIONES Y AUTORIZACIONES ACTUALIZADAS A 20-11-2014

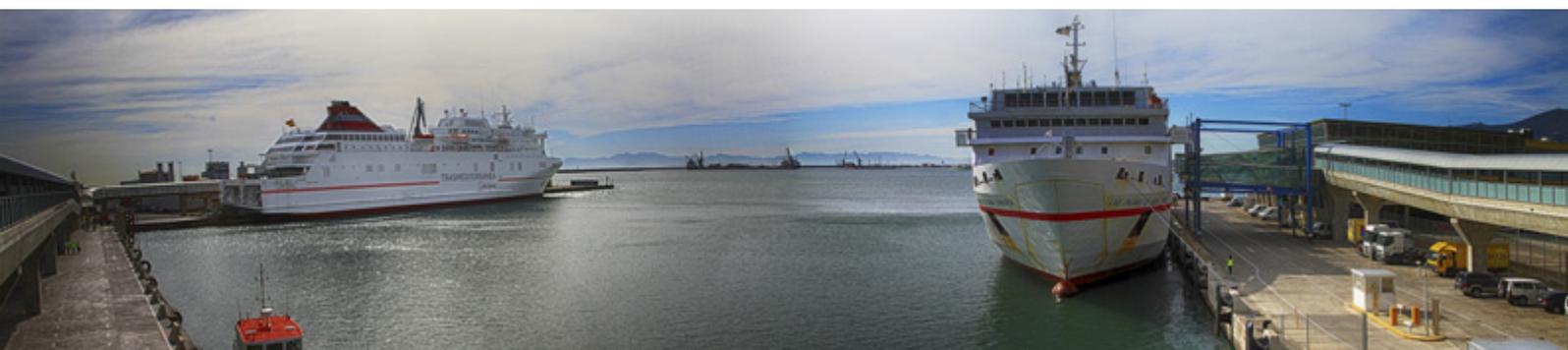
UPDATED CONCESSIONS AND AUTHORIZATIONS TO 20-11-2014

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	FECHA ACUERDO	FECHA EXTINCIÓN
C	Ángel Carrero Segura y Hermana	Frigorífico NE-III	Almacén Frigorífico	17-02-66	01-01-23
C	Ángel Carrero Segura y Hermana	Canaliz.Subterránea Cº transf.	Suministro eléctrico Frig. NE-III	07-07-05	01-01-23
C	Ángel Carrero Segura y Hermana	Canaliz.Subterránea Cº transf.	Suministro eléctrico Frig. NE-III	07-07-05	01-01-23
C	Sociedad Financiera y Minera S.A.	Silos Cemento NE-III	Silos de Cemento	11-07-01	11-07-21
C	Sociedad Financiera y Minera S.A.	Canalización Subterránea	Suministro eléctrico instalaciones	07-03-06	11-07-21
C	CEMEX ESPAÑA,S.A.	Silos Cemento NE-III	Silos de Cemento	24-04-12	25-09-20
C	CEMEX ESPAÑA,S.A.	Canalización cementos	Silos de Cemento	24-04-12	25-09-20
C	MAGNA MELILLA S.L.	Parcela Zona Isla de Talleres	Rampa de Acceso	30-03-11	
C	DISA RETAIL ATLÁNTICO S.L.	Tuberías subterráneas	Descarga combustibles	21-12-11	21-12-21
C	DISA RETAIL ATLÁNTICO S.L.	Red subterránea	Descarga combustibles	21-12-11	21-12-21
C	ATLAS,S.A.Combustibles,lubricantes	Parcela muelle NE-II	Instalaciones de gas butano	24-10-01	03-12-26
C	ATLAS,S.A.Combustibles,lubricantes	Tres canalizaciones eléctricas	Suministro eléctrico a instalación	18-12-02	03-12-26
C	ATLAS,S.A.Combustibles,lubricantes	Tres canalizaciones eléctricas	Suministro eléctrico a instalación	18-12-02	03-12-26
c	ATLAS,S.A.Combustibles,lubricantes	Parcela muelle NE-II	Instalación tanques almacenamº	07-10-03	21-10-28
C	ENDESA GENERACIÓN S.A.	Parcela muelle NE-II	Instalaciones de combustible	01-07-02	08-01-22
C	ENDESA GENERACIÓN S.A.	Tuberías subterráneas	Canalización tanques combustible	07-11-03	08-01-22
C	Caldererías Indálicas S.L.	Parcela muelle NE-II	Nave siderometalúrgica	11-12-03	11-12-23
C	HORMECO S.L.	Parcela muelle NE-II	Fabricación, venta de hormigones	08-04-10	17-05-40
C	A.E.A.T.	Local 2 Tinglado 5	Almacén Sección fiscal	14-12-06	31-12-09
C	EST. MARÍTIMA DE MELILLA S.L.	Muelle Ribera I y II Puerto	Prest. Serv. Pasaje y Explotación	18-01-11	01-07-35
CO	Sanidad Exterior	Locales Tinglado 5	Sala inspección y almacén	PDTE	PDTE
A	ACCIONA TRANSM. S.A.	Local 4 Tinglado 5	Almacén Consignatario buques	01-04-14	01-04-15
C	Marítima Peregar, S.A.	Local 5 Tinglado 5	Almacén	01-04-14	01-04-19
A	Carmelo Martínez Rodríguez, S.L.	Local 11 Tinglado 5	Almacén mercancías	21-12-11	21-12-14
CO	Direcc.Provinc.Sanidad (Exterior)	Local2 planta alta ant. Est. Marít.	Oficinas Sanidad	13-09-06	31-12-10
CO	Instituto Fitopatológico(Mº Agric.)	Local 3 "	Laboratorio Mº Agricultura.	13-09-06	31-12-10
A	Milan Siderurgia	Local 4 "	Oficinas	29-10-14	29-10-15
A	Carmelo Martínez Rodríguez, S.L.	Local 5 "	Oficinas consignatario buques	24-10-13	25-11-16
A	Higicontrol	Local 7-8 "	Almacén	03-06-14	04-06-15
A	José Salama y Cía. S.L.	Local 1 planta baja ant. Est. Marít.	Oficinas "	21-12-11	21-12-14
A	Melilla Express S.L.	Local planta primera Florentina	Oficinas y Almacén	24-04-12	24-04-22
C	Jesús M. Castillo Díaz	Local 1 planta baja Ed.Florentina	Café-bar	05-02-99	05-02-19
A	MELISUR S.L.	Local 2 planta baja Ed.Florentina	Agencia de viajes	21-12-11	21-12-14
CO	Comandancia Naval de Melilla	L. nº4 pl. baja-nº2 pl. 1º Florent.	Oficinas e instalaciones		
C	Capitanía Marítima del Puerto	Local 2ª planta CºEmergencia	Oficinas Capitanía Marítima	24-06-13	24-06-18
C	Capitanía Marítima del Puerto	Loc. Planta baja y 3ª "	Almacén y ofic. "	24-06-13	24-06-18
C	Sociedad Estiba y Desestiba	Local planta baja "	Oficinas y vestuarios del personal	10-07-03	15-07-18
C	Corporación de Prácticos	Local 3ª planta "	Servicio de practicaaje	24-04-12	07-04-17
C	ARQUINME S.L.	Parcela explot. Gasolinera-tienda	Venta combustibles ofic. y tienda	12-06-03	18-12-22
C	Juan Manuel Cano Claro	Pérgolas dársena	Café-bar-Restaurante	03-10-07	03-10-17
A	Malika Mohamed Salah	Kiosco junto pérgolas dársena	Venta de golosinas	30-11-07	14-12-08
A	Joaquín Albarracín Rubí	Expl. Anexa. grúa deportiva.	Varada embarc. deport y grúa	24-04-12	24-04-15
C	Club Marítimo Melilla	Inst.Varadero.Zona I-I.Zona II-I	Varada emb.deportivas y sociales	29-06-06	16-02-29
C	Club Marítimo Melilla	Ocupación de lámina de agua	Atracadero emb.dep,activ.náutic.	29-06-06	16-02-29
A	Club Marítimo Melilla	Ocupación de lámina de agua	Atracadero emb.dep,activ.náutic.	24-04-12	24-04-15
C	Club Marítimo Melilla	Instalaciones Club Zona I	I Sociales y deportivas	IDEM	IDEM
C	Club Marítimo Melilla	Instalaciones Club Zona II	I Sociales y deportivas	IDEM	IDEM

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	FECHA ACUERDO	FECHA EXTINCIÓN
C	ENDESA GENERACIÓN S.A.	Instalac. Expl. Sta. Bárbara	Suministro energía eléctrica	20-12-01	08-01-22
C	ENDESA GENERACIÓN S.A.	Tuberías refriger.subterráneas	Suministro de agua de mar	18-02-09	08-01-22
C	ENDESA GENERACIÓN S.A.	Explanada Santa Bárbara.	Antiguas Pistas deportivas.	18-02-09	08-01-22
C	ENDESA GENERACIÓN S.A.	Superficie entre pistas deport.	Ampliación de las instalaciones.	18-02-09	08-01-22
C	Instituto Social de la Marina	Casa del Mar.Expl.Sta.Bárbara	Instalaciones Casa del Mar	08-06-09	03-07-24
	CAM, Consejería Medio Ambiente	Plaza del Mineral	Exposición Locomotora	24-10-13	25-11-16
C	CABLEMEL	Canalizaciones Datos	Servicios Telecomunicaciones	24-10-13	20-11-18
C	Andalucía Travel S.A.	Loc.1–Galería Cargadero	Agencia de viajes	07-03-06	12-05-16
C	Suliman Ouaali Arras	Terraza 1 Cargadero	Café–Bar	24-06-13	17-07-23
C	Carlos Lorente García	Loc. 2 Galería Cargadero	Café–Bar	24-04-12	24-04-22
C	Carlos Lorente García	Terraza local 2	Café–Bar	24-04-12	24-04-22
C	Suliman Ouaali Arras	Loc. 3 Cargadero	Cafetería–Bar	21-12-11	21-12-21
C	Suliman Ouaali Arras	Terraza Local 3 Gal. Cargadero	Cafetería–Bar	21-12-11	21-12-21
CO	Gerencia Territorial del M. de Justicia	Loc.4–Galería Cargadero	Oficinas	01-01-01	31-12-01
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 5 Cargadero	Actividades Socio–Culturales	29-10-14	29-10-18
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 6 Cargadero	Oficina Orientación	29-10-14	29-10-16
C	RED ELÉCTRICA DE ESPAÑA S.A.	Loc.7–Galería Cargadero	Oficinas	16-10-02	05-03-18
C	C. Autónoma Consej. Contratación	Loc.8–Galería Cargadero	Hdad Veteranos Guardia Civil	16-09-09	30-09-19
A	CAM, Consejería Presidencia	Terraza Local 8	Hdad Veteranos Guardia Civil	01-04-14	01-04-17
C	Información Municipal S.A. (INMUSA)	Loc.9–11 Galería Cargadero	Oficinas y redacc. servic.inform.	16-09-09	16-09-19
C	C. Autónoma Consej. de Economía	Loc.10 Galería Cargadero	Oficinas Jefat. transporte terrestre	21-12-11	21-12-21
C	C. Autónoma Consejª Contratación	Loc.12 Galería Cargadero	Ofic.Asociac.AUTISMO MELILLA	16-09-09	30-09-19
C	INMUSA	Loc.13 Galería Cargadero	Oficinas	24-06-13	24-06-19
C	Ciudad Autón.Consejª Adm. Públicas	Loc.14 Galería Cargadero	Oficinas Negociado de formación	16-09-09	30-09-19
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 15 Cargadero	Promoción Actividades Culturales	29-10-14	29-10-18
CO	Delegación del Gobierno (U.P.D.)	Loc.16–18 Galería Cargadero	Oficinas U.P.D.	10-07-06	10-07-07
C	C. Autónoma Consej. Contratación	Loc.17 Galería Cargadero	Asociación vecinal "La Paz"	16-09-09	30-09-19
C	CAM, Consej. Presidencia	Local 19 Cargadero	Promoción Actividades Culturales	29-10-14	29-10-18
C	C. Autónoma Consej. Contratación	Loc.20 Galería Cargadero	Asociación de Policía Local	16-09-09	30-09-19
C	C. Autónoma Consej. Contratación	Loc.22 Galería Cargadero	Asociación "Proyecto hombre"	16-09-09	30-09-19
A	FSC–CCOO	Loc. 23 Galería Cargadero	Actividad Sindical	24-10-13	24-10-14
C	HORMECO S.L.	Local 24 Galería Cargadero	Oficinas	26-06-10	26-06-20
C	C. Autónoma – Consejª Economía	Loc. 25 Galería Cargadero	Oficinas Inspección Tributaria	27-06-07	02-08-17
A	CAM, Consejería Presidencia	Local 26 Galería Cargadero	Desarrollo Acciones Educativas	01-04-14	01-04-15
C	SOC. PREVENCIÓN FREMAP S.L.	Loc. 27 Galería Cargadero	Oficinas	27-06-07	01-08-17
C	C. Autónoma Consejería Presidencia	Loc.29–31 Galería Cargadero	Oficinas reprografía	18-12-13	18-12-17
A	Gerencia Territ.del Ministº de Justicia	Loc. 30 Galería Cargadero	Almacenaje muebles	30-03-11	30-03-14
C	GETYR 2007, S.L.	Loc.32 Galería Cargadero	Desarrollo de Software	24-10-13	20-11-16
C	José Domínguez Portales	Loc.33 Galería Cargadero	Café–bar restaurante asador	18-02-09	18-02-24
C	José Domínguez Portales	Terraza local 33 G. Cargadero	Café–bar restaurante asador	18-02-09	18-02-24
C	Ciudad Autónoma Melilla	Local 34 Cargadero	Oficinas Consej. Economía	29-10-14	29-10-17
C	CÍA. GASELEC S.A.	Canaliz. Centro transformación	Suministro fluido eléctrico	27-06-97	27-06-27
C	CÍA. GASELEC S.A.	Canaliz. Centro transformación	Suministro fluido eléctrico	27-06-97	27-06-27
C	Centro de transformación GASELEC	Local bajo Zona Mª Cargadero	Suministro fluido eléctrico	27-06-97	31-06-27
C	Academia Vetonía, S.L.U.	Local nº 1 puerto deportivo	Estudio y formación	03-10-07	31-12-13
C	C. Autónoma (Consejería Deportes)	Local 2 B del Puerto Deportivo	Oficina de titulaciones náuticas	08-06-09	07-07-19
C	Sres. Sarmiento Zea–Carrascosa	Local 4 Puerto Deportivo	Café–Pub	11-07-01	31-12-13
C	Sres. Sarmiento Zea–Carrascosa	Terrazas 4.1–15.2	Café–Pub	11-07-01	31-12-13
C	Sres. Sarmiento Zea–Carrascosa	Local 3 A Puerto Deportivo	Almacén y Oficinas	16-10-02	31-12-13
C	Sres. Sarmiento Zea–Carrascosa	Terrazas 3.1 B P. Deportivo	Café–Pub	05-05-04	31-12-13

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD	FECHA ACUERDO	FECHA EXTINCIÓN
C	Sres. Sarmiento Zea-Carrascosa	Local A bajo escalera acceso	Almacén mercancías	19-10-05	31-12-13
A	Antonia Arjonilla Gajete	Local 6 y Terraz. 5.1 y 6.1 P. D.	Restaurante	27-04-12	31-12-13
C	GRAN CASINO DE MELILLA S.A.	Almac-trastero nº 1 P.Deport.	Almacén	21-12-11	19-05-19
C	GRAN CASINO DE MELILLA S.A.	Loc.11B-12B-23 P. Deportivo.	Casino de juegos	19-05-99	19-05-19
A	Alfonso López Agüera	Local 11.B.2 y terraza parcial	Cafetería-Bar-Pub	01-08-14	01-08-14
C	C.Autónoma. Consej de Fomento	Local 13 Puerto deportivo	Oficina de Eventos Deportivos	21-12-11	21-12-14
C	Dulcina Rodríguez Alvarez	Local 14 Puerto Deportivo	Café-Pub	09-05-01	31-12-13
C	Dulcina Rodríguez Alvarez	Terrazas 13.1-14.2-14.3	Café-Pub	09-05-01	31-12-13
C	Dulcina Rodríguez Alvarez	Almacén-trastero nº 2 P.Deport.	Almacén mercancías	16-05-02	31-12-13
C	RUSADIR COPAS S.L.	Local 18 Puerto Deportivo	Café-Pub	09-05-01	31-12-13
C	RUSADIR COPAS S.L.	Terraza 18.2	Café-Pub	09-05-01	31-12-13
C	RUSADIR COPAS S.L.	Superf.entre terr. 16.2-18.2	Café-Pub	20-03-03	31-12-13
C	Antonia Arjonilla gajete	Almacén-trastero nº 6	Almacén mercancías	20-03-03	31-12-13
C	RUSADIR COPAS S.L.	Terrazas 18.3 y 18.4	Café-Pub	18-06-03	31-12-13
C	RUSADIR COPAS S.L.	Local B bajo esc. acceso Pto.	Almacén mercancías	07-03-06	31-12-13
C	Abdelhamid Aslimane Abdeslam	Local 19 Puerto deportivo	Taberna-bar	11-12-03	11-12-13
C	Abdelhamid Aslimane Abdeslam	Terrazas 19.1 y 19.2	Taberna-bar	11-12-03	11-12-13
C	Abdelhamid Aslimane Abdeslam	Almacén-trastero nº 5 P.Deport.	Almacén mercancías	29-06-04	11-12-13
C	Hafid Abselam Abdel-Lah	Local 20 Puerto deportivo	Café-Pub	06-06-02	31-12-13
C	Hafid Abselam Abdel-Lah	Terrazas 20.1 y 20.2	Café-Pub	06-06-02	31-12-13
C	Hafid Abselam Abdel-Lah	Almacén trastero nº 3 P.Deport.	Almacén	24-04-12	31-12-13
C	BERDOFLO, S.L.	Local 24-25 P. Deportivo	Bingo	05-03-13	20-03-23
C	Oscar V. Madrid Aranda	Local trasero C Edif. Capitanía	Materiales de buceo	29-06-06	12-07-16
CO	GEAS de la Guardia Civil	Local trasero A Edif. Capitanía	Instalaciones del servicio	14-01-05	20-04-06
C	C. Autónoma (Consejería Deportes)	Parcela Puerto Deportivo	Estación náutica-deportiva	28-06-11	28-06-14
C	Isidro González González	Parcela marina seca P.Deport.	Nave venta y reparac. náuticas	26-06-08	10-07-23
CO	Policía Local (C.Autónoma de Melilla)	Local antiguo control P.Deport.	Control de la Policía Local	14-01-05	14-01-06
A	Víctor M. Tello Fernández	Marina seca Puerto Deportivo	Prestación servicios industriales	19-12-07	27-02-18
C	Fed. Melillense Activ. Subacuáticas	Parcela puerto deportivo	Almacén materiales de buceo	24-10-13	29-06-16
A	CAM, Consejería Fomento	Parcela puerto deportivo	Centro de formación náutica	24-10-13	25-11-16
C	Asociación Melillense Submarinismo	Parcela puerto deportivo	Centro de buceo deportivo	20-12-10	16-09-20
A	Parques Nac. (Mº Medio Ambiente)	Parcela puerto deportivo	Caseta-almacén de materiales	22-11-12	
C	Fund. Melilla "Ciudad Monumental"	Edif. anexos al Faro (Suelo)	Instalaciones de la Fundación	20-12-04	21-12-24
C	Fund. Melilla "Ciudad Monumental"	Edif. anexos al Faro (Edificio)	Instalaciones de la Fundación	20-12-04	21-12-24
C	Wenceslao García Chica	Local Paseo Marítimo	Almacén alimentación	29-11-68	01-01-23
CO	Parques Nac.(Mº Medio Ambiente)	Locales Islas Chafarinas	Gestión y conserv. ecosistemas	28-06-01	28-06-12

TOTAL: 133





ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

TRAFFIC STATISTICS

4.1. TRÁFICO DE PASAJE

PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS

PASSENGERS

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO

PASSENGERS, NUMBER

	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL	INTERIOR / LOCAL
LÍNEA REGULAR / REGULAR SHIPPING LINES				
Embarcados / Embarked	360.432	0	360.432	0
Desembarcados / Disembarked	411.448	0	411.448	0
Total / Total	771.880	0	771.880	0
DE CRUCERO / CRUISE				
Inicio de línea / Starting a cruise			0	
Fin de línea / Ending a cruise			0	
En tránsito / In Transit			254	

4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO

PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO / PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL
	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	
MOTRIL	148.384	164.341	0	0	312.725
ALMERIA	91.028	152.746	0	0	243.774
MALAGA	121.020	94.361	0	0	215.381
TOTAL / TOTAL	360.432	411.448	0	0	771.880



4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES

VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

TIPO DE NAVEGACIÓN / TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO / TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	TOTAL / TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES	1.076	1.686	2.762
	COCHES / CARS	62.005	74.676	136.681
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES	148	523	671
	TOTAL / TOTAL	63.229	76.885	140.114
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
TOTAL / TOTAL	63.229	76.885	140.114	

4.2. BUQUES

VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES

MERCHANT SHIPS

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE

DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL / TOTAL	HASTA 3.000 G.T. / UP TO 3,000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. / FROM 3,001 TO 5,000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. / FROM 5,001 TO 10,000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. / FROM 10,001 TO 25,000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. / FROM 25,001 TO 50,000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. / MORE THAN 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	1.255	1	0	161	497	596	0
G.T. / G.T.	27.657.464	40	0	1.061.066	9.678.896	16.917.462	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	151	4	24	121	2	0	0
G.T. / G.T.	979.302	10.500	89.981	850.209	28.612	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	1.406	5	24	282	499	596	0
G.T. / G.T.	28.636.766	10.540	89.981	1.911.275	9.707.508	16.917.462	0
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	0,36	1,71	20,06	35,49	42,39	0,00
G.T. / G.T.	100,00	0,04	0,31	6,67	33,90	59,08	0,00

4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA

DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS / FLAGS	Nº DE BUQUES / NUMBER OF VESSELS	G.T. / G.T.
ANTIGUA Y BARBUDA	18	143.100
BAHAMAS	1	17.235
CHIPRE	90	616.782
ESPAÑA	1.255	27.657.464
ITALIA	14	80.136
MALTA	20	83.027
PORTUGAL	4	23.668
REINO UNIDO	4	15.354
TOTAL / TOTAL	1.406	28.636.766

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES

DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES / TYPE OF VESSELS	ESPAÑOLES / SPANISH		EXTRANJEROS / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.
GRANELEROS LIQUIDOS (TANKES)	2	11.324	40	187.465	42	198.789
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	2	11.324	40	187.465	42	198.789
GRANELEROS SOLIDOS	0	0	4	10.500	4	10.500
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	0	0	4	10.500	4	10.500
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	0	0	0	0	0	0
RORO MERCANCIAS	144	923.472	0	0	144	923.472
RORO MIXTOS	1.101	26.674.814	0	0	1.101	26.674.814
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	1.245	27.598.286	0	0	1.245	27.598.286
PASAJE CRUCERO	0	0	1	17.235	1	17.235
PASAJE RAPIDO	5	33.094	0	0	5	33.094
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	5	33.094	1	17.235	6	50.329
PORTACONTENEDORES	2	14.720	106	764.102	108	778.822
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	2	14.720	106	764.102	108	778.822
OTROS BUQUES	1	40	0	0	1	40
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	1	40	0	0	1	40
TOTALES / TOTALS	1.255	27.657.464	151	979.302	1.406	28.636.766

4.2.2. BUQUES DE GUERRA

WARSHIPS

	ESPAÑOLES / SPANISH	EXTRANJEROS / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Número / Number	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO

PLEASURE BOATS

Número / Number	390
T.R.B. / T.R.B.	0

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE

SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

	TOTAL / TOTAL	HASTA 3.000 G.T. / UP TO 3,000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. / FROM 3,001 TO 5,000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. / FROM 5,001 TO 10,000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. / FROM 10,001 TO 25,000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. / FROM 25,001 TO 50,000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. / MORE THAN 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES

OTHER SHIPS

TIPO / TYPE	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.
REMOLCADOR	1	260
PRACTICAJE	1	8
TOTAL / TOTAL	2	268



4.3. MERCANCÍAS (TONELADAS)

GOODS (TONS)

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

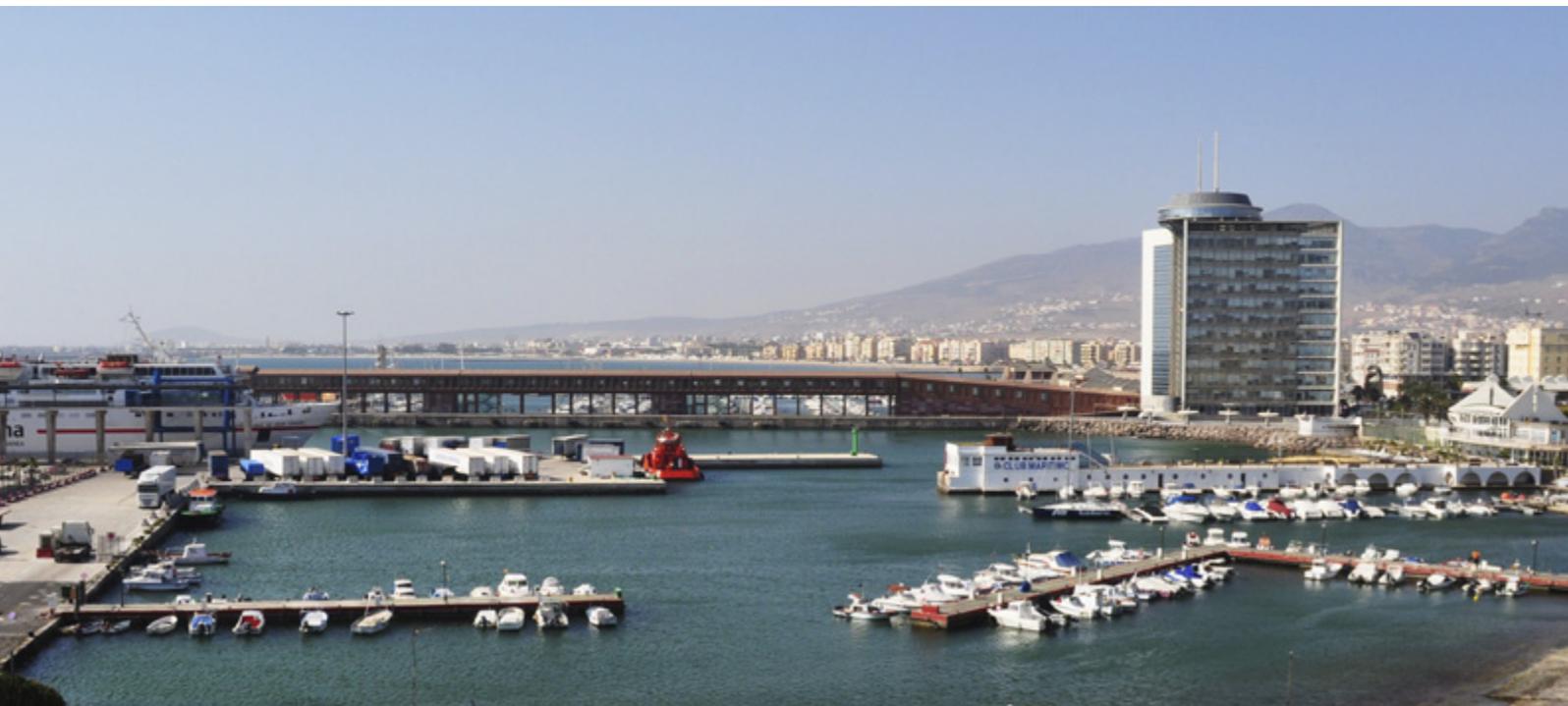
HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
FUEL-OIL	0	46.762	46.762	0	0	0	0	46.762	46.762
GAS-OIL	0	15.089	15.089	0	0	0	0	15.089	15.089
GASOLINA	0	7.061	7.061	0	0	0	0	7.061	7.061
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	2.702	2.702	0	0	0	0	2.702	2.702
TOTAL / TOTAL	0	71.614	71.614	0	0	0	0	71.614	71.614
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
CEMENTO Y CLINKER	0	6.815	6.815	0	0	0	0	6.815	6.815
TOTAL / TOTAL	0	6.815	6.815	0	0	0	0	6.815	6.815
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo									
FUEL-OIL	0	280	280	0	39	39	0	319	319
ASFALTO	0	70	70	0	0	0	0	70	70
OTROS PROD. PETROLIF.	0	588	588	0	115	115	0	703	703
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	23	23	0	0	0	0	23	23
CHATARRAS DE HIERRO	17	2	19	0	0	0	17	2	19
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	68	68	0	122	122	0	190	190
PRODUCTOS SIDERURGICOS	2.145	2.716	4.861	0	266	266	2.145	2.982	5.127
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	43	43	0	0	0	0	43	43
PRODUCTOS QUIMICOS	85	17.366	17.451	0	723	723	85	18.089	18.174
CEMENTO Y CLINKER	0	20.656	20.656	0	0	0	0	20.656	20.656
MADERAS Y CORCHO	0	824	824	0	3.442	3.442	0	4.266	4.266
MATERIALES DE CONSTRUCCION	175	59.231	59.406	943	312	1.255	1.118	59.543	60.661
CEREALES Y SUS HARINAS	0	3.881	3.881	252	23.477	23.729	252	27.358	27.610
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	8	23.183	23.191	160	55.765	55.925	168	78.948	79.116
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	51	50.769	50.820	99	5.797	5.896	150	56.566	56.716
SAL COMUN	0	1.215	1.215	0	0	0	0	1.215	1.215
PAPEL Y PASTA	2.413	690	3.103	0	26	26	2.413	716	3.129
CONSERVAS	9	7.706	7.715	0	1.163	1.163	9	8.869	8.878
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	5	5.572	5.577	0	12.172	12.172	5	17.744	17.749
ACEITES Y GRASAS	24	4.328	4.352	0	50	50	24	4.378	4.402
OTROS PRODUC. ALIMENT.	23	51.243	51.266	50	1.868	1.918	73	53.111	53.184
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	1.795	35.402	37.197	64	6.851	6.915	1.859	42.253	44.112
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	542	2.877	3.419	20	8.995	9.015	562	11.872	12.434
PESCADO CONGELADO	17	1.955	1.972	0	0	0	17	1.955	1.972
RESTO DE MERCANCIAS	3.454	48.041	51.495	263	31.647	31.910	3.717	79.688	83.405
OTROS PRODUC. METALURG.	1	490	491	0	1.247	1.247	1	1.737	1.738
PIENSO Y FORRAJES	0	771	771	45	2.766	2.811	45	3.537	3.582
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	155.167	165.657	320.824	0	0	0	155.167	165.657	320.824
TARA DE CONTENEDORES	34.084	12.072	46.156	738	23.238	23.976	34.822	35.310	70.132
BIOCOMBUSTIBLES	0	212	212	0	151	151	0	363	363
OTROS MINERALES NO METALICOS	1.078	2.933	4.011	20	0	20	1.098	2.933	4.031
TOTAL / TOTAL	201.093	520.864	721.957	2.654	180.232	182.886	203.747	701.096	904.843
TOTAL / TOTAL	201.093	599.293	800.386	2.654	180.232	182.886	203.747	779.525	983.272

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO

LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
FUEL-OIL	0	46.762	46.762	0	0	0	0	46.762	46.762
GAS-OIL	0	15.089	15.089	0	0	0	0	15.089	15.089
GASOLINA	0	7.061	7.061	0	0	0	0	7.061	7.061
GASES ENERG DEL PETROLEO	0	2.702	2.702	0	0	0	0	2.702	2.702
TOTAL / TOTAL	0	71.614	71.614	0	0	0	0	71.614	71.614
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
CEMENTO Y CLINKER	0	6.815	6.815	0	0	0	0	6.815	6.815
TOTAL / TOTAL	0	6.815	6.815	0	0	0	0	6.815	6.815
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo									
FUEL-OIL	0	280	280	0	39	39	0	319	319
ASFALTO	0	70	70	0	0	0	0	70	70
OTROS PROD. PETROLIF.	0	588	588	0	115	115	0	703	703
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	23	23	0	0	0	0	23	23
CHATARRAS DE HIERRO	17	2	19	0	0	0	17	2	19
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	68	68	0	122	122	0	190	190
PRODUCTOS SIDERURGICOS	2.145	2.716	4.861	0	266	266	2.145	2.982	5.127
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	43	43	0	0	0	0	43	43
PRODUCTOS QUIMICOS	85	17.366	17.451	0	723	723	85	18.089	18.174
CEMENTO Y CLINKER	0	20.656	20.656	0	0	0	0	20.656	20.656
MADERAS Y CORCHO	0	824	824	0	3.442	3.442	0	4.266	4.266
MATERIALES DE CONSTRUCCION	175	59.231	59.406	943	312	1.255	1.118	59.543	60.661
CEREALES Y SUS HARINAS	0	3.881	3.881	252	23.477	23.729	252	27.358	27.610
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	8	23.183	23.191	160	55.765	55.925	168	78.948	79.116
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	51	50.769	50.820	99	5.797	5.896	150	56.566	56.716
SAL COMUN	0	1.215	1.215	0	0	0	0	1.215	1.215
PAPEL Y PASTA	2.413	690	3.103	0	26	26	2.413	716	3.129
CONSERVAS	9	7.706	7.715	0	1.163	1.163	9	8.869	8.878
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	5	5.572	5.577	0	12.172	12.172	5	17.744	17.749
ACEITES Y GRASAS	24	4.328	4.352	0	50	50	24	4.378	4.402
OTROS PRODUC. ALIMENT.	23	51.243	51.266	50	1.868	1.918	73	53.111	53.184
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	1.795	35.402	37.197	64	6.851	6.915	1.859	42.253	44.112
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	542	2.877	3.419	20	8.995	9.015	562	11.872	12.434
PESCADO CONGELADO	17	1.955	1.972	0	0	0	17	1.955	1.972
RESTO DE MERCANCIAS	3.454	48.041	51.495	263	31.647	31.910	3.717	79.688	83.405
OTROS PRODUC. METALURG.	1	490	491	0	1.247	1.247	1	1.737	1.738
PIENSO Y FORRAJES	0	771	771	45	2.766	2.811	45	3.537	3.582
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	155.167	165.657	320.824	0	0	0	155.167	165.657	320.824
TARA DE CONTENEDORES	34.084	12.072	46.156	738	23.238	23.976	34.822	35.310	70.132
BIOCOMBUSTIBLES	0	212	212	0	151	151	0	363	363
OTROS MINERALES NO METALICOS	1.078	2.933	4.011	20	0	20	1.098	2.933	4.031
TOTAL / TOTAL	201.093	520.864	721.957	2.654	180.232	182.886	203.747	701.096	904.843
TOTAL / TOTAL	201.093	599.293	800.386	2.654	180.232	182.886	203.747	779.525	983.272

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO

TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS / COUNTRY	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
ALEMANIA	8	5.901	5.909
ARABIA SAUDITA	0	113	113
ARGENTINA	0	826	826
BANGLADESH	0	121	121
BÉLGICA	0	1.713	1.713
BRASIL	0	1.200	1.200
BULGARIA	21	1	22
CANADA	6	31.129	31.135
CHILE	0	54	54
CHINA	897	47.910	48.807
COLOMBIA	0	23	23
COREA DEL SUR	21	765	786
COSTA DE MARFIL	0	45	45
COSTA RICA	0	31	31
CROACIA	0	46	46
DINAMARCA	0	19	19
DJIBOUTI	0	673	673
ECUADOR	0	1.032	1.032
EE.UU. AMÉRICA	0	9.816	9.816
EGIPTO	44	3.584	3.628
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS	272	504	776
ESPAÑA	200.985	595.506	796.491
FRANCIA	0	1.024	1.024
GRECIA	0	82	82
HONG-KONG	331	458	789
HUNGRÍA	0	2	2
INDIA	54	26.487	26.541
INDONESIA	0	2.060	2.060
IRÁN	0	28	28
ISLAS VÍRGENES (EE.UU.)	0	9	9
ITALIA	107	793	900
JAPÓN	0	14	14
LÍBANO	0	102	102
LITUANIA	0	115	115
MALASIA	0	11	11
MARRUECOS	0	194	194
MAURITANIA	230	0	230
MÉJICO	0	432	432
PAISES BAJOS	228	12.912	13.140
PAKISTÁN	0	46	46
PANAMÁ	0	120	120
PERÚ	0	25	25
POLONIA	0	614	614
PORTUGAL	444	129	573
QATAR	0	697	697
REINO UNIDO	0	199	199
REPÚBLICA CHECA	0	27	27
SENEGAL	42	0	42
SINGAPUR	0	568	568
SRI LANKA	0	962	962
SUDÁFRICA	0	148	148
SUECIA	0	22	22
SUIZA	0	214	214
TAILANDIA	57	19.336	19.393
TAIWAN	0	69	69
TURQUÍA	0	5.879	5.879
VIETNAM	0	4.735	4.735
TOTAL / TOTAL	203.747	779.525	983.272



4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS

TRANSHIPPED GOODS

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF

ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF

SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	11.842	0	11.842
En otros medios / By other means	165.883	0	165.883
TOTAL / TOTAL	177.725	0	177.725
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	43.396	0	43.396
En otros medios / By other means	473.196	0	473.196
TOTAL / TOTAL	516.592	0	516.592
Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	55.238	0	55.238
En otros medios / By other means	639.079	0	639.079
TOTAL / TOTAL	694.317	0	694.317



4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF

UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
CABEZA TRACTORA	2.791	3.059	5.850	0	0	0	2.791	3.059	5.850
CAMION <= 6,10M	495	1.230	1.725	0	0	0	495	1.230	1.725
CAMION > 6,10M	2.771	2.842	5.613	0	0	0	2.771	2.842	5.613
CAMION >16,50M	371	616	987	0	0	0	371	616	987
PLATAFORMA <= 6,10	0	55	55	0	0	0	0	55	55
PLATAFORMA >16,50M	1.130	1.106	2.236	0	0	0	1.130	1.106	2.236
PLATAFORMA>6,10/ SEMIRREMOLQUE	12.990	13.115	26.105	0	0	0	12.990	13.115	26.105
TOTAL / TOTAL	20.548	22.023	42.571	0	0	0	20.548	22.023	42.571

4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA

UNITS OF VEHICLES CONSIDERED LIKE GOOD

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida 8702), incluidos los de tipo familiar y los de carreras, que no sean eléctricos o híbridos (con un peso de hasta 2.500 kg).	0	7	7	0	0	0	0	7	7
Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida 8702), incluidos los de tipo familiar y los de carreras, que no sean eléctricos o híbridos (con un peso de más de 2.500 kg).	139	1.150	1.289	0	0	0	139	1.150	1.289
Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida 8702), incluidos los de tipo familiar y los de carreras, que sean eléctricos o híbridos (con un peso de más de 2.500 kg).	0	7	7	0	0	0	0	7	7
Automóviles de turismo y demás vehículos concebidos principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida 8702), incluidos los de tipo familiar y los de carreras, que sean eléctricos o híbridos (con un peso de hasta 2.500 kg).	0	40	40	0	0	0	0	40	40
Motocicletas, incluidos los ciclomotores, y velocipedos equipados con motor auxiliar, con sidecar o sin él; sidecares.	5	346	351	0	0	0	5	346	351
Taras de vehículos automóviles para el transporte de mercancías	1.254	4.422	5.676	0	0	0	1.254	4.422	5.676
Vehículos automóviles para el transporte de diez personas o más, conductor incluido, excluidos los vehículos eléctricos o híbridos.	0	1	1	0	0	0	0	1	1
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías.	4	5	9	0	0	0	4	5	9
Vehículos automóviles para usos especiales (excepto los concebidos principalmente para transporte de personas o mercancías) [por ejemplo: coches para reparaciones (auxilio mecánico) camiones grúa, camiones de bomberos, camiones hormigonera, coches barredera, coches esparcidores, coches taller, coches radiológicos].	14	21	35	0	0	0	14	21	35
Vehículos y automóviles vacíos para el transporte de mercancías	5.175	3.326	8.501	0	0	0	5.175	3.326	8.501
TOTAL / TOTAL	6.591	9.325	15.916	0	0	0	6.591	9.325	15.916

4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS

CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA

CLASSIFICATION BY NATURE

Nº MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	72.785	72.785	0	427	427	0	73.212	73.212
51 BIOCOMBUSTIBLES	0	212	212	0	151	151	0	363	363
02 FUELOIL	0	47.042	47.042	0	39	39	0	47.081	47.081
06 OTROS PROD. PETROLIF.	0	588	588	0	115	115	0	703	703
04 GASOLINA	0	7.061	7.061	0	0	0	0	7.061	7.061
03 GASOIL	0	15.089	15.089	0	0	0	0	15.089	15.089
12 CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	68	68	0	122	122	0	190	190
07 GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	2.725	2.725	0	0	0	0	2.725	2.725
SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	2.163	3.208	5.371	0	1.513	1.513	2.163	4.721	6.884
36 OTROS PRODUC. METALURG.	1	490	491	0	1.247	1.247	1	1.737	1.738
11 CHATARRAS DE HIERRO	17	2	19	0	0	0	17	2	19
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	2.145	2.716	4.861	0	266	266	2.145	2.982	5.127
MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	1.078	4.148	5.226	20	0	20	1.098	4.148	5.246
52 OTROS MINERALES NO METALICOS	1.078	2.933	4.011	20	0	20	1.098	2.933	4.031
25 SAL COMUN	0	1.215	1.215	0	0	0	0	1.215	1.215
ABONOS / FERTILIZERS	0	43	43	0	0	0	0	43	43
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	43	43	0	0	0	0	43	43
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	85	17.366	17.451	0	723	723	85	18.089	18.174
17 PRODUCTOS QUIMICOS	85	17.366	17.451	0	723	723	85	18.089	18.174
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	175	86.772	86.947	943	312	1.255	1.118	87.084	88.202
18 CEMENTO Y CLINKER	0	27.471	27.471	0	0	0	0	27.471	27.471
20 MATERIALES DE CONSTRUCCION	175	59.231	59.406	943	312	1.255	1.118	59.543	60.661
05 ASFALTO	0	70	70	0	0	0	0	70	70
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	137	149.408	149.545	606	103.058	103.664	743	252.466	253.209
33 PESCADO CONGELADO Y REFRIGERADOS	17	1.955	1.972	0	0	0	17	1.955	1.972
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	8	23.183	23.191	160	55.765	55.925	168	78.948	79.116
30 OTROS PRODUC. ALIMENT.	23	51.243	51.266	50	1.868	1.918	73	53.111	53.184
28 TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	5	5.572	5.577	0	12.172	12.172	5	17.744	17.749
29 ACEITES Y GRASAS	24	4.328	4.352	0	50	50	24	4.378	4.402
21 CEREALES Y SU HARINA	0	3.881	3.881	252	23.477	23.729	252	27.358	27.610
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	51	50.769	50.820	99	5.797	5.896	150	56.566	56.716
37 PIENSO Y FORRAJES	0	771	771	45	2.766	2.811	45	3.537	3.582
27 CONSERVAS	9	7.706	7.715	0	1.163	1.163	9	8.869	8.878
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	7.662	84.957	92.619	327	41.966	42.293	7.989	126.923	134.912
34 RESTO DE MERCANCIAS	3.454	48.041	51.495	263	31.647	31.910	3.717	79.688	83.405
31 APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	1.795	35.402	37.197	64	6.851	6.915	1.859	42.253	44.112
19 MADERAS Y CORCHO	0	824	824	0	3.442	3.442	0	4.266	4.266
26 PAPEL Y PASTA	2.413	690	3.103	0	26	26	2.413	716	3.129
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	189.793	180.606	370.399	758	32.233	32.991	190.551	212.839	403.390
39 TARA DE CONTENEDORES	34.084	12.072	46.156	738	23.238	23.976	34.822	35.310	70.132
32 AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	542	2.877	3.419	20	8.995	9.015	562	11.872	12.434
38 TARA EQUIPAMIENTO (RO-RO)	155.167	165.657	320.824	0	0	0	155.167	165.657	320.824
TOTAL / TOTAL	201.093	599.293	800.386	2.654	180.232	182.886	203.747	779.525	983.272

4.3.7.2.A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN

CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

Nº MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	71.614	71.614	0	0	0	0	454	454
51 BIOCOMBUSTIBLES	0	0	0	0	0	0	0	159	159
02 FUELOIL	0	46.762	46.762	0	0	0	0	39	39
06 OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	0	121	121
04 GASOLINA	0	7.061	7.061	0	0	0	0	0	0
03 GASOIL	0	15.089	15.089	0	0	0	0	0	0
12 CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	135	135
07 GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	2.702	2.702	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	0	1.606	1.606
36 OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	1.336	1.336
11 CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	0	270	270
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	20	22	42
52 OTROS MINERALES NO METALICOS	0	0	0	0	0	0	20	3	23
25 SAL COMUN	0	0	0	0	0	0	0	19	19
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	7	1.647	1.654
17 PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	0	0	0	7	1.647	1.654
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	6.815	6.815	1.039	546	1.585
18 CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	6.815	6.815	0	6	6
20 MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	0	0	1.039	540	1.579
05 ASFALTO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	638	128.210	128.848
33 PESCADO CONGELADO Y REFRIGERADOS	0	0	0	0	0	0	8	288	296
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	0	0	0	160	59.034	59.194
30 OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	0	0	0	70	9.161	9.231
28 TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	0	0	0	0	0	3	12.901	12.904
29 ACEITES Y GRASAS	0	0	0	0	0	0	0	655	655
21 CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	0	0	252	24.239	24.491
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	0	0	0	100	16.561	16.661
37 PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	45	2.830	2.875
27 CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	0	2.541	2.541
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	1.294	50.927	52.221
34 RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	0	0	1.002	33.392	34.394
31 APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	276	14.056	14.332
19 MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	0	3.442	3.442
26 PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	16	37	53
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	34.866	44.491	79.357
39 TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	34.822	35.310	70.132
32 AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	44	9.181	9.225
38 TARA EQUIPAMIENTO (RO-RO)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	71.614	71.614	0	6.815	6.815	37.864	227.903	265.767

4.3.7.2.B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (CONTINUACIÓN)

CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (CONTINUATION)

Nº MERCANCÍAS / GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL/ TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	1.144	1.144	0	1.598	1.598	0	73.212	73.212
51 BIOCOMBUSTIBLES	0	204	204	0	363	363	0	363	363
02 FUELOIL	0	280	280	0	319	319	0	47.081	47.081
06 OTROS PROD. PETROLIF.	0	582	582	0	703	703	0	703	703
04 GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	7.061	7.061
03 GASOIL	0	0	0	0	0	0	0	15.089	15.089
12 CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	55	55	0	190	190	0	190	190
07 GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	23	23	0	23	23	0	2.725	2.725
SIDEROMETALURGICO / NON-METAL MINERALS	2.163	3.115	5.278	2.163	4.721	6.884	2.163	4.721	6.884
36 OTROS PRODUC. METALURG.	1	401	402	1	1.737	1.738	1	1.737	1.738
11 CHATARRAS DE HIERRO	17	2	19	17	2	19	17	2	19
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	2.145	2.712	4.857	2.145	2.982	5.127	2.145	2.982	5.127
MINERALES NO METALICOS / METALLURGIC PRODUCTS	1.078	4.126	5.204	1.098	4.148	5.246	1.098	4.148	5.246
52 OTROS MINERALES NO METALICOS	1.078	2.930	4.008	1.098	2.933	4.031	1.098	2.933	4.031
25 SAL COMUN	0	1.196	1.196	0	1.215	1.215	0	1.215	1.215
ABONOS / FERTILIZERS	0	43	43	0	43	43	0	43	43
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	43	43	0	43	43	0	43	43
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	78	16.442	16.520	85	18.089	18.174	85	18.089	18.174
17 PRODUCTOS QUIMICOS	78	16.442	16.520	85	18.089	18.174	85	18.089	18.174
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	79	79.723	79.802	1.118	80.269	81.387	1.118	87.084	88.202
18 CEMENTO Y CLINKER	0	20.650	20.650	0	20.656	20.656	0	27.471	27.471
20 MATERIALES DE CONSTRUCCION	79	59.003	59.082	1.118	59.543	60.661	1.118	59.543	60.661
05 ASFALTO	0	70	70	0	70	70	0	70	70
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	105	124.256	124.361	743	252.466	253.209	743	252.466	253.209
33 PESCADO CONGELADO Y REFRIGERADOS	9	1.667	1.676	17	1.955	1.972	17	1.955	1.972
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	8	19.914	19.922	168	78.948	79.116	168	78.948	79.116
30 OTROS PRODUC. ALIMENT.	3	43.950	43.953	73	53.111	53.184	73	53.111	53.184
28 TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	2	4.843	4.845	5	17.744	17.749	5	17.744	17.749
29 ACEITES Y GRASAS	24	3.723	3.747	24	4.378	4.402	24	4.378	4.402
21 CEREALES Y SU HARINA	0	3.119	3.119	252	27.358	27.610	252	27.358	27.610
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	50	40.005	40.055	150	56.566	56.716	150	56.566	56.716
37 PIENSO Y FORRAJES	0	707	707	45	3.537	3.582	45	3.537	3.582
27 CONSERVAS	9	6.328	6.337	9	8.869	8.878	9	8.869	8.878
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	6.695	75.996	82.691	7.989	126.923	134.912	7.989	126.923	134.912
34 RESTO DE MERCANCIAS	2.715	46.296	49.011	3.717	79.688	83.405	3.717	79.688	83.405
31 APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	1.583	28.197	29.780	1.859	42.253	44.112	1.859	42.253	44.112
19 MADERAS Y CORCHO	0	824	824	0	4.266	4.266	0	4.266	4.266
26 PAPEL Y PASTA	2.397	679	3.076	2.413	716	3.129	2.413	716	3.129
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	34.822	35.310	70.132	34.822	35.310	70.132
39 TARA DE CONTENEDORES	518	2.691	3.209	562	11.872	12.434	562	11.872	12.434
32 AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	155.167	165.657	320.824	155.167	165.657	320.824	155.167	165.657	320.824
38 TARA EQUIPAMIENTO (RO-RO)									
TOTAL / TOTAL	165.883	473.193	639.076	203.747	701.096	904.843	203.747	779.525	983.272

4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA

CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TRÁNSITO / TOTAL TRANSIT
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	0	0
MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS

LOCAL TRAFFIC, TONS

EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
0	0	0

4.5. AVITUALLAMIENTOS

SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
ABASTECIMIENTO Y CONSERV. RED AGUA	22.676
TOTAL / TOTAL	22.676



4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES

CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES

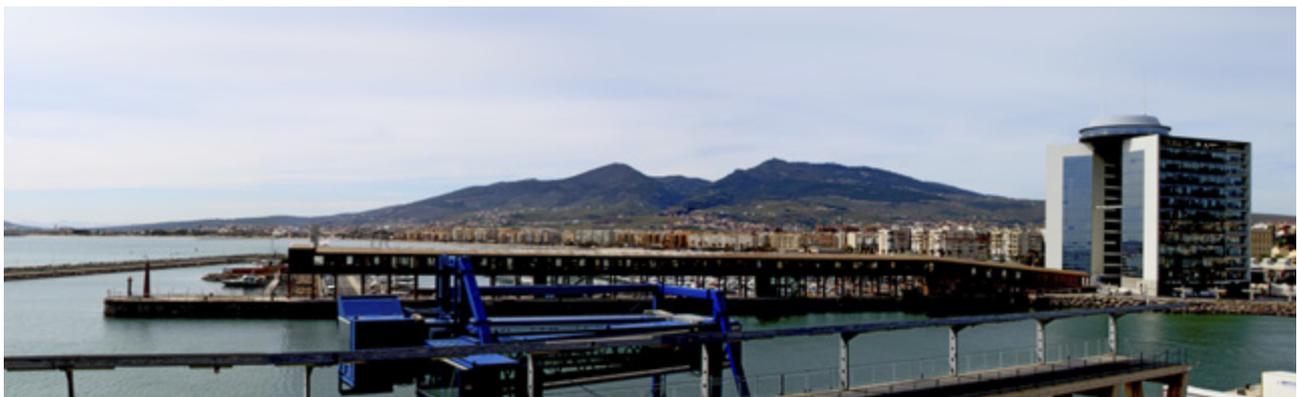
20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	5.407	11.782	109	1.616	5.516	13.398
Con carga / Full	275	900	63	1.524	338	2.424
Vacios / Empty	5.132	10.882	46	92	5.178	10.974
DESEMBARCADOS / UNLOADED	985	9.821	4.487	101.779	5.472	111.600
Con carga / Full	985	9.821	4.487	101.779	5.472	111.600
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	6.392	21.603	4.596	103.395	10.988	124.998
Con carga / Full	1.260	10.721	4.550	103.303	5.810	114.024
Vacios / Empty	5.132	10.882	46	92	5.178	10.974

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES

CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	5.787	23.428	131	1.038	5.918	24.466
Con carga / Full	358	2.295	24	610	382	2.905
Vacios / Empty	5.429	21.133	107	428	5.536	21.561
DESEMBARCADOS / UNLOADED	2.466	37.850	3.605	78.453	6.071	116.303
Con carga / Full	2.466	37.850	3.605	78.453	6.071	116.303
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	8.253	61.278	3.736	79.491	11.989	140.769
Con carga / Full	2.824	40.145	3.629	79.063	6.453	119.208
Vacios / Empty	5.429	21.133	107	428	5.536	21.561



4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES

TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	11.194	35.210	240	2.654	11.434	37.864
Con carga / Full	633	3.195	87	2.134	720	5.329
Vacios / Empty	10.561	32.015	153	520	10.714	32.535
DESEMBARCADOS / UNLOADED	3.451	47.671	8.092	180.232	11.543	227.903
Con carga / Full	3.451	47.671	8.092	180.232	11.543	227.903
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	14.645	82.881	8.332	182.886	22.977	265.767
Con carga / Full	4.084	50.866	8.179	182.366	12.263	233.232
Vacios / Empty	10.561	32.015	153	520	10.714	32.535

4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO

CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0



4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS)

TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	16.981,00	35.210	371,00	2.654	17.352,00	37.864
Con carga / Full	991,00	3.195	111,00	2.134	1.102,00	5.329
Vacios / Empty	15.990,00	32.015	260,00	520	16.250,00	32.535
DESEMBARCADOS / UNLOADED	5.917,00	47.671	11.697,00	180.232	17.614,00	227.903
Con carga / Full	5.917,00	47.671	11.697,00	180.232	17.614,00	227.903
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	22.898,00	82.881	12.068,00	182.886	34.966,00	265.767
Con carga / Full	6.908,00	50.866	11.808,00	182.366	18.716,00	233.232
Vacios / Empty	15.990,00	32.015	260,00	520	16.250,00	32.535



4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO

EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

4.7.7. MERCANCIAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA (TONELADAS)

CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE (TONS)

Nº MERCANCIAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	27	27	0	427	427	0	454	454
51 BIOCOMBUSTIBLES	0	8	8	0	151	151	0	159	159
02 FUELOIL	0	0	0	0	39	39	0	39	39
06 OTROS PROD. PETROLIF.	0	6	6	0	115	115	0	121	121
12 CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	13	13	0	122	122	0	135	135
SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	93	93	0	1.513	1.513	0	1.606	1.606
36 OTROS PRODUC. METALURG.	0	89	89	0	1.247	1.247	0	1.336	1.336
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	4	4	0	266	266	0	270	270
MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	22	22	20	0	20	20	22	42
52 OTROS MINERALES NO METALICOS	0	3	3	20	0	20	20	3	23
25 SAL COMUN	0	19	19	0	0	0	0	19	19
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	7	924	931	0	723	723	7	1.647	1.654
17 PRODUCTOS QUIMICOS	7	924	931	0	723	723	7	1.647	1.654
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	96	234	330	943	312	1.255	1.039	546	1.585
18 CEMENTO Y CLINKER	0	6	6	0	0	0	0	6	6
20 MATERIALES DE CONSTRUCCION	96	228	324	943	312	1.255	1.039	540	1.579
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / TOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	32	25.152	25.184	606	103.058	103.664	638	128.210	128.848
33 PESCADO CONGELADO Y REFRIGERADOS	8	288	296	0	0	0	8	288	296
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	3.269	3.269	160	55.765	55.925	160	59.034	59.194
30 OTROS PRODUC. ALIMENT.	20	7.293	7.313	50	1.868	1.918	70	9.161	9.231
28 TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	3	729	732	0	12.172	12.172	3	12.901	12.904
29 ACEITES Y GRASAS	0	605	605	0	50	50	0	655	655
21 CEREALES Y SU HARINA	0	762	762	252	23.477	23.729	252	24.239	24.491
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	1	10.764	10.765	99	5.797	5.896	100	16.561	16.661
37 PIENSO Y FORRAJES	0	64	64	45	2.766	2.811	45	2.830	2.875
27 CONSERVAS	0	1.378	1.378	0	1.163	1.163	0	2.541	2.541
OTRAS MERCANCIAS / OTHER GOODS	967	8.961	9.928	327	41.966	42.293	1.294	50.927	52.221
34 RESTO DE MERCANCIAS	739	1.745	2.484	263	31.647	31.910	1.002	33.392	34.394
31 APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	212	7.205	7.417	64	6.851	6.915	276	14.056	14.332
19 MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	3.442	3.442	0	3.442	3.442
26 PAPEL Y PASTA	16	11	27	0	26	26	16	37	53
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	34.108	12.258	46.366	758	32.233	32.991	34.866	44.491	79.357
39 TARA DE CONTENEDORES	34.084	12.072	46.156	738	23.238	23.976	34.822	35.310	70.132
32 AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	24	186	210	20	8.995	9.015	44	9.181	9.225
TOTAL / TOTAL	35.210	47.671	82.881	2.654	180.232	182.886	37.864	227.903	265.767

4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO

GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1

GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		71.614
Productos petrolíferos / Oil products	71.614	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	0	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	6.815	6.815
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	904.843	904.843
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		22.676
Productos petrolíferos / Oil products	0	
Resto / Rest	22.676	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	0	0
TOTAL	1.005.948	1.005.948

4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA)

GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH, INCLUDED)

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	226.423
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	779.525
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL / TOTAL	1.005.948

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3

GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		182.886
Importación / Import	180.232	
Exportación / Export	2.654	
Transbordadas / Transshipping	0	
CABOTAJE / DOMESTIC	800.386	800.386
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	22.676	22.676
TOTAL / TOTAL	1.005.948	1.005.948

4.9. TRÁFICO TERRESTRE

HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO / TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA

	TONELADAS / TONS		TOTAL / TOTAL
	CARGADAS EN BARCO / LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO / UNLOADED FROM VESSEL	
Ferrocarril / Railway	0	0	0
Carretera / Road	203.747	701.096	904.843
Tubería / Pipe	0	78.429	78.429
Otros medios / Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	203.747	779.525	983.272
Sin transporte terrestre / Without land transport	22.676	0	22.676
TOTAL / TOTAL	226.423	779.525	1.005.948





UTILIZACIÓN DEL PUERTO

PORT UTILIZATION

5.1. UTILIZACIÓN DEL PUERTO

QUAY UTILIZATION

MUELLE / ALINEACIÓN / QUAY OR BERTH	EMBARQUE / LOADING	DESEMBARQUE / UNLOADING	TOTAL / TOTAL
010-DARSENA COMERCIAL	193.747	771.984	965.731
0701-NORDESTE 3	0	53.400	53.400
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	44.400	44.400
Graneles Sólidos / Solid bulks	0	9.000	9.000
0501-NORDESTE 1	0	131	131
Mercancía General / General Cargo	0	131	131
0601-NORDESTE 2	0	16.371	16.371
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	16.371	16.371
0705-MUELLE RIBERA 1	88.496	311.252	399.748
Mercancía General / General Cargo	88.496	311.252	399.748
0703-ESPIGON 1	36.283	110.572	146.855
Mercancía General / General Cargo	36.283	110.572	146.855
0601-NORDESTE 2	50.186	246.394	296.580
Mercancía General / General Cargo	50.186	246.394	296.580
0704-MUELLE RIBERA 2	14.085	21.638	35.723
Mercancía General / General Cargo	14.085	21.638	35.723
0701-NORDESTE 3	4.697	12.226	16.923
Mercancía General / General Cargo	4.697	12.226	16.923
TOTAL	193.747	771.984	965.731

5.2. DÁRSENAS

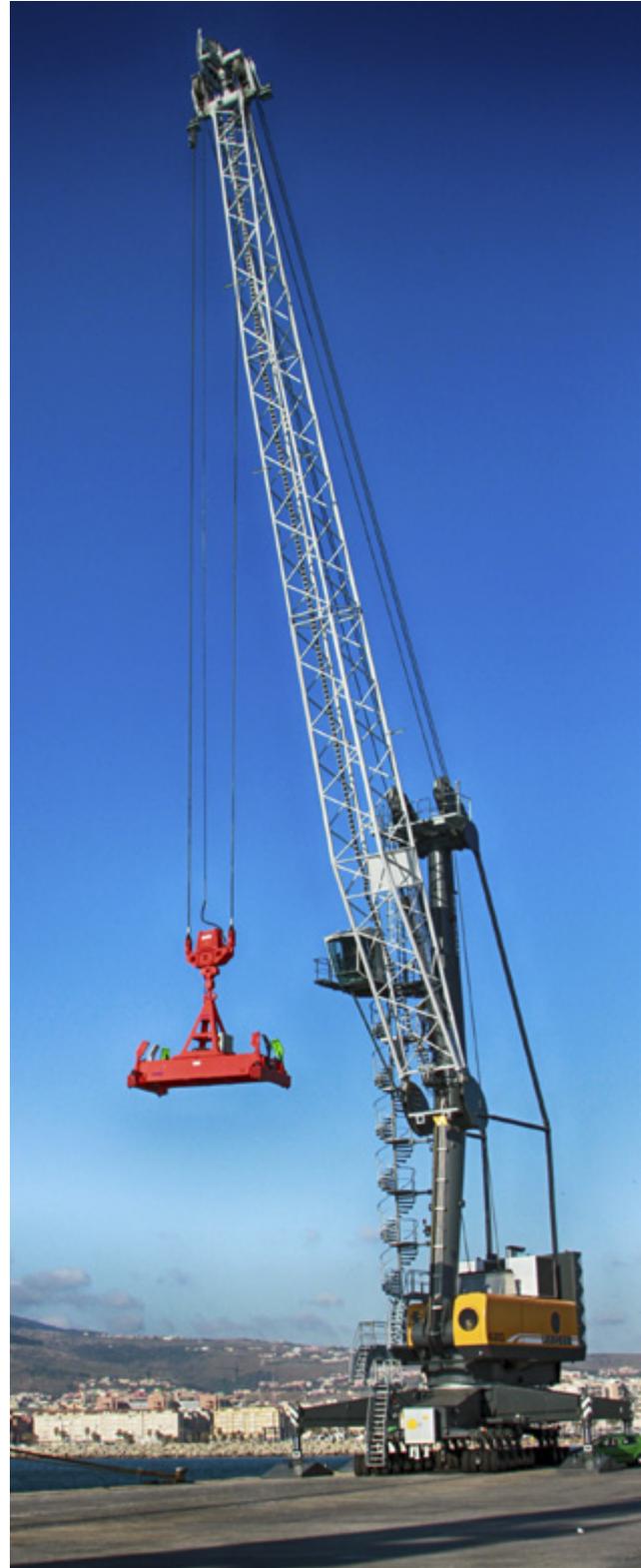
BASINS

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	0
G.T. de barcos fondeados / G.T. of anchored ships	0
G.T. por días de fondeo / G.T. day of anchorage	0

5.3. AMARRES DE PUNTA

POINTED MOORING

Número de barcos amarrados / Number of moored ships	0
G.T. de barcos amarrados / G.T. of moored ships	0
G.T. por días de barcos amarrados / G.T. day of moored ships	0



5.4. ATRAQUES

BERTHS

Número de barcos atracados / Number of docked ships	1.406
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / m.l. of docked ships (total of length)	201.939,89
Metros lineales por días de atraque / m.l. day of docked	553,31

5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE

AREA UTILIZATION

ZONAS / ZONES	DESCUBIERTAS (M ² /DÍA) / UNCOVERED (SQM/DAY)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (M ² /DÍA) / COVERED AND OPEN (SQM/DAY)	CERRADAS (M ² /DÍA) / CLOSED (SQM/DAY)	TOTALES (M ² /DÍA) / TOTALS (SQM/DAY)
Zona de muelles / Docks zone				
Otras zonas / Other zones				
TOTAL / TOTAL				

5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.6.1. GRÚAS

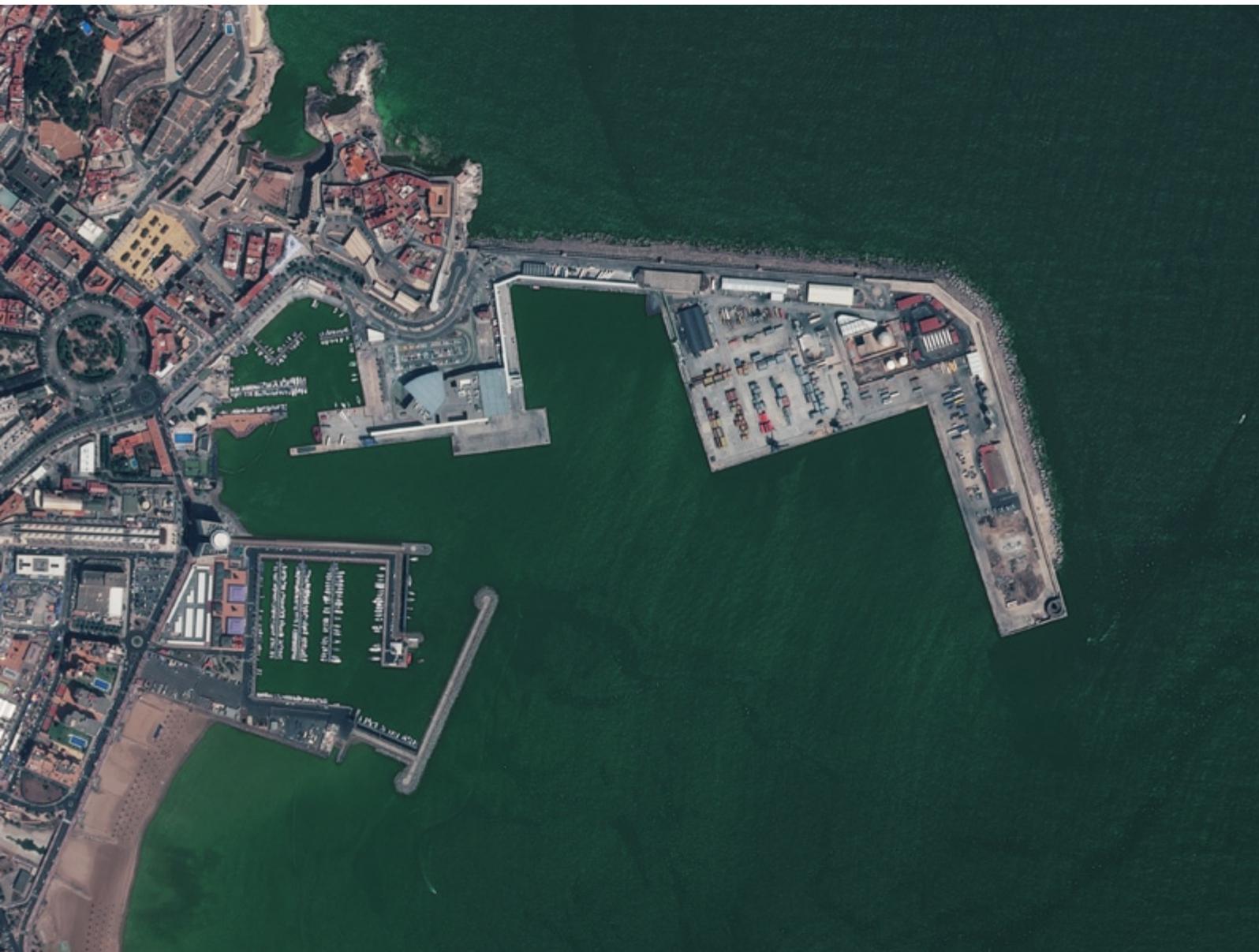
CRANES

TIPO / TYPE	CON GANCHO / WITH HOOK		CON CUCHARA / WITH BUCKET-GRAB		TOTALES / TOTALS	
	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
GRÚAS DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	814	0	0	0	814	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	814	0	0	0	814	0
GRÚAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS / TOTAL	814		0		814	

5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES

SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO / INSTALLATIONS AND OWNER	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Cepsa-Atlas		
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Endesa		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Financiera y Minera		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Cemex		
TOTALES / TOTALS		







5.7. CARRETILLAS

CONVEYOR TRUCKS

Elevadoras portacontenedores

1.598 horas

5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS

CONVEYOR BELT

5.9. PALAS CARGADORAS

MECHANIC SHOVELS

5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS

RAILWAYS SHUNTING

5.11. VAGONES

WAGONS

5.12. CAMIONES

TRUCKS

5.13. BÁSCULAS

WEIGHBRIDGES

5.14. GRÚAS FLOTANTES

FLOATING CRANES

5.15. REMOLCADORES

TUGBOATS

5.16. VARADEROS

SLIP WAYS

5.17. DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS

DESCRIPTION OF TERMINALS AND OPERATIVE QUAYS





OBRAS

WORKS

6.1. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2014

Nº EXPEDIENTE	DENOMINACIÓN	SITUACIÓN	PRESUPUESTO
A-2013-00006	HABILITACIÓN DE LA EXPLANADA DE LA DÁRSENA DE PESQUEROS	FINALIZADA	227.589,00 €
A-2013-00015	DEMOLICIÓN DEL CUERPO ESTE Y CENTRAL DE LA ANTIGUA ESTACIÓN MARÍTIMA Y LA TORRE DEL RELOJ DEL PUERTO DE MELILLA	FINALIZADA	270.918,94 €
A-2013-00004	OPTIMIZACIÓN DE LOS ATRAQUES EN DÁRSENA VILLANUEVA DEL PUERTO DE MELILLA	FINALIZADA	2.471.318,62 €
A-2013-00010	CONTROL DE ACCESOS EN EL PUERTO DEPORTIVO	FINALIZADA	209.516,90 €
A-2013-00018	NUEVO PANTALÁN FLOTANTE EN LA DÁRSENA DE PESQUEROS DEL PUERTO DE MELILLA	FINALIZADA	181.990,80 €
A-2014-00009	REFUERZO GALERÍA DE INSTALACIONES EN EL MUELLE NORDESTE I Y VALLADO DE SEGURIDAD	FINALIZADA	113.076,00 €
A-2014-00015	HABILITACIÓN DEL MUELLE DEL CARGADERO DE MINERAL PARTE MARÍTIMA	EN EJECUCIÓN	280.761,58 €
A-2014-00006	AMPLIACIÓN INFRAESTRUCTURA ELÉCTRICA EN EL CENTRO DE DISTRIBUCIÓN Y SECCIONAMIENTO EN A.T. DE FLORENTINA (SECTOR RIBERA)	FINALIZADA	139.006,16 €

6.2. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES

Entre las actuaciones más importantes en esta materia hay que destacar las siguientes:

HABILITACIÓN DE LA EXPLANADA DE LA DÁRSENA DE PESQUEROS

La Dársena de Pesqueros ha mantenido una constante evolución desde el siglo XX pasando de una única zona abrigada para fondeo de barcas a puerto comercial, puerto pesquero y el actual uso náutico-deportivo. La actuación ha unificado los pavimentos deteriorados, habilitándose una zona peatonal mediante adoquinado, luminarias y mobiliario urbano y la recuperación de las antiguas vías del tren, realizándose una transición puerto-ciudad, moderna y ejemplar, (Obra cofinanciada con fondos Poctefex).

DEMOLICIÓN DEL CUERPO ESTE Y CENTRAL DE LA ANTIGUA ESTACIÓN MARÍTIMA Y LA TORRE DEL RELOJ DEL PUERTO DE MELILLA

Con objeto de incrementar la superficie de operaciones comerciales destinada principalmente a mercancía rodada, se procede a la demolición parcial de la Antigua Estación Marítima (Cuerpo Central y Cuerpo Este) así como de la Torre del Reloj hasta rasante que se ha realizado mediante pre corte y retirada con grúa para su posterior tratamiento previo al transporte a vertedero. Se conserva el Cuerpo Oeste, ejecutándose un cerramiento lateral, debido a la carencia de espacios para oficinas en el interior de la Zona de Seguridad del Puerto. (Obra cofinanciada con fondos Poctefex).

OPTIMIZACIÓN DE LOS ATRAQUES EN DÁRSENA VILLANUEVA DEL PUERTO DE MELILLA

Se prolonga la pasarela existente en el Muelle de Ribera II hasta su interconexión con la existente Muelle Nordeste I mediante estructura formada por pilas de hormigón, vigas pretensadas y cubierta de perfilería metálica. Se completa la actuación con la adquisición de un nuevo finger cuyo rango de operación abarca desde la cota +6,50 m. hasta la cota +14,50m. (Obra cofinanciada con fondos Poctefex).

CONTROL DE ACCESOS EN EL PUERTO DEPORTIVO

Se renueva el control de accesos al aparcamiento del Puerto Deportivo y se dota tanto los pantalanes como la propia dársena de un nuevo sistema de control de accesos tanto de vehículos como de usuarios. Se completa la actuación mediante el tendido de la red de comunicaciones. (Obra cofinanciada con fondos Poctefex).

NUEVO PANTALÁN FLOTANTE EN LA DÁRSENA DE PESQUEROS DEL PUERTO DE MELILLA

La actuación de habilitación de la Explanada de la Dársena de Pesqueros se completa con la instalación, a lo largo del cantil del muelle, de un pantalán flotante de 3 m. de anchura y 70 m. de longitud, para embarcaciones de hasta 8 m. de eslora y 3 m. de manga con objeto de incrementar el resguardo de calado en los nuevos atraques. El pantalán queda dotado de los elementos de atraque y torres de servicios. (Obra cofinanciada con fondos Poctefex).

REFUERZO DE LA GALERÍA DE INSTALACIONES EN EL MUELLE NORDESTE I Y VALLADO DE SEGURIDAD

El Muelle Nordeste I es uno de los más antiguos del Puerto Comercial y paralelamente al mismo existe una galería subterránea de servicios. En previsión del incremento de las cargas de tráfico en el muelle debidas al creciente desembarque de mercancía rodada en el tacón sito en el muelle Espigón, se procede al refuerzo de la clave de la galería de instalaciones existente mediante losa de hormigón armado. Finalmente se conforma el recinto aduanero resultante de la demolición parcial de la antigua Estación Marítima mediante vallado perimetral.

HABILITACIÓN DEL MUELLE DEL CARGADERO DE MINERAL PARTE MARÍTIMA

Se habilita el antiguo muelle del Cargadero de Mineral como atraque adicional para buques de pasajeros, tales como cruceros, al tratarse del único atraque de relevancia en Zona No Restringida y, por tanto, de acceso libre a la Ciudad. A tal efecto se prevé la habilitación de un pavimento continuo de hormigón y adoquinado dotando al muelle de una adecuada infraestructura de servicios y una única alineación de defensas.

AMPLIACIÓN DE INFRAESTRUCTURA ELÉCTRICA EN EL CENTRO DE DISTRIBUCIÓN Y SECCIONAMIENTO EN A.T. DE FLORENTINA (SECTOR RIBERA)

Se adecúa el aparellaje de alta tensión existente para la potencia actual instalada aguas arriba y para las potencias reales demandadas en la actualidad y que se pudieran demandar en un futuro ampliando la infraestructura eléctrica de alta tensión del Centro de Distribución y Seccionamiento de Florentina así como la infraestructura eléctrica de A.T. y B.T. del Centro de Transformación AT/BT nº 1, ubicado anexo a dichas instalaciones.







LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

REGULAR SHIPPING LINES

MEDITERRANEA



PAULA'S
VESGO

7.1 LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

REGULAR SHIPPING LINES

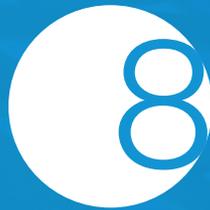
DENOMINACIÓN/ LINE	CONSIGNATRIO / AGENT	RUTA / SERVICE	FRECUENCIA / FREQUENCY
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Málaga	Desde el 01/01 al 15/06 y del 15/09 al 31/12 una rotación de lunes a sábado. Del 15/06 al 11/09 dos rotaciones de lunes a sábado y uno en domingo.
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Almería	Desde el 01/01 al 15/06 y de 12/09 al 31/12 lunes dos, miércoles, jueves, viernes, sábado y domingo. Del 15/06 al 11/09, diario.
Cía. Armas	José Salama y Cía S.L.	Motril	L-M-X-J-V-D DIARIO
Marítima Peregara S.A.	Marítima Peregara, S.A.	Málaga	Domingo, Miércoles y Viernes
Oldenburg (O.P.D.R.)	José Salama y Cía., S.L.	Hamburgo-Cartagena	Quincenal
Maersk Line	Carmelo Martínez, S.L.	Algeciras-Oran	Semanal
MSC	Aeromarine	Valencia-Melilla	Semanal

7.2 LINEAS MARÍTIMAS NO REGULARES

NO REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACIÓN/ LINE	CONSIGNATRIO / AGENT	RUTA / SERVICE	FRECUENCIA / FREQUENCY
Cemex	Carmelo Martínez, S.L.	C.E.	Mensual (según demanda)
Financiera y Minera	Marítima Peregara	C.E.	Mensual (según demanda)
Endesa (Fuel-Oil)	C. Martínez/J. Salama	Ceuta	Mensual (según demanda)
Atlas	Cía Trasmediterránea	Ceuta	Bimensual (según demanda)





OTRAS ACTIVIDADES

OTHER ACTIVITIES

8.1. CULTURA, DEPORTES Y PROMOCIÓN PORTUARIA

ARCHIVO HISTÓRICO

En este ejercicio han continuado las labores de digitalización del archivo histórico del puerto para facilitar, con su tratamiento informático, la conservación, acceso y consulta. Se han digitalizado hasta el presente los expedientes desde 1903 a 1950.

EL POLICÍA PORTUARIO, OSCAR MOYA, MEJOR JUGADOR DE LA SELECCIÓN ESPAÑOLA DE PUERTOS

La Selección Española de puertos participó en la World Police Futsal Tournament (Campeonato del Mundo de Fútbol Sala de Policías) celebrado en Bélgica entre el 24 y 28 de noviembre de 2014 en la que destacó la actuación del guardameta melillense Oscar Moya en el campeonato en el que ha sido elegido mejor jugador de la selección.



8.2. BANDERA AZUL

La Bandera Azul es un distintivo que otorga anualmente la Fundación Europea de Educación Ambiental a las playas y puertos que cumplen una serie de condiciones ambientales e instalaciones, entre los cuales, un año más se cuenta el de Melilla.

8.3. COLABORACIÓN INSTITUCIONAL

La colaboración puerto-ciudad se ha visto, un año más, reforzada con múltiples proyectos comunes, entre los que podemos destacar:

- Colaboración con la Consejería de Fomento, Deportes y Juventud de la Ciudad Autónoma para la ejecución del "Proyecto Melilla Náutica", que incluye entre otras actividades náuticas, la Semana Náutica "Regata Ciudad de Melilla" como un elemento de promoción de las actividades náutico deportivas.
- Explotación temporada de playas 2014.
- Autorizaciones menores varias para colaborar en la organización de eventos deportivos, culturales, festivos y de interés social que se desarrollan en el ámbito del puerto.



8.4. INTERACCIÓN PUERTO-CIUDAD

JÓVENES UNIVERSITARIOS REALIZAN SUS PRÁCTICAS EN LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA

Cada verano se incorporan a los distintos departamentos del puerto un variado grupo de estudiantes con el objetivo de mejorar sus aptitudes profesionales para facilitar a estos jóvenes universitarios la experiencia necesaria que facilite el acceso en las mejores condiciones posibles al competitivo mercado laboral.

La contribución al desarrollo de la sociedad y el deber que la Autoridad Portuaria tiene con ésta son claves para que estudiantes de diferentes ramas (Ingeniería, Derecho, Arquitectura o Administración y Dirección de Empresas) conozcan durante los meses que están de prácticas el trabajo que presumiblemente desempeñarán a su llegada al mundo laboral.

El principal compromiso de la Autoridad Portuaria de Melilla se encamina a la organización y al desarrollo de programas de formación y especialización profesional así como la promoción y desarrollo de programas de formación continua, que faciliten la inserción laboral y la mejor adaptación de los jóvenes a los cambios que se están dando en el mercado profesional en la actualidad, destacando el convenio de colaboración con el SEPE Melilla para la realización de prácticas no laborales.

El Puerto, como motor económico y social de Melilla, mantiene intactas sus perspectivas de futuro y de crecimiento en los próximos años. Más aún, si cabe, cuando se vislumbra el comienzo de un proyecto de ampliación, que generará una gran número de puestos de trabajos directos e indirectos en la Ciudad.

Echando la vista atrás, nunca antes el Puerto melillense había alcanzado las cifras de tráfico que se están obteniendo en los últimos años. Menos todavía las registradas en el último semestre. Algo que empujará a seguir apostando, desde la Autoridad Portuaria de Melilla, por el empleo juvenil.

LA AUTORIDAD PORTUARIA PRESENTA EL PROYECTO NEREIDAS EN LA SEMANA VERDE DEL COLEGIO ENRIQUE SOLER

El Puerto de Melilla participa, por cuarto año consecutivo, en la Semana Verde que el Colegio Enrique Soler promueve entre sus estudiantes. Una forma distinta de aprender a cuidar el entorno en el que vivimos gracias a un gran número de actividades en las que se involucra a todos los profesores y alumnos del centro. Además, son muchas las instituciones implicadas que aportan su granito de arena a esta gran semana para los escolares. En esta V Edición de la Semana Verde, hemos participado con la presentación del Proyecto Nereidas.

Los alumnos/as de 1º de Primaria, a través de la iniciativa "Cuidemos el mar, respetemos el Puerto", han podido aprender la importancia de cuidar el entorno marino y las consecuencias que se derivan del mal uso que en muchas ocasiones hacemos de él.

La Autoridad Portuaria de Melilla seguirá colaborando con los colegios de la ciudad como eje principal de su estrategia de seguir acercando el puerto a los melillenses, transmitiendo valores como el respeto y el cuidado del medio ambiente y su entorno.

SOBRE PROYECTO NEREIDAS

El objetivo principal del Proyecto Nereidas es analizar y probar la implementación de soluciones integradas para minimizar las emisiones de CO2 y reducir el impacto en la biodiversidad y los costes externos en los puertos del Mediterráneo a través de tecnologías biológicas, sensores y métodos numéricos.

Nereidas es un proyecto que desarrollará una herramienta de normalización para la aplicación de medidas preventivas y compensatorias por el daño al medio ambiente relacionados con el transporte y la actividad portuaria.

Otros puertos mediterráneos de similares características podrán beneficiarse de NEREIDAS como una herramienta para sus propios proyectos de infraestructura.



EL PUERTO DE MELILLA RECIBE LA VISITA DEL BUQUE ESCUELA JUAN SEBASTIÁN ELCANO

Uno de los barcos más emblemáticos de la Armada Española visitaba la ciudad el segundo fin de semana de febrero. La presencia de este gran buque escuela recibió visita de cientos de melillenses que no se quisieron perder la quinta visita del buque a Melilla, la última vez en 1997, siendo muchas las familias que disfrutaron de una visita guiada a bordo.

El buque que se encontraba realizando la primera fase de su crucero de instrucción, viajaba con 68 guardiamarinas de cuarto año de la Escuela Naval de Marín (Pontevedra) y 32 aspirantes a cabo y cabo primero, más algunos docentes de la Universidad de Vigo.





DIRECTORIO PORTUARIO

PORT DIRECTORY





AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA

SEDE AUTORIDAD PORTUARIA
Avenida de la Marina Española, nº 4
Teléfono: 95 267 36 00
Fax: 95 267 48 38
Email: sac@puertodemelilla.es

JEFATURA DE EXPLOTACIÓN Y PLANIFICACIÓN PORTUARIA
Edif. Centro de Coordinación de Servicios
Primera planta, muelle Ribera II
Teléfono: 95 268 20 67
Fax: 95 268 19 37

DÁRSENA DE EMBARCACIONES MENORES (PUERTO DEPORTIVO)
Edificio Capitanía
Teléfono: 95 269 10 17
Fax: 95 269 10 63

NAVIERAS

ACCIONA-TRASMEDITERRÁNEA, S.A.
Estación Marítima del Puerto de Melilla s/n
52001 MELILLA
Tel.: 952 69 08 38

NAVIERA ARMAS, S.A.
Estación Marítima, planta baja s/n
52001 MELILLA
Tel: 952 68 3528 – Móvil: 659 705 658
Email: m.garciat@naviera-armas.com

OPDR
Avda. Juan Carlos I Rey, 12
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 15 90 - Fax: 952 68 21 81
Email: salamacia@arrakis.es

MAERSK
Muelle Ribera s/n, Edificio B
52004 MELILLA
Tel.: 952 68 15 11 - Fax: 952 68 18 58
Email: mlntop@cmrlogistic.com
mlnadmon@cmrlogistic.com

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.
Estación Marítima de Melilla, Entreplanta.
52001 MELILLA
Tel.: 952 69 62 62 - Fax: 952 67 19 21
Email: mperegar@vnet.es

MEDITERRANEAN S.S. ESPAÑA S.L.U
Avda. del Puerto, 273, 2º
46011 VALENCIA

SERVICIOS PORTUARIOS

EMPRESAS ESTIBADORAS/
CONSIGNATARIOS

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.
Estación Marítima de Melilla
52001 Melilla
Teléfono: 952 69 62 62
Fax: 952 67 19 21

ACCIONA TRASMEDITERRÁNEA, S.A
D. José Manuel Vargas
Estación Marítima de Melilla
Muelle Ribera I
52001 Melilla
Teléfono: 952 69 01 57

SALAMA Y CÍA, S.L.
D. Moisés Salama
Avda. Juan Carlos I Rey 1º dcha.
52001 Melilla
Teléfono: 952 68 15 90
Fax: 952 68 21 81

CARMELO MARTÍNEZ S.L.
D. José Luis Martínez
Local nº 5 de la planta alta de la antigua
Estación Marítima

Teléfono: 952 68 15 11
Fax: 952 68 18 58

AEROMARINE, WORLD LOGISTIC, S.A.
Estación Marítima del Puerto de Melilla s/n
Oficina nº 23, entreplanta
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 12 50 – Móvil: 664 284 528

SESTIMESA - SAGEP
D. Ignacio Tapia-Ruano Navarrete (Gerente)
Centro de Control y Servicios.
Local Planta Baja
Teléfono: 952 68 09 87
Fax: 952 68 09 53

CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS

D. ALFONSO HERNÁNDEZ CORTÉS
Edif. Centro de Coordinación de Servicios,
3ª Planta.
Teléfono: 952.681650
Fax: 952 68 61 01

REMOLQUE

NOSA TERRA S.A. (REMOLCANOSA).
Muelle de Trasatlánticos, s/n. Pontevedra
Teléfono: 986 49 32 16
Fax: 986 22 32 75

AMARRADORES

**AMARRADORES DEL PUERTO,
SOCIEDAD COOPERATIVA**
Teléfono: 635 573 283
Email: amarradores17@hotmail.es

SERVICIOS AL PASAJE

ESTACIÓN MARÍTIMA DE MELILLA, S.L.
Carlos Javier Requena Díaz
Estación Marítima, Puerto de Melilla
Muelle Ribera s/n
Teléfono: 952690061
Fax: 952685200
Email: administracion@estacionmaritima
melilla.com

ORGANISMOS OFICIALES

**GEAS (GRUPO ESPECIAL DE ACTIVIDADES
SUBACUÁTICAS DE LA GUARDIA CIVIL)**
Puerto Deportivo Edif. Trasero Capitanía del
Puerto Deportivo (local B)
Teléfono: 952 69 60 33

DELEGACIÓN DEL GOBIERNO (U.P.D.)
Locales nº 16-18-19-21 de la Galería del
Cargadero del Mineral
Teléfono: 952.991000
Fax: 952 67 26 57

SANIDAD EXTERIOR
Local nº 2 de la planta alta de la antigua
Estación Marítima
Teléfono: 952 67 84 39
Fax: 952 67 26 57

GUARDIA CIVIL
Locales nº 2-3 de la planta baja de la nueva
Estación Marítima
Teléfono: 952 69 60 33
Fax: 952 69 22 96

POLICÍA NACIONAL
Estación Marítima Locales nº 9-10 de la
nueva Estación Marítima
Teléfono: 952 68 14 52

**INSTITUTO FITOPATOLÓGICO
(Mº DE AGRICULTURA)**
Local nº 3 de la planta alta de la antigua
Estación Marítima
Teléfono: 952 99 10 00
Fax: 952 67 26 57

A.E.A.T.

Nueva Estación Marítima Local nº 8 y en el
Tinglado 5 Local nº 2
Teléfono: 952 68 46 42
Fax: 952 68 46 42

COMANDANCIA NAVAL

Edificio Florentina Local nº 4 de la planta baja
y Local nº 2 de la planta alta
Teléfono: 952 69 07 84
Fax: 952 68 39 22

CAPITANÍA MARÍTIMA

D. José Miguel Tasende Souto
Edif. Centro de coordinación de Servicios
Locales 2ª planta, 3ª planta y planta baja
Teléfono: 952 68 07 16
Fax: 952 68 04 16

SASEMAR

Puerto Deportivo
Teléfono: 609147851

AGENCIAS DE TRANSPORTES/ VIAJES

MELILLA EXPRESS S.L.

Antigua Estación Marítima Local 11-12
Teléfono: 952 68 16 98
Fax: 952 68 39 37

MELISUR

Edificio Florentina, Planta baja
Teléfono: 952 68 18 11
Email: melisurpuerto@e-savia.net

OTROS

REPARACIÓN DE EMBARCACIONES

ISIDRO GONZÁLEZ
Parcela Marina Seca, Puerto Deportivo
Teléfono: 608 45 27 56

JUAN RAMÓN COMPÁN
Parcela Marina Seca, Puerto Deportivo
Teléfono: 629 46 94 86

VÍCTOR TELLO FERNÁNDEZ

SUMINISTRO COMBUSTIBLE

ARQUINME S.L.

Local nº 1 Edif. A Zona Remodelada
y parcela anexa
Teléfono: 952 69 07 42
Fax: 952 69 07 43

CLECE, S.A.

Dársena de Embarcaciones Menores
(Puerto Deportivo)
Edificio Capitanía
Teléfono: 95 269 10 17
Fax: 95 269 10 63

BUZO

OSCAR VALENTÍN MADRID ARANDA

Puerto Deportivo Edif. Trasero Capitanía
Marítima. Pto.Depº. (Local A)
Teléfono: 952 68 61 89

ESCUELAS Y ACADEMIAS

OFICINAS DE TITULACIONES NÁUTICAS (CAM)

ACADEMIA VETONIA

FEDERACIÓN MELILLENSE DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS

ASOCIACIÓN MELILLENSE DE SUBMARINISMO.

Puente del G. C. de vía 0,60 m. sobre r...

10

HISTORIA

HISTORY



PUENTE METÁLICO DE LA COMPAÑÍA DEL NORTE AFRICANO – PUENTE DE LA SETOLAZAR

Francisco Narváez López

Este puente, hoy desaparecido, fue ejecutado al amparo de la Real Orden del Ministerio de Fomento de 29 de febrero de 1910, modificada¹ por otra de 29 de septiembre del mismo año, que autorizaba a la Junta de Obras del Puerto² de Melilla a construir con cargo a sus fondos la prolongación de un ramal de vía de 0,60 metros desde el depósito Hipódromo II de la Compañía del Norte Africano (CNA) al muelle de la Puerta de Santa Bárbara y de las obras de la Estación Melilla Puerto, con una longitud de 1.244 metros y un presupuesto de 56.118,79 pesetas.

La primera de esas órdenes autorizaba a la CNA a realizar las obras y la segunda, modificando la anterior, a la Junta de Obras del Puerto, de modo que cuando fue dictada la última orden una parte del ramal ya había sido construido por la CNA, que tuvo que ser compensada por el Estado con las cantidades que la CNA debía abonar en concepto de canon. La razón del cambio fue que la Junta de Fomento consideró que todas las vías de acceso a las muelles debían ser propiedad del Estado.

Entre las obras ejecutadas por la CNA estaba el puente que salvaba el río de Oro, que había sido encargado a la compañía *Usines de Braine-Le Comte*, de Bélgica³, de modo que cuando Manuel Becerra firmaba el proyecto⁴, a finales de diciembre de 1910, el puente se encontraba construido y era muy parecido al del ferrocarril de la vía de un metro construido dos años atrás por la Junta de Obras del Puerto y, más tarde, explotado por la CEMR.

El puente se levantó en el mismo lugar que el antiguo puente de madera o puente de Triana, construido por los militares tras la campa-

1. De conformidad con los ministerios de Guerra y Estado.

2. Expediente nº 494. Contrato de explotación (arrendamiento) del Ferrocarril de la Junta, por la compañía Norte Africano. Año 1911. Junta de Fomento de Melilla. Archivo de la Autoridad Portuaria de Melilla.

3. VIDAL PÉREZ, José Manuel. "Los ferrocarriles de la Junta de Obras del Puerto de Melilla".

4. Proyecto de un ramal de vía de 0,60 metros desde el depósito de la Compañía del Norte Africano al muelle de la Puerta de Santa Bárbara y de las obras de la Estación Melilla Puerto. Archivo de Proyectos de la Autoridad Portuaria de Melilla.



Foto aérea de Melilla años 30

ña de 1893, el cual, contaba con dos tramos apoyados en una pila central que fue demolida ya que sólo fueron utilizados para el nuevo parte de los estribos del antiguo. Con este diseño, sin pilas de apoyo centrales, se facilitaba el desagüe del río, reduciendo al mínimo los problemas de desbordamiento e inundación de su tablero en las grandes avenidas, para lo cual contaba con una luz de 27 metros. Costó su construcción unas 24.267,97 pesetas y disponía de unas pequeñas pasarelas laterales protegidas por barandillas, que permitían el tránsito peatonal.

El ferrocarril y el puente se encontraban plenamente operativos en 1911, circulando los trenes entre la Estación Melilla Puerto, situada en el muelle Becerra, camino de servicio de la Junta, calles Actor Tallaví y Álvaro de Bazán, pasando por el Hipódromo, Sidi Musa, Atalayón y Nador. En 1919, utilizando el ramal y su puente, la CEMR estableció una línea de tranvías desde la Melilla-Puerto al Hipódromo, llegando, en la época estival, hasta el recinto deportivo militar de la Hípica, suprimiéndose en 1923.

Durante cerca de sesenta años tuvo un uso exclusivamente ferroviario y principalmente minero, siendo explotado por la Compañía del Norte Africano, hasta su cesión a la Compañía Española de Minas del Rif en 1918, y por la Setolazar que se subrogó en los mismos derechos por Real Orden de 5 de agosto de 1926. El tren conocido popularmente como "El Tren Chico", se unía con la vía de la CNA en el Hipódromo que iba a las minas de plomo de Afra y a la de hierro de las compañías mineras "Setolazar y Alicantina", enlazando con la red del puerto donde embarcaban directamente en los buques atracados en el muelle Espigón I.

El 25 de agosto de 1969, la Sociedad Anónima Minera Setolazar, que se encontraba en liquidación, presentó un escrito a la Junta del Puerto solicitando la rescisión del "Contrato de arrendamiento de 1926 del ferrocarril de 0,60 metros", cuyo uso había cesado el año anterior ante la pérdida de los derechos de explotación minera que la sociedad tenía en Marruecos⁵. Y el 6 de febrero de 1970 por Orden Ministerial se autorizó la rescisión del contrato del ferrocarril con devolución a la Junta, previo inventario, de los bienes y materiales integraban la línea⁶. Entre estos bienes se encontraba el puente que fue valorado en 24.267,67 pesetas. Y unos meses más tarde, el puente, igual que el resto del material de la vía, fue subastado para su desguace⁷, adjudicándose a Juan Manuel Úbeda Gómez por un precio de 0,45 pesetas el kilo, quien procedió a su desmontaje a principios del año 1971.

Tras la desaparición del puente y el ramal ferroviario al que servía se abría la puerta al uso urbano de estos espacios destinados durante setenta años a infraestructura industrial. Otro puente vino a ocupar su lugar y a realizar otra función, pero esta es otra historia.

5. Expediente 4-2-4. Rescisión del contrato de arrendamiento del ferrocarril de 0,60m., solicitado por la S.A. Minera Setolazar. Archivo de la Autoridad Portuaria de Melilla. Secretaría.

6. Expediente 8-5-4. Subasta de los carriles y material metálico existente en la vía del ferrocarril de 0,60. Archivo de la Autoridad Portuaria de Melilla. Secretaría.

7. Para realizar el desguace GASELEC tuvo que retirar cuatro cables de alta tensión que "grapeados" al puente distribuían energía eléctrica a los sectores de mayor importancia de la ciudad. Estos cables correspondientes a diferentes épocas empezaron a instalarse en el puente en el año 1924.



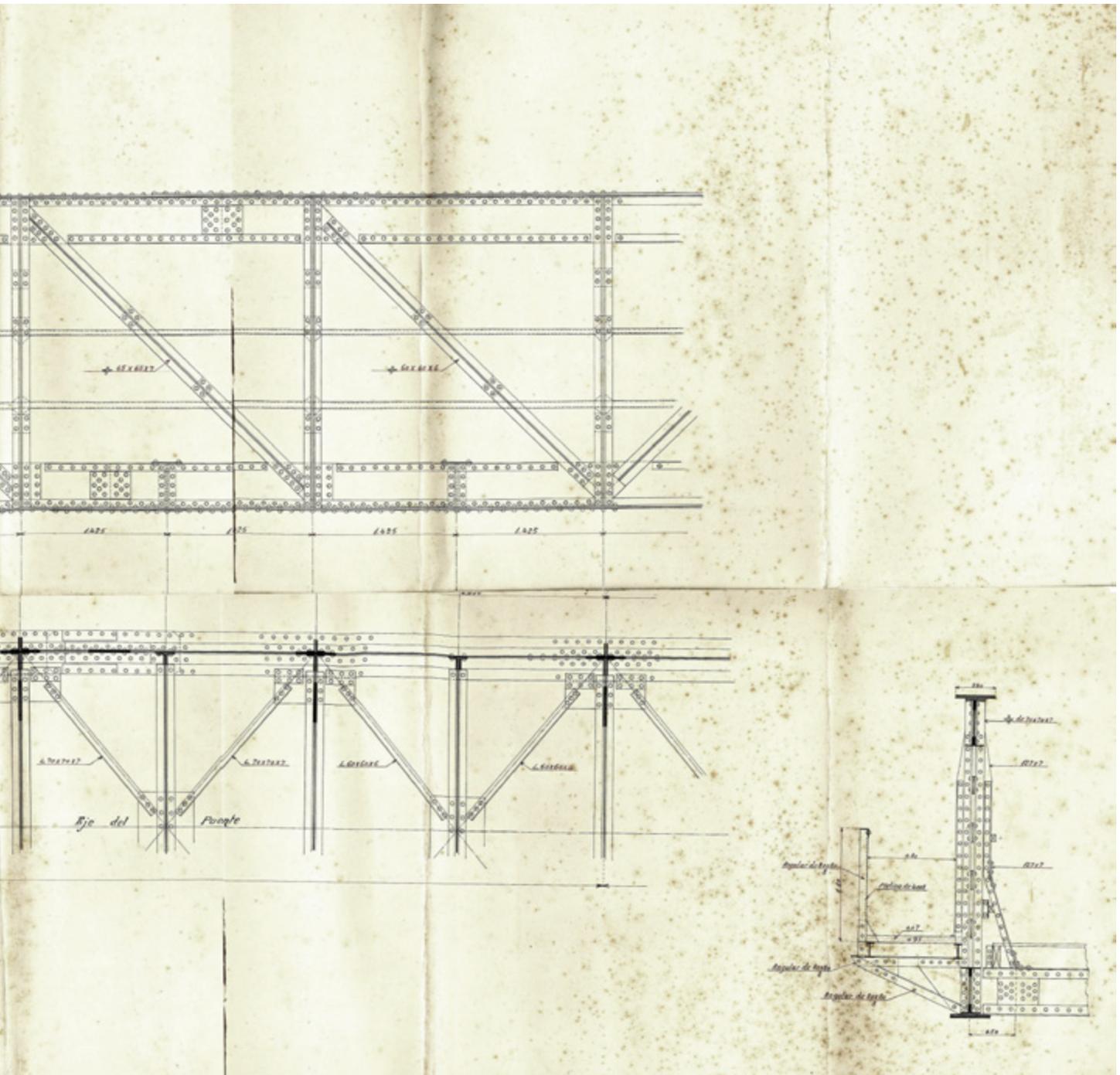
Tren por la calle Álvaro de Bazán

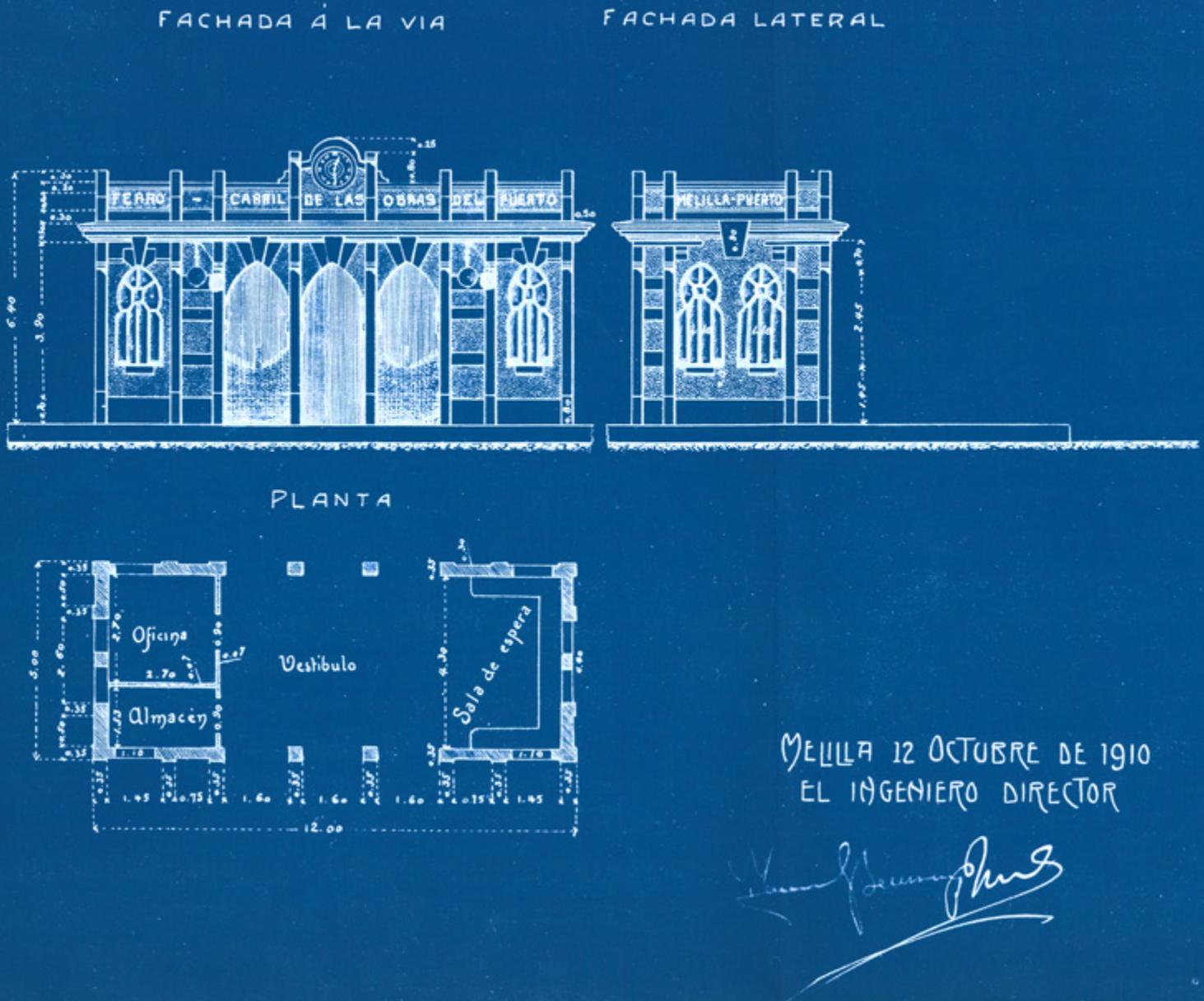


Antiguo puente de Triana en la campaña de 1909



Puente de la CNA el 17 mayo de 1962





Plano de la Estación Melilla Puerto (Plano Estación Melilla-Puerto)

MEMORIA
ANUAL
2014
PUERTO DE
MELILLA

MELILLA PORT 2014 ANNUAL REPORT



Puerto de Melilla



Autoridad Portuaria de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla

Avda. de la Marina Española, nº 4

52001 Melilla

Tel. 952 67 36 00

Fax 952 67 48 38

www.puertodemelilla.es

Diseño: Manigua

Fotografías: Guiomar Planes, Carolina Mayor, Francisco Narváez y Archivo A.P. Melilla

MEMORIA ANUAL 2014 PUERTO DE MELILLA

MELILLA PORT 2014 ANNUAL REPORT



Puerto de Melilla



Autoridad Portuaria de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla
Avda. de la Marina Española, nº 4
52001 Melilla
Tel. 952 67 36 00
Fax 952 67 48 38
www.puertodemelilla.es
registro@puertodemelilla.es

